83 වන කාණ්ඩය
10 වන කලාපය

අඟහරුවාදා
1969 ජනවාරි 21

පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගෙන් ලත් සන්දේශය [තී. 1357]

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [තී. 1368]

පළමුවන වර කියවන ලද පනත් කෙටුම්පත් [1401] :

හෝමියෝපති පනත් කෙටුම්පත

අධ්‍යාපන (පදවි නාම වෙනස් කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත

ක්ෂණික තේ සඳහා නියමිත අපනයන තීරු ගාස්තු අවලංගු කිරීම : [තී. 1402]

විවාදය කල් තබන ලදී.

කල් තැබීම [තී. 1503]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

தொகுதி 83
இல. 10

செவ்வாய்க்கிழமை
21 ஜனவரி 1969

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

மகாதேசாதிபதியிடமிருந்து வந்த செய்தி [ப. 1357]
வினுக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 1368]
முதன் மதிப்பிடம்பெற்ற மசோதாக்கள் : [ப. 1401]
ஒமியோபதி மசோதா
கல்வி (பதவிப்பெயர்கள் மாற்றம்) மசோதா
திடீர்த்தேயிலை ஏற்றுமதித் தீரவை நீக்கம் [ப. 1402]
விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது
ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை [ப. 1503]

Volume 83
No. 10

Tuesday
21st January 1969

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

MESSAGE FROM THE GOVERNOR-GENERAL [Col. 1357]
ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 1368]
BILLS READ THE FIRST TIME [Col. 1401] :
Homoeopathy Bill
Education (Change of Designations) Bill
ABOLITION OF EXPORT DUTY ON INSTANT TEA [Col. 1402] :
Debate adjourned
ADJOURNMENT MOTION [Col. 1503]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1969 ජනවාරි 21 වන අඟහරුවාදා

செவ்வாய்க்கிழமை, ஜனவரி 21, 1969

Tuesday, 21st January, 1969

අ. භා. 2 ට මන්ත්‍රී මණ්ඩලය රැස් විය. කථානායකතුමා [ගරු එස්. සී. ෂර්ලි කොරයා] මූලාසනාරූඪ විය.

சபை, பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறயா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 P.M., MR. SPEAKER [THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] *in the Chair.*

අග්‍රාණ්ඩුකාරතුමාගෙන් ලත් සන්දේශය

மகா தேசாதிபதியிடமிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE GOVERNOR-GENERAL

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have received the following Message from the Governor-General.

" අග්‍රාණ්ඩුකාර කාර්යාලය

රජ මැදුර,
මහනුවර,
ශ්‍රී ලංකාව.
1969 ජනවාරි 16.

මහත්මයාණෙනි,

1946 යේ ලංකා (ආණ්ඩු ක්‍රම) රාජාඥාවේ 36 (2) වැනි වගන්තිය ප්‍රකාර පහත සඳහන් ආකාරයට නම් කරන ලද ව්‍යවස්ථා කෙටුම්පත්වලට මහා රාජිණීන් වහන්සේගේ ශ්‍රී නාමයෙන් මම අද දින අනුඥාව දුන් බව ගෞරව පූර්වකව ඔබට දන්වමි :—

1. 'An Act to provide for the control of the importation and exportation of goods, for the regulation of the standards of exportable goods and for matters connected therewith or incidental thereto.'
2. 'An Act to make all such legal provisions as may be necessary, by way of the amendment of certain written laws or otherwise, to give full force and effect to the decision of the Government of Ceylon to accept a proposed amendment to the original Articles of Agreement of the International Monetary Fund of which Ceylon is a member.'
3. 'An Act to provide for the establishment of a Law Commission for the promotion of the reform of the law, and for matters connected therewith or incidental thereto.'

මේ වගට,

ඔබගේ කීකරු සේවක,

ඩබ්ලිව්. ගොපල්ලව,
අග්‍රාණ්ඩුකාර

නියෝජිත මන්ත්‍රණ සභාවේ
ගරු කථානායකතුමා."

සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලයෙන් ලත් සන්දේශය

மூதவையிலிருந்து வந்த செய்தி

MESSAGE FROM THE SENATE

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have received a Message from the Senate. The clerk will now read it.

පහත දැක්වෙන සන්දේශය මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ ලේකම් විසින් කියවන ලදී.

சபைச் செயலதிகாரி பின்வரும் செய்தியை வாசித்தார் :

The Clerk of the House read the following Message :

" මතු පළවන කෙටුම්පත් පනතට සෙනෙට් මන්ත්‍රී මණ්ඩලය සංශෝධන නොමැතිව එකඟ වී ඇත.

Local Authorities (Special Provisions.)"

නිවේදනය

அறிவிப்பு

ANNOUNCEMENT

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have nominated Mr. M. H. M. Naina Marikar to serve on Standing Committee "B" for the consideration of the Crown (Liability in Delict) Bill [Senate] in place of Mr. J. L. Sirisena, who has been discharged from the Committee at his request.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම
சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்
PAPERS PRESENTED

1961/62, 1962/63, 1963/64 සහ 1964/65 වර්ෂ සඳහා ජාතික පේෂ කර්ම සංස්ථාවේ අධ්‍යක්ෂ මණ්ඩලයේ වාර්තා මම ඉදිරිපත් කරමි. [ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන.]

සභා මේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபையின் செயலதிகார பீடத்தில் இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

Regulation made under Section 49 of the Registration of Documents Ordinance (Cap. 117).—[*The Hon. D. P. R. Gunawardena on behalf of the Minister of Home Affairs.*]

සභා මේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபையின் செயலதிகார பீடத்தில் இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

(1) Estimates of Income and Expenditure Account of the Ceylon Coconut Board for the year ending 31st December 1969.

(2) The Audited Accounts of the Ceylon Coconut Board for the year ended December 31, 1967.—[*The Hon. Hugh Fernando.*]

සභා මේසය මත තිබිය යුතුයයි නියෝග කරන ලදී.

சபையின் செயலதிகார பீடத்தில் இருக்க வேண்டுமென ஆணையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

පෙත්සම්
மனுக்கள்
PETITIONS

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා. (දෙම්පෙ)

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க—தொம்பே)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike—Dompe)

Mr. Speaker, I have the honour to present a petition by U. K. Edmund, former caterer of the Railway Catering Service, to you and to the hon. Members of this House complaining against the manner in which the decision was taken by this House to terminate his services as caterer in the Railway Catering Service.—[*Interruption*]. That was done by resolution of the House.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන (රාජ්‍ය ඇමති සහ අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේත් ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිගේත් පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன—இராஜாங்க அமைச்சரும் பிரதம அமைச்சரதும் பாதுகாப்பு, வெளிவிவகார அமைச்சரதும் பாராளுமன்றக் காரியதரிசியும்)

(The Hon. J. R. Jayewardene—Minister of State and Parliamentary Secretary to the Prime Minister and Minister of Defence & External Affairs)

That was a unanimous vote.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I agree, and he is complaining against that also.

I do not want to read out the entire petition. It will take some time.—[*Interruption*].

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The petition will be referred to the Public Petitions Committee and the Committee will decide whether it is in order or not.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

What I wish to do is not to read the entire petition, but to read only excerpts from it and request you to be so good as to publish the entire petition in the HANSARD.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

No, no!

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු (වාණිජ හා වෙළඳ ඇමති)

(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ—வர்த்தக, வியாபார அமைச்சர்)

(The Hon. Hugh Fernando—Minister of Commerce and Trade)

I rise to a point of Order. This is a question that was referred to this House and disposed of and it can be taken up only at a full discussion and not otherwise.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

That is by resolution. This is only a petition. He is entitled to read a petition that is submitted and it will be referred to the Public Petitions Committee. The Public Petitions Committee can say that it is not in order and that they are not going to make any order with regard to it.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

May I know whether the hon. Member has satisfied the conditions of the Standing Orders ?

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

What is the condition he has not satisfied ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Standing Order 28 (4) which says :

"Every petition shall, before it is presented, be signed at the beginning thereof by the member in charge of it and deposited at least one clear day with the Clerk who, after examining the same, shall submit it to Mr. Speaker for approval, and no petition shall be presented until it has been endorsed, 'Passed by Mr. Speaker'."

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

You will see that it has ben endorsed by me and all the necessary steps have been taken.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

That petition refers to the conduct of a Member of this House.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Cannot anybody complain against a Member of the House ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

It will have to be upon a substantive Motion.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

This is not a resolution brought by any Member ; this is a petition. A petition is referred to the Public Petitions Committee and the Committee will decide.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

This Standing Order says that " no petition shall be presented until it has been endorsed, "

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I am quite aware of that Standing Order. That refers to a Debate, but this is a petition. In other words, I do not allow a petition ; there is a Petitions Committee which will decide whether it is in order or not.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The hon. Member cannot read all that. If he is allowed to do so, he can read anything.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Even if the petition libels, the point is that the petition can be submitted. The proper authority to say whether we are going to consider the petition or not is the Public Petitions Committee.

I would request the hon. Member not to read the whole petition. He is entitled to do so ; but do not waste the time of the House.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

May I interrupt the hon. Member ; I want to be sure of the procedure. Standing Order 30 (1) says :

"It shall be competent for any member to move that such petition be read. In making such motion he shall state concisely his reasons for wishing to have it read."

The hon. Member has not moved that.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I was invited to do so by the Speaker.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Mr. Speaker cannot overrule Standing Orders. The Standing Order specifically says : "In making such motion he shall state concisely his reasons for wishing to have it read." So, let him move that and then put it to the House. Let us follow the procedure properly.

Standing Order No. 30 goes on to say :

"(2) No debate shall be permitted on such motion, nor shall any other member speak upon or in relation to such petition, except to second the motion formally.

(3) Such motion being seconded, the question shall be put whether the petition shall be read.

(4) A petition, having been presented to the House, shall be referred to the Public Petitions Committee.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Will the hon. Member for Dompe move that he be given the permission of the House to read the petition. If it is seconded, then he can merely present it, and it can then be referred to the Public Petitions Committee.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Sir, I move to present this petition to the House of Representatives.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

No. You will have to move for permission to read.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

No, Sir, I am moving to present it.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

All right.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

But he will have to move them independently.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

There are two Motions. Will the hon. Member for Dompe please move that the petition be read, and will another Member second it ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Sir, I move to present this petition to the House of Representatives.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

No. The hon. Member should move that the petition be read.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

First of all I move to present it and I also move that I be permitted to read concisely the version of the petitioner.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

There are two Motions there. You have to move them independently.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

First of all he will have to present it. Will any hon. Member second that Motion ?

එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා. (මිනුවන්ගොඩ)
(திரு. எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன—மினுவாங்கொட)
(Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena—Minuwangoda)
විසින් ස්ථිර කරන ලදී.
அனுவதித்தார்.
Seconded.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

With regard to that, is there any objection ? If the House does not want it presented, it cannot be read. I will formally put the Motion to the House.

The hon. Member for Dompe moves that he be given permission to present this petition to the House. Those in favour say "Aye", those against say, "No".

කටහඬවල් අනුව "විරුද්ධ" මන්ත්‍රීන්ට ජය බව කථානායකතුමා විසින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.

"வினா இப்பொழுது விடுக்கப்படுமாக" எனும் வினா விடுக்கப்பட்டது.

குரல்களின்படி "இல்லை" என்றவர்களுக்கு வெற்றியென சபாநாயகர் அவர்களால் பிரகடனப்படுத்தப் பட்டது.

MR. SPEAKER, *having collected the Voices, declared that the "Noes" had it.*

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

The Motion put to the House is only in regard to the presentation of the petition so far ?

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Yes. If you cannot present it, then, you cannot speak on it. Since the House has agreed that the petition should not be presented what has been said will be deleted from the proceedings.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා. (දඹුල්ල)
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்—தம்புள்ளை)
(Mr. T. B. Tennekoon—Dambulla)

ගරු කථානායකතුමනි, මේ කරුණ අපට පැහැදිලි කර ගන්න ඕනෑ. මේ ඡන්දය විමසන්න අදහස් කරන්නේ මෙම පෙත්සම ඉදිරිපත් කිරීමට ඉඩ දිය යුතුද නැද්ද යන්න ගැන තීරණයක් ගැනීමටද, එසේ නැත්නම් මෙම පෙත්සම කියවීමට ඉඩ දිය යුතුද නැද්ද යන්න ගැන තීරණයක් ගැනීමටද, කියා අපි දැනගන්න කැමතියි.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

පෙත්සම කියවීමට ඉඩ දිය යුතුද නැද්ද යන්න ගැන තීරණයක් ගැනීමටයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

ගරු කථානායකතුමනි, අපි දන්න හැටියට, පෙත්සමක් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කිරීමක් පාර්ලිමේන්තු ඉතිහාසයේ මෙතෙක් සිදු වී නැහැ. මගේ කල්පනාවේ හැටියට නම් පෙත්සමක් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කිරීමක් මීට පෙර සිදු වී නැහැ. ඒ නිසා මා අසන්න කැමතියි, අද සිට අලුත් ප්‍රතිපත්තියක් අනුගමනය කිරීමට අදහස් කරනවාද කියා.

ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

මේ අලුත් අවුරුද්ද නේ.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

නමුත් අපි දන්න සම්ප්‍රදාය අනුව නම්, මෙම පාර්ලිමේන්තුවට පෙත්සමක් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කිරීමට අවශ්‍යතාවක් තිබුණේ නැහැ. අද තමයි පෙත්සමක් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා මේ විධියට යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කිරීමට සිදු වී තිබෙන්නෙ. එවැනි තත්ත්වයක් ඇති වීම ගැන අපේ කනගාටුව ප්‍රකාශ කරනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ස්ථාවර නියෝගයන්ට අනුව——

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

තමුන්නාන්සේගේ කථාව මම පිළිගන්නවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා. (වලපනේ)
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்—வலப்பனை)
(Mr. T. B. M. Herath—Walapane)

ගරු කථානායකතුමනි, මේ අනුව පෙත්සම් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා තමුන්නාන්සේගේ අවසරය දීමෙන් ප්‍රයෝජනයක් නැහැ. පෙත්සම් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා අවසර ලබා ගැනීමට තමුන්නාන්සේ ළඟට පැමිණීමෙන්ද ප්‍රයෝජනයක් නැහැ.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Sir, I ask for a Division.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Is the hon. Member pressing for a Division ?

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Yes.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය 48 වන ස්ථාවර නියෝගය යටතේ—පක්ෂව 7; විරුද්ධව 35; යනුවෙන්—බෙදුණේය.

சபை, 48 ஆம் நிலையியற் கட்டளையின் கீழ் பிரிந்தது சார்பாக 7 ; எதிராக 35.

The House divided (under Standing Order No. 48) : Ayes 7; Noes 35.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

In view of that decision what has been read will not be printed in the HANSARD, and I request the press too not to publish it.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

1968 ගණකාධිකාරි විභාගය : පත්වීම්

கணக்காளர் பரீட்சை, 1968 : நியமனம்

ACCOUNTANTS' EXAMINATION, 1968 : APPOINTMENTS

2. **කා. පො. ඉරත්තිනම් මයා.** (කිලිනොච්චි)
(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—கிளிநொச்சி)
(Mr. K. P. Ratnam—Kilinochchi)

මුදල් ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) ස්ථිර හා තාවකාලික ගණකාධිකාරී තනතුරු සඳහා 1967-68 මුදල් වර්ෂය තුළදී

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

තිබුණු ඇබෑර්තු සංඛ්‍යාව, (ii) ගණකාධිකාරී සේවයේ iv වැනි පංතියට බඳවා ගැනීම සඳහා, 1968 මාර්තු 27 වැනි දින පැවැත්වූ විභාගයේ ප්‍රතිඵල අනුව, පත් වීම් දීම සඳහා තෝරාගනු ලැබූ නිලධාරීන් ගේ සංඛ්‍යාව හා (iii) 1968 මාර්තු 27 වැනි දින පවත්වනු ලැබූ විභාගයේ ප්‍රතිඵල අනුව වාචික පරීක්ෂණයට සුදුසුකම් ලත්, එහෙත් පත්වීම් සඳහා තෝරා ගනු නො ලැබූ නිලධාරීන්ගේ සංඛ්‍යාව එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) ගණකාධිකාරී සේවයේ iv වැනි පංතියට බඳවා ගැනීම සඳහා, 1968 මාර්තු මාසයට පෙර පවත් වනු ලැබූ විභාගවලින් වාචික පරීක්ෂණ වලට සුදුසුකම් ලැබූ සියළුම අයදුම්කරු වන්, ස්ථිර හෝ වැඩ බලන ගණකාධිකා රීන් වශයෙන් පත් කරනු ලැබූ බව එතුමා දන්නවාද? (ඉ) පසුගිය කාලවලදී මෙන් ගණකාධිකාරී තනතුරු පිළිබඳ ඇබෑර්තු වලට, (අ) (iii) යටතේ සඳහන් වූ නිල ධාරීන්ට පත්වීම් දීමට එතුමා වහාම ක්‍රියා කරනවාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

நிதியமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) நிரந்தர, தற்காலிக கணக்காளர்கள் பதவிகளுக்கு 1967-68 ஆம் நிதியாண்டில் எத்தனை வெற்றிடங்களிருந்தன என்பதையும்; (ii) 1968, மார்ச் 27 ஆந் தேதி நடாத்தப்பட்ட பரீட்சையின் பெறுபேறுகளின் பிரகாரம் IV ஆந் தர கணக்காளர்கள் சேவைக்கு எத்தனை உத்தியோகத்தர்கள் தெரிவுசெய்யப் பட்டார்களென்பதையும்; (iii) 1968, மார்ச் 27 ஆந் தேதி நடாத்தப்பட்ட பரீட்சையின் பெறுபேறுகளின் பிரகாரம் வாய்மொழிப் பரீட்சைக்குத் தகுதி பெற்றும் நியமனத்திற்குத் தெரிவு செய்யப்படாத உத்தியோகத்தர்கள் எத்தனை பேர் என்பதையும் அவர் கூறுவாரா? (ஆ) 1968 மார்ச் மாதத்திற்கு முன்னர் நடைபெற்ற IV ஆந் தரக் கணக்காளர் சேவைக்கு ஆள்திரட்டும் பரீட்சைகளிலெல்லாம் வாய்மொழிப் பரீட்சைக்குத் தகுதி பெற்ற எல்லாப் பரீட்சார்த்திகளும் நிரந்தர அல்லது தற்காலிகக் கணக்காளர்களாக நியமிக்கப்பட்டார்களென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (இ) முன்னர்போல், கணக்காளர் பதவிகளிலுள்ள வெற்றிடங்களுக்கு மேலே (அ) (iii) இல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள உத்தியோகத்தர்களை நியமிக்க உடனடி நடவடிக்கை எடுப்பாரா? இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Minister of Finance: (*a*) Will he state: (i) the number of vacancies that existed in the financial year 1967-68 for posts of permanent and temporary accountants; (ii) the number of officers selected for appointment on the results of the examination held on 27th March 1968 for recruitment to Class IV of the Accountants' Service; (iii) the number of officers who qualified for the "Viva Voce" test on the results of the examination held on 27th March 1968 but were not selected for appointment? (*b*) Is he aware that in respect of the examinations for recruitment to Class IV of the Accountants' Service held prior to March 1968 all the candidates who qualified for the "Viva Voce" test were appointed as permanent or acting accountants? (*c*) Will he take immediate action to appoint the officers referred to in (*a*) (iii) to the vacancies for posts of accountants as in the past? If not why?

එන්. විමලසේන මයා. (මුදල් ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. என். விமலசேன—நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. N. Wimalasena—on behalf of the Minister of Land, Irrigation and Power)

	Permanent	Temporary
(*a*) (i) At the beginning of the financial year	10	7
At the end of the financial year ..	31	

(ii) 31. (iii) I am not aware. (*b*) I am not aware. (*c*) This is a matter for the Public Service Commission which is the appointing authority for the Accountants' Service.

ඉරත්නම් මයා.

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

Will the Hon. Minister take necessary action to fill the seven vacancies for temporary accountants by officers who qualified at the examination held on 27th March 1968?

විමලසේන මයා.

(திரு. விமலசேன)

(Mr. Wimalasena)

I shall look into that matter.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ඉරත්තිනම් මයා.
(திரு. இரத்தினம்)
(Mr. Ratnam)

Is the Hon. Minister aware that there are about ten re-employed officers and 14 non-qualified departmental officers now working as accountants who could be replaced by officers who qualified at the examination held in March 1968 ?

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)

To that Question too I cannot give an answer straightway. Anyway I shall look into that matter.

යාපනයේ උත්තර ලංකා සිංහල බෞද්ධ සංගමයට ඉඩම්

யாழ்ப்பாணம் உத்தரலங்கா சிங்கள பௌத்த சங்கமயவுக்குக் காணி

LAND FOR UTTARA LANKA SINHALA BAUDDHA SANGAMAYA, JAFFNA

3. **ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.** (දිවුලපිටිය)
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—திவுலுபிட்டிய)
(Mr. Lakshman Jayakody—Divulapitiya)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) යාපනයේ ශ්‍රී නාග විහාරයේ උත්තර ලංකා සිංහල බෞද්ධ සංගමය මගින් යාපනය දිසාපතිතුමාට ඉදිරිපත් කරන ලද යාපනයේ පිහිටා ඇති රජයේ ඉඩම් ලැයිස්තුව හා පුද්ගලික ඉඩම් ලැයිස්තුව එතුමා ඉදිරිපත් කරනවාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද? (ආ) ඉහත සඳහන් සංගමයේ සාමාජිකයින් 107 දෙනාට චාවකච්චේරි දුම්රියපොළෙන් හා බස් මාර්ගයෙන් සැතපුම් 5 ක් පමණ දුරින් පිහිටා ඇති "කෙටිපලි" යන ගමෙන් වැලි කාන්තාරයක් වැනි අක්කර 10 ක ඉඩමක් බෙදා දීමට දිසාපති කටයුතු කළේද? (ඉ) ඉහත සඳහන් සංගමය මගින් ඉදිරිපත් කරන ලැයිස්තුවෙන් ඉඩමක් සිංහලයින්ට දෙනවාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) யாழ்ப்பாணம், ஸ்ரீ நாக விகாரையைச் சார்ந்த "உத்தர லங்கா சிங்கள பௌத்த சங்கமய" யாழ்ப்பாணம் அரசாங்க மாகாண அதிபருக்குக் கொடுத்த முடிக்குரிய காணிகளினதும் தனிப்பட்டவர் காணிகளினதும் விபரங்களைக் கொண்ட ஓர் நிரலைச் சமர்ப்பிப்பாரா? இல்லையெனில், ஏன்? (ஆ) சாவகச்சேரி புகையிரத நிலையத்திற்கும் பஸ் வழிக்கும், ஐந்து மைல்களுக் கப்பாலுள்ள "கெற்றிப்பாலி" என்ற கிராமத்தில் 10 ஏக்கர் வரண்ட காணியை மேற்கூறிய சங்கத்தின் 107 உறுப்பினர்களுக்கும் ஒதுக்க அரசாங்க மாகாண அதிபர் நடவடிக்கை எடுத்தாரா? (இ) சங்கம் சமர்ப்பித்த நிரலிலுள்ள ஓர் காணித்துண்டு சிங்களவருக்கு ஒதுக்கப்படுமா? இல்லையெனில், ஏன்?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (*a*) Will he table the list of Crown lands and the list of private lands in Jaffna which were submitted to the Government Agent, Jaffna, by the Uttara Lanka Sinhala Bauddha Sangamaya, Sri Naga Vihare, Jaffna? If not, why ? (*b*) Did the Government Agent take action to allocate a block of arid land 10 acres in extent, in the village Ketipali situated about five miles off the Chavakachcheri Railway Station and the bus route, to the 107 members of the above mentioned society ? (*c*) Will a block of land mentioned in the list submitted by the society be allocated to the Sinhalese ? If not, why ?

විමලසේන මයා. (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති වෙනුවට)
(திரு. விமலசேன—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சர் சார்பாக)
(Mr. Wimalasena—on behalf of the Minister of Land, Irrigation and Power)

(අ) සංගමයෙන් ලැයිස්තුවක් සපයා නොමැති හෙයින්, එවැනි ලැයිස්තුවක් ඉදිරිපත් කිරීමට නොහැකිය. ඔව්හු ඉඩමක් සම්බන්ධයෙන් ඉල්ලීමක් කළේ කිසිදු විශේෂ ඉඩමක් හෝ ඉඩම් ගැන කිසිම සඳහනක් නොකරය. (ආ) කෙටිපලියෙහි අක්කර 10 ක් විශාල රජයේ ඉඩමක් මෙම සංගමයට ලබා දීමට යාපනයේ දිසාපති විසින් යෝජනා කරන ලදී. යාපනය නගරයට ආසන්නව පිහිටා ඇති බෙදාදිය හැකි එකම රජයේ බිම් කට්ටිය මෙය පමණය. එම ඉඩම යාපනය නගරයට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බැහැරින් පිහිටි නිසා සංගමය විසින් එය ප්‍රතික්ෂේප කරන ලදී. (ඉ) ඉහත (අ) අනුව මෙය පැන නොනගී. කෙසේ වෙතත් (ආ) හි සඳහන් ඉඩම වෙනුවට මෙම සංගමය අරියාලෙන් හෝ පලාලි යන ස්ථාන වලින් පෞද්ගලික ඉඩම් කොටසක් ලබා දෙන මෙන් යෝජනා කර ඇත. මේ ස්ථාන දෙකෙන් එක් ස්ථානයකින් සුදුසු යයි හැඟෙන ඉඩමක් තෝරාගෙන එහි විස්තර, ඔහුට සපයන මෙන් යාපනය දිසාපති මෙම සංගමයට දන්වා ඇත. එසේ කිරීමෙන් පසුව එය අත්පත් කර ගැනීමට නිවාස දෙපාර්තමේන්තුව මාර්ගයෙන් ක්‍රියා කිරීමට හැකි බව සඳහන් කර ඇතත් මෙතකේ, එම සංගමයෙන් ඒ සම්බන්ධයෙන් කිසිම පිළිතුරක් ලැබී නොමැත.

ගොඩිගමුව මහා විද්‍යාලයේ වැඩ බලන විදුහල්පති ඒ. එස්. පීරිස් මහතා

கொடிகமுவ மகாவித்தியாலய பதில் அதிபர் திரு. ஏ. எஸ். பீரிஸ்

MR. A. S. PEIRIS, ACTING PRINCIPAL, GODIGAMUWA MAHA VIDYALAYA

5. **ජයකොඩි මයා.**
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) නිවාඩු නොගෙන හෝ අඩුවෙන් නිවාඩු ගැනීම ගැන අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂකගෙන් ප්‍රශංසාව ලත්, 1967 අ. පො. ස. (සා.) විභාග ප්‍රතිඵල සම්බන්ධයෙන්ද ප්‍රශංසාත්මක ලිපි ලැබුණු, කොළ/ගොඩිගමුව මහා විද්‍යාලයේ වැඩ බලන විදුහල්පති ඒ. ඇස්. පීරිස් (V 23638) මහතා විසින් 1968.9.2 වන දිනට අවුරුදු 55 වන බැවින් සේවය දීර්ඝ කරන මෙන් ඉල්ලා 1968.3.2 වන දින දෙපාර්තමේන්තුවට ඉල්ලුම් පත්‍රයක් යවනු ලැබීද? (ආ) එම ඉල්ලුම් පත්‍රය මාණ්ඩලික අධ්‍යාපන නිළධාරි නිර්දේශ කර තිබුණේද? (ඉ) ඔහුගේ සේවය 1968.12.9 වන දින දක්වා පමණක් අනුමත කළේ කවර ප්‍රතිපත්තියක් යටතේද? (ඊ) මේ අනුව අන් සියළුම ගුරුවරුන්ට දෙන වරප්‍රසාදය මොහුට නුදුන්නේ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) லீவு எடுக்காமல் அல்லது குறைவாக லீவு எடுத்ததுபற்றி கல்வி அத்தியட்சகரின் பாராட்டைப்பெற்றவரும் 1967 க. த. பொ. (சாதாரணம்) பரீட்சைப் பெறுபேறு குறித்துப் பாராட்டுக் கடிதம் பெற்றவருமான கொடிகமுவ மகாவித்தியாலய பதில் அதிபர் திரு. ஏ. எஸ். பீரிஸ் (V23638) அவர்கள் 1968.9.2 ஆம் திகதி 55 வயதை அடைவதினால் சேவையை நீடிக்குமாறு கோரி 1968.3.2 ஆம் தேதி திணைக்களத்திற்கு விண்ணப்பம் அனுப்பினரா? (ஆ) அவ்விண்ணப்பத்தை வட்டார வித்தியாதரிசி சிபார்சு செய்துள்ளாரா? (இ) என்ன கொள்கையின் கீழ் அவருடைய சேவை 1968.12.9 ஆம் தேதிவரை அனுமதிக்கப்பட்டது? (ஈ) இதன்படி ஏனைய சகல ஆசிரியர்களுக்குக் கொடுக்கும் சலுகையை இவருக்குக் கொடுக்காததேன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Has an application for extension of service been sent to the department on 2.3.1968 by Mr. A. S. Peiris (V 23638), Acting Principal of කොළ/Godigamuwa Maha Vidyalaya who completes the age of 55 years on 2.9.1968 and who has been commended by the Director of Education for not taking leave or for taking the least amount of leave and who has also received letters of commendation in connection with the results of his school at the 1967 G. C. E. (Ord.) examination? (*b*) Has that application been recommended by the Circuit Education Officer? (*c*) On what principle was his service extended only up to 9.12.1968? (*d*) Why was this teacher denied the privilege afforded to all other teachers?

ගාමිණී ජයසූරිය මයා. (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. காமினி ஜயசூரிய—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

(අ) ඔව්. සේවය දීර්ඝ කිරීමේ ඉල්ලුම් පත්‍රය ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂ වෙත ලැබී ඇත්තේ 1968.3.2 වැනි දින නොව 1968.3.12 වැනි දිනදීය. (ආ) මාණ්ඩලීය අධ්‍යාපන නිලධාරීගේ නිර්දේශය රහස්‍ය

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයසූරිය මයා.]
වාර්තාවක් බැවින් ඒ ගැන ප්‍රකාශයක් කිරීම අයෝග්‍ය යයි සලකනු ලැබේ. (ඉ) වයස අවුරුදු 55 ඉක්මවූ ගුරුවරයෙකුගේ සේවය දීර්ඝ කිරීම හෝ නොකිරීම දෙපාර්තමේන්තු ප්‍රධානියාට ඊට අදාල සියළු කරුණු සලකා බැලීමෙන් පසු තීරණය කිරීමට රජයේ නීති රීති අනුව බලතල ඇත. පීරිස් මහතාගේ සේවය අවසන් කළේ ඒ අනුව ක්‍රියාකිරීමෙන් පසුවය. (ඊ) ඉහත (ඉ) අනුව පැන නොගගී.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

පාඨශාලා රජයට ගන්න අවස්ථාවේදී පීරිස් මහතා රජයට සහයෝගය දැක්වූ ගුරුවරයකු වීම නිසා ඔහුගෙන් පළිගැනීමට මේ අන්දමට අනිවාර්ය වශයෙන් විශ්‍රාම යැවූ බව පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා පිළිගන්නවාද ?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

නැහැ.

රබර් වගා ආධාර

ரப்பர் புனர்நடுகை உதவி

RUBBER REPLANTING SUBSIDY

6. **ජයකොඩි මයා.**
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) රබර් නැවත වගා කිරීමේ ආධාර ක්‍රමය යටතේ රජය මගින් අක්කර 100 ට අඩු ඉඩම් හිමියන්ට අක්කරයකට රු. 1,500කුත් උස්බිම්වල සුළු රබර් වගා කිරීමේ ආධාර ක්‍රමය යටතේ අක්කරයකට රු. 560කුත් දෙන බව එතුමා දන්නවාද ? (ආ) මෙම ක්‍රම දෙකේ ආධාර සැසඳීමේදී සියයට 275ක වෙනසක් ඇත්තේ මොන හේතුවක් නිසාදැයි එතුමා දන්නවාද ? (ඉ) සුළු රබර් වගා කිරීමේ ආධාර ක්‍රමය යටතේත් අක්කරයකට රු. 1,500 ගෙවීමට කටයුතු කරනවාද ? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද ?

காணி, நீர்ப்பாசன மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினு: (அ) ரப்பர் புனர் நடுகை உதவித் திட்டத்தின் கீழ் அரசாங்கம் 100 ஏக்கருக்குக் குறைவான காணிச் சொந்தக்காரர்களுக்கு ஏக்கருக்கு ரூ. 1,500 உம், மேட்டுநிலத்தில் சிறு தோட்ட ரப்பர் நடுகை உதவித்திட்டத்தின்கீழ் ஏக்கருக்கு ரூ. 500 உம் வழங்கப் படுவதை அவர் அறிவாரா ? (ஆ) இத்திட்டங்களிரண்டின் கீழ் உதவி அளிக்கும் பொழுது நூற்றுக்கு 275 வீத வித்தியாசமிருப்பது எக் காரணத்திஞல் என்பதை அவர் அறிவாரா ? (இ) சிறு தோட்ட ரப்பர் நடுகை உதவித் திட்டத்தின் கீழும் ஏக்கருக்கு ரூ. 1,500 வழங்க ஆவன செய்வாரா ? இல்லையெனில், ஏன் ?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power : (a) Is he aware that the Government provides a subsidy of Rs. 1,500 per acre under the Rubber Replanting Subsidy Scheme to holders of rubber lands less than 100 acres in extent and Rs. 500 per acre under the Highland Small Holdings Subsidy Scheme ? (*b*) Is he aware of the reason for the difference of 275 per cent in the subsidies provided under the two schemes ? (*c*) Will he take steps to provide Rs. 1,500 per acre under the Small Holdings Subsidy Scheme too ? If not, why ?

පී. සී. ඉඹුලාන මයා. (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)
(திரு. பீ. சீ. இம்புலான—விவசாய, உணவு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)
(Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary Secretary to the Minister of Agriculture and Food)

(අ) රබර් නැවත වගා කිරීමේ ආධාර ක්‍රම දෙකක් දැනට ක්‍රියාත්මක වෙයි. මේ අනුව අක්කර 100ට හා ඊට වැඩි ඉඩම් ප්‍රමාණයක් ඇති රබර් වතු සඳහා අක්කරයකට රු. 1,400 බැගින්ද, අක්කර 100 ට අඩු රබර් වගාවන් සඳහා අක්කරයකට රු. 1,500 ක්ද ආධාර වශයෙන් ගෙවනු ලැබේ. මේ හැරුණු විට අක්කරයකට රු. 560 බැගින් ගෙවනු ලබන ආධාර ක්‍රමයක් මෙම අමාත්‍යාංශයෙන් ක්‍රියාත්මක නොකෙරේ. (ආ) ඉහත "අ" අනුව පැන නොනගී. (ඉ) ඉහත "අ" අනුව පැන නොනගී.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The hon. Member for Medawachchiya is not asking Question No. 12 today. It cannot be put down for tomorrow as there are some Questions of his for tomorrow. It will stand down for another date at the next Sitting.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 13.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

I require two months' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்க கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

නැගෙනහිර ප්‍රදේශයේ අධ්‍යාපන කාර්යාලය : පාලනයේ වැරදි

கல்விக் காரியாலயம், கிழக்குப் பிரதேசம் : பரிபாலன சீர்கேடு

EDUCATION OFFICE, EASTERN REGION : MALADMINISTRATION

14. **කේ. ඩබ්ලිව්. දේවනායගම් මයා.** (කල්කුඩා)
(திரு. கே. டபிள்யூ. தேவநாயகம்—கற்குடா)
(Mr. K. W. Devanayagam—Kalkudah)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) නැගෙනහිර ප්‍රදේශයේ අධ්‍යාපන කාර්යාලයේ 1 වැනි ශ්‍රේණියේ ලිපිකරුවන් හතර දෙනෙකු සිටියදී පරිපාලන සහ නිරීක්ෂණ කටයුතු, වැටුප් ගැලපීම් සහ පරිවර්තන, විනයානුකූල පරීක්ෂණ සහ වෙනත් මුදල් කටයුතු ගැන ක්‍රියා කිරීම වී. සෙල්ල දොරේ මහතාට පමණක් භාරකර ඇති බවත්; (ii) ගුරුවරුන්ගේ වැටුප් ගැලපීම් සහ පරිවර්තනයන් හි ඇති විෂමතාව යන් ගැන දැනටමත් පාර්ලිමේන්තුවේ ප්‍රශ්නයක් නඟා ඇති බවත්; (iii) 1 වැනි ශ්‍රේණියේ ලිපිකරුවකු වන වී. සෙල්ල දොරේ මහතාට අතිකාල දීමනා ලැබීමට හිමිකම් නැතත් වැටුප් ගැලපීම් සහ වැටුප් පරිවර්තන කටයුතු ගැන ක්‍රියා කිරීම සඳහා ඔහුට රුපියල් 600 ක් ගෙවීමට විශෙෂ අවසරයක් දී ඇති බවත්; (iv) මෙම ලිපිකරු සිය වැඩකටයුතු ගැන දක්වන නොසැලකිල්ල ගැන නැගෙනහිර ප්‍රදේශයේ ගුරු සංගම් විරෝධය පළකර ඇතත් නැගෙනහිර ප්‍රදේශයේ අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂගෙන් පිළිතුරක් ලැබී නැති බවත් එතුමා දන්නවාද? (ආ) එසේ නම් නැගෙනහිර ප්‍රදේශයේ අධ්‍යාපන කාර්යාලයේ පාලන අංශයේ ඇති වැරදි හරිගැස්සීමට එතුමා ක්‍රියා කරනවාද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) கிழக்குப் பிரதேச, கல்விக் காரியாலயத்தில், நாலு முதலாம் வகுப்பைச் சேர்ந்த எழுதுவினைஞர்களுள்ள போதிலும், மேற்பார்வை, கண்காணிப்பு, சம்பளச் சீராக்கல்/சம்பளத்திட்ட மாற்றங்கள், ஒழுக்காற்று விசாரணைகள், மற்றும் நிதிவிடயங்கள் ஆகியன திரு. வீ. செல்வத்துரையிடம் மட்டும் பொறுப்பளிக்கப்பட்டிருப்பதையும்; (ii) ஆசிரியர்களின் சம்பளச் சீராக்கல்/சம்பளத்திட்ட மாற்றங்கள் ஆகியவற்றிலுள்ள பொருத்தமின்மை சம்பந்தமான வினாவொன்று ஏற்கனவே பாராளுமன்றத்தில் கேட்கப்பட்டிருக்கிற தென்பதையும்; (iii) திரு. வீ. செல்வத்துரை முதலாம் வகுப்பைச் சேர்ந்த எழுதுவினைஞராகையால் மேலதிக நேரப்படிக்குரிய வரல்லாத போதிலும்; சம்பளச் சீராக்கல்/சம்பளத்திட்ட மாற்றங்கள் ஆகியவற்றைச் செய்யவென ரூ. 600/- மேலதிக நேரப்படி விசேச அனுமதியின் பேரில் அவருக்குக் கொடுக்கப்பட்ட தென்பதையும்; (iv) இந்த எழுதுவினைஞரின் வேலையில் அக்கறையற்ற போக்கை கிழக்குப் பிரதேச ஆசிரியர்கள் சங்கங்கள் ஆட்சேபித்துள்ள போதிலும்

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[දේවනායගම් මයා.]

க. அ./கி. பி. யிலிருந்து எவ்வித பதிலும் கிடைக்கவில்லையென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) ஆமெனின், கிழக்குப் பிரதேசத்திலுள்ள கல்வித் திணைக்களத்தின் நிர்வாகப் பகுதியைத் திருத்த அவர் நடவடிக்கை யெடுப்பாரா?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Is he aware that—(i) though four class I clerks are attached to the Education Office, Eastern Region, supervision and invigilation, salary adjustments/conversions, disciplinary inquiries and other financial subjects are entrusted only to Mr. V. Selladurai; (ii) a Question in Parliament has already been raised regarding the discrepancy of salary adjustments/conversions of teachers; (iii) Mr. V. Selladurai, being a class I clerk not entitled to overtime, has with special permission been paid overtime in Rs. 600 to attend to salary adjustments/conversions; (iv) the teachers' unions of the Eastern Region have lodged their protest at the attitude of this clerk and the indifference in his work, and no reply has been forthcoming from the DE/ER? (b) If so, will he take action to cleanse the administrative section of the Education Department in the Eastern Region?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(a) (i) No. (ii) Yes. (iii) E.C.C. Grade I clerks are entitled to do overtime. (iv) The Director of Education, Eastern Region has reported that there have been no representations from teachers' unions about the attitude of this clerk. However, investigations are being made at present regarding such a complaint received at the Ministry. (b) Does not arise.

වාචික පිළිතුරු

ගාල්ලේ කෘෂිකර්ම ව්‍යාප්ත නිලධාරීන් තේරීම

காலி விவசாய விஸ்தரிப்பு உத்தியோகத்தர் தெரிவு

ELECTION OF AGRICULTURAL EXTENSION OFFICERS, GALLE

1. **ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.** (ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.—හබරාදූව—වෙනුවට)

(திரு. டி சொய்சா சிறிவர்தன—திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர—ஹபருதுவ—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. Prins Gunasekera—Habaraduwa)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ගාලු දිස්ත්‍රික්කයට කෘෂිකර්ම ව්‍යාප්ත සේවක නිලධාරීන් කී දෙනකු එතුමා පත් කරනවාද? ඒ අයගේ නම් මොනවාද? (ආ) 1968 සැප්තැම්බර් 11 වෙනිදා ගාල්ලේ ඒ සඳහා පැවැත්වූ සම්මුඛ පරීක්ෂණයට කැඳවූ අයගේ නම් හා ලිපිනයන් ඉදිරිපත් කළ හැකිද? (ඉ) මේ පදවිය සඳහා අවශ්‍ය සුදුසුකම් මොනවාද? (ඊ) එකී පරීක්ෂණයේදී සුදුසුකම් නැති අය තෝරන ලදැයි චෝදනා ඇති බැවින් මේ ගැන සොයා බලනවාද?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) காலி மாவட்டத்துக்கு விவசாய விஸ்தரிப்புச் சேவை உத்தியோகத்தர்கள் எத்தனை பேரை அவர் நியமிக்கின்றார்? (ஆ) 1968 ஆம் ஆண்டு செப்தெம்பர் 11 ஆந் தேதி, இது சம்பந்தமாக காலியில் நடத்தப்பட்ட நேர்முகப் பரீட்சைக்கு வரவழைக்கப்பட்டவர்களின் பெயர்களையும், முகவரிகளையும் அவர் சமர்ப்பிப்பாரா? (இ) இப்பதவிக்குத் தேவையான தகைமைகள் யாவை? (ஈ) இப் பரீட்சையில் தகுதியற்றவர்கள் தெரிவு செய்யப்பட்டுள்ளார்கள் என்ற குற்றச் சாட்டு எழுப்பப்பட்டிருப்பதால் அவைப்பற்றி அவர் விசாரிப்பாரா?

asked the Minister of Agriculture and Food: (a) How many Agricultural Extension Officers does he propose to appoint to the Galle District? What are their names? (b) Will he table a list of the names and addresses of those persons who were summoned to the interview held at Galle for this purpose on 11th September 1968? (c) What are the qualifications for this post? (d) As it has been alleged that

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

persons without the requisite qualifications have been selected at this interview, will he look into this matter ?

ඉඹුලාන මයා.
(திரு. இம்புலான)
(Mr. Imbulana)

(අ) 9 දෙනෙකි. ඇම්. ටී. සුගතදාස මහතා, ඩී. සුගතදාස මහතා, පිලික්ස් ද සිල්වා මහතා, ජී. කොඩිතුවක්කු මහතා, එච්. ඇම්. බන්දුවතී මෙනෙවිය, ඇම්. කේ. බන්දුවතී මෙනෙවිය, ඇස්. ගුණසේකර මහතා, කේ. ලිවේරිස් මහතා, බී. ජී. නන්දසේන මහතා යන අය පත් කර ඇත. * (ආ) ලැයිස්තුව අමුණා ඇත. (ඉ) අඩුම අධ්‍යාපන සුදුසුකම්: අංක ගණිතය හෝ ගණිතය සහ සිංහල හෝ දෙමළ යන විෂයයන්ගෙන් සමර්ථයක් සහිත ජ්‍යෙ. පා. ස. හෝ අ. පො. ස. සහ ප්‍රායෝගික කෘෂි කර්ම පාඨශාලා සහතිකය. (ඊ) දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ඔවුන් දැනටමත් දෙවතාවක් පරීක්ෂා කොට ඇත. පත්වීමේ ලියුම් නිකුත් කිරීමෙන් පසුවද ඔවුන් තව දුරටත් පරීක්ෂා කරනු ලබනවා ඇත. අවශ්‍ය සුදුසුකම් නැති කිසියම් අපේක්ෂකයකු පත්වීම ලබා ඇත්නම් ඔවුන්ගේ පත්වීම අවලංගු කරනු ඇත.

*** අමුණා ඇති ලැයිස්තුව මෙසේයි:**

இணைக்கப்பட்ட நிரல் வருமாறு :

The list attached is as follows :

ගාලු දිස්ත්‍රික්කය.

1. කේ. ජී. ඥානවතී මෙනෙවිය, අඹාන, කහදූව.
2. ඩී. ටී. ජී. ද සිල්වා මෙනෙවිය, "මවුන්ට් ප්ලසන්ට්", ගෝනාපීනුවල.
3. කේ. බී. ගුණවතී මෙනෙවිය, නිල්හේන පාර, කුරුඳුහේන, බද්දේගම.
4. පී. යසවතී මෙනෙවිය, තෙල්ලඳුර, නාකියා දෙණිය.
5. ඇම්. කේ. පී. සීලා, "නිසල" දෙල්ගහ කනත්ත, තොටගොඩ, අක්මීමන.
6. කේ. දයාවතී මෙනෙවිය, 103/4, නෝරිස් පාර, ගාල්ල.
7. එච්. දෝන හේමාවතී මෙනෙවිය, ගොලුවා මුල්ල, ගනේගොඩ.
8. එම්. කේ. ඩී. සිල්වා මෙනෙවිය, පවුවත, දෙඩන්දූව.
9. චාලට් පරණවිතාන මෙනෙවිය, මැයිහේන, මත්තක.
10. ඇම්. කේ. බන්දුවතී මෙනෙවිය, "මානෙල් විලා", තල්ගම්පල, ගාල්ල.
11. එච්. ඇම්. බන්දුවතී මෙනෙවිය, උඩුවැල්ල, යක්කලමුල්ල.
12. ජී. ආරියවතී මෙනෙවිය, පරණවෙලේකඩේ, පරණනායම්ගොඩ, නාගොඩ.
13. ජී. ඇල්. ආරියවතී මෙනෙවිය, ලියනගිරි, කබරයාමුල්ල, අන්කොක්කාවල.
14. කේ. පී. අනුලාවතී මෙනෙවිය, කොනේවත්ත, කදුරදූව, වන්චවෙල.
15. එච්. ඇල්. සෝමවතී මෙනෙවිය, පින්නදූව ගොවිජනපදය, වලහන්දූව.
16. ඩබ්. ඒ. ඇලිස්නෝනා, "විකුම්සිරි" ජී/පනන් ගල, පනන්ගල.
17. ඒ. ජී. ජොහානා මෙනෙවිය, "මිතුසෙවන" වගුරු ගල්විල, කහදූව.
18. ඇල්. ඉලේසිංහ මෙනෙවිය, නාගරගෙදර වලහන්දූව.
19. යූ. කේ. හේමාවතී මෙනෙවිය, උඩුවැලිපිටිය, නාගොඩ.
20. ජී. කේ. කරුණාවතී මෙනෙවිය, "කමලාවාස", නාකන්ද, හික්කඩුව.
21. ඇම්. ආ.ර් කරුණාවතී මෙනෙවිය, අකුලවිල, හොරන්ගල්ල, තල්ගස්වල.
22. කේ. ජී. කුසුමාවතී මෙනෙවිය, "නිල්මිනි" අලියාකැහේන, නියන්ගම, තල්ගස්වෙල.
23. ඇම්. ටී. ලීලාවතී මෙනෙවිය, කතදූව වත්ත, ලබුදූව, ගාල්ල.
24. කේ. පී. ලියනගේ මෙනෙවිය, කොට්ටාවගෙ වත්ත, වටවන, ඉමදූව.
25. කේ. නන්දාවතී මෙනෙවිය, හේනෙගොඩ, අලුත්වල.
26. කේ. ටී. නන්දාවතී මෙනෙවිය, දෙල්කොටිදූව වත්ත, ලබුදූව, ගාල්ල.
27. ඩබ්. නිමලාවතී මෙනෙවිය, පෝපගෙවත්ත, තිත්තගල්ල, අහංගම.
28. ඇම්. කුසුමා මෙනෙවිය, වඩියවත්ත, ගනේගම, බද්දේගම.
29. ඩී. එච්. පේමවතී මෙනෙවිය, මැදකීඹිය, ඉහළ කීඹිය.
30. ඇම්. පියසීලි මෙනෙවිය, වාඩියවත්ත, ගනේගම, බද්දේගම.
31. ආර්. ඇස්. රාජපක්ෂ මෙනෙවිය, ගල්පොත්ත වෙල, ඌරගස්මංහන්දිය.
32. ඇම්. ජී. සඳසීලි මෙනෙවිය, "ලිහිනිමහල්" ලබුදූව, ගාල්ල.
33. කේ. ඩී. සීලවතී මෙනෙවිය, "නන්දන" හොරකඩුව, මහ-ඒදණ්ඩ.
34. ඩී. සෝමවතී මෙනෙවිය, "පුෂ්පා", හෙම්මැලිය බද්දේගම.
35. කේ. ජේ. ටී. සෝමවතී මෙනෙවිය, පන්සල වත්ත, බද්දේගම.
36. ඇස්. විතානච්චි මෙනෙවිය, වත්තෙහේන, තල්ගස්වල.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ඉඹුලාන මයා.]

37. ඩබ්. ඒ. උදුලාවතී මෙනෙවිය, තෙලිකඩ, ගිනිමැල්ලගහ.

38. ඇම්. වික්‍රමනායක මෙනෙවිය, 501, මඩවල මුල්ල, ගාල්ල.

39. ඇම්. ඒ. විමලාවතී මෙනෙවිය, "විජේය සෙවන" බද්දන්ගොඩ, වලහන්දූව.

40. ඇම්. එච්. යසවතී මෙනෙවිය, පොල්දූව, බටපොල.

41. ජේ. ටී. පී. පියසේකර මහතා, ගම්මැද්දෙගොඩ, නාගොඩ.

42. කේ. ටී. ජිනපාල මහතා, විලඅද්දරවත්ත, ලබුදූව, ගාල්ල.

43. ඇම්. ටී. සුගතදස මහතා, කතලුව වත්ත, ලබුදූව, ගාල්ල.

44. එච්. ඇල්. පියරත්න මහතා, හිනිදුම නැගෙනහිර, හිනිදුම.

45. ඇම්. අමරසේන මහතා, තෙල්ලඹුර, නාකියාදෙණිය.

46. කේ. එච්. අමරදාස මහතා, ගම්මැද්දගොඩ, නාගොඩ.

47. ඇම්. ඇම්. ජයසූරිය මහතා, (සිරිල් මහින්ද පාල) බෙරතුඩුව, ගෝනපීනුවල.

48. ඇස්. ගුණසේකර මහතා, පරණතානායම්ගොඩ, නාගොඩ.

49. ඒ. ඒ. ධම්දාස මහතා "ශාන්ති" හිරිඹුර, විතානගේවත්ත, ගාල්ල.

50. ඩබ්. ජී. පියසේන මහතා, වලකඩවත්ත, අගලිය, බද්දේගම.

51. පී. ඒ. සියනෝරිස් මහතා, ඇපා මාවත, වැයිගේන, මත්තක.

52. කේ. ඇම්. සුනිමල් මහතා, එගොඩවෙල, කරන්දෙනිය.

53. ආර්. ඩබ්. සිල්වා මහතා, ඌරගස්මන්හන්දිය.

54. ඇම්. එච්. විමලසේන මහතා, "ජයසෙවන" රතඹලකැටිය, යක්කලමුල්ල.

55. ඩබ්. විජේපාල මහතා, බටපොල මාවත, ඇත්කඳුර.

56. යූ. ජී. සුමතිපාල මහතා.

57. සී. සුගතදාස මහතා, හෙම්මැලිය, බද්දේගම.

58. ඒ. සොමිරත්න මහතා, කොටවෙල, කරන්දෙණිය.

59. ජේ. කේ. සෝමපාල මහතා, නුගේතොට, ඇත්කඳුර.

60. කේ. පියසේන මහතා, ගල්ගමුව, කපුහෙම්පල, අක්මීමන.

61. ජී. ලියනගේ පියසේන මහතා, පතන්ගල.

62. ඩබ්ලිව්. පේමදාස මහතා, වඩුවැලිපිටිය උතුර, කහදූව.

63. ඕ. පතිරණගේ නන්දසේන මහතා, කපුහෙම්පල, අක්මීමන.

64. ජී. නන්දපාල මහතා, "සිතාරි" බලගොඩ, පෝද්දල.

65. කේ. පී. ලිවේරිස් මහතා, උඩුවිල, බටපොල.

66. ජී. කොඩිතුවක්කු මහතා, පහළ කීඹිය, පෝද්දල.

67. ටී. ගුණපාල මහතා, දෙල්ලව ,ගාල්ල.

68. ඩී. ගුණදාස මහතා, ඉදිගහවිල, වතුරවිල, කහදූව.

69. ඇම්. ෆිලික් ද සිල්වා මහතා, ගුලුගහවත්ත, කුරුන්ද, අක්මීමන.

70. ටී. ඩබ්ලිව්. ධර්මදාස මහතා, ගැටගහවත්ත, තෙප්පාවන, වන්චාවල.

71. කේ. ඒ. දයානන්ද මහතා, ගෝනාපීනුවල, (නැගෙනහිර) ගෝනාපීනුවල.

72. කේ. ජී. ඩැනී මහතා, ඔබඩාගොඩ, අක්මීමන.

73. ඇස්. ඩබ්ලිව්. ධනපාල මහතා, "සුසිරි නිවස" වැල්ලමඩම, දෙවිනුවර.

74. ඇල්. ඇල්. බන්දුපාල මහතා, අම්බ[illegible], කහදූව.

1964 දී පත් කරන ලද ශිෂ්‍ය ගුරුවරු

1964 இல் நியமிக்கப்பட்ட மாணவ ஆசிரியர்

PUPIL TEACHERS APPOINTED IN 1964

4. **ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.** (බී. එච්. බණ්ඩාර මයා.—බදුල්ල—වෙනුවට)

(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. பி. எச். பண்டார—பதுளை—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. B. H. Bandara—Badulla)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්න: (අ) 1964.2.3 දින පත් කරන ලද ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන් 1969.3.2 සිට සේවයෙන් අස්කිරීමට එතුමා තීරණය කර තිබේද? (ආ) ඒ මන්ද? (ඉ) ඌවේ ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂ තැන අංක. බ/ගුපා/අ/7/30 හා 1968.6.26 දින දරන ලිපියෙන්, 1964. 2. 3 දින පත් කරන ලද ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන්ගේ සේවාව 1969.2.3 දින සිට අවසන් කරන බවට නියෝග කර ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ඊ) වෙනත් පළාත්වලද එවැනි නිවේදන නිකුත් කර තිබේද? (උ) 1965.11.2 දින කොළඹ නව නගර ශාලාවේදී ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන්ගේ සම්මේලනයේදී ඔවුන්ගේ සේවා තත්ත්වය ස්ථිර කරනවායැයි එතුමා දුන් පොරොන්දුව ඉටු කරනවාද? (ඌ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද? (එ) 1967.12.4 දින මහජන නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේදී ඒකච්ඡන්දයෙන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සම්මත වූ ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන්ගේ සේවා තත්ත්වය ස්ථිර කිරීම පිළිබඳ යෝජනාව අනුව එතුමා කටයුතු කරනවාද? (ඒ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඔ) 1968.11.1 දින සේවයට ගැනීමට බලාපොරොත්තු වන ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන්ගේ සේවා තත්ත්වය අවුරුදු දෙක කදී ස්ථිර කිරීමට එතුමා පොරොන්දු වී තිබේද? (ඕ) එසේ නම්, 1964.2.3 දින සේවයට බඳවා ගන්නා ලද ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන්ගේ සේවා තත්ත්වය ස්ථිර කිරීමට ක්‍රියා නොකරන්නේ මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1964.2.3 ஆம் தேதி நியமிக்கப்பெற்ற ஆசிரிய மாணவர்களை 1969.3.2 ஆம் தேதியிலிருந்து நீக்குவதற்கு அவர் தீர்மானித்துள்ளாரா? (ஆ) அது ஏன்? (இ) ஊவாப்பகுதி கல்வி அத்தியட்சகர் බ/ගු පා/අ7/30 ஆம் இலக்க 1968.6.26 ஆம் தேதிக் கடிதமூலம் 1964.2.3 ஆம் தேதி நியமிக்கப்பெற்ற ஆசிரிய மாணவர்களின் சேவை 1969.2.3 ஆம் தேதியிலிருந்து முடிவடைவதாகக் கட்டளையிட்டுள்ளாரென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஈ) வேறு மாகாணங்களிலும் அவ்வாறான அறிவித்தல் வெளியிடப்பட்டுள்ளதா? (உ) 1965.11.2 ஆம் தேதி கொழும்பு புதிய நகரசபை மண்டபத்தில் ஆசிரிய மாணவரின் சம்மேளனத்தில் அவர்களின் சேவை நிரந்தரப்படுத்தப்படுமென அவர் கொடுத்த வாக்குறுதியை நிறைவேற்றுவாரா? (ஊ) இன்றேல், ஏன்? (எ) 1967.12.4 ஆம் தேதி பிரதிநிதிகள் சபையில் ஏகமனதாக நிறைவேறிய ஆசிரிய மாணவரின் சேவையை நிரந்தரமாக்கும் பிரேரணையின்படி அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா (ஏ) இன்றேல், ஏன்? (ஐ) 1968.11.1 ஆம் தேதி சேவையில் சேர்க்க எதிர்பார்க்கும் ஆசிரியமாணவரின் சேவையை இரண்டு வருடங்களில் நிரந்தரமாக்குவதற்கு அவர் வாக்குறுதி யளித்துள்ளாரா? (ஒ) அவ்வாறெனில், 1964.2.3 ஆம் தேதி சேவையில் சேர்க்கப்பட்ட ஆசிரிய மாணவரின் சேவையை நிரந்தரமாக்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுக்காததேன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Has he taken a decision to discontinue from service with effect from 2.3.69 the pupil teachers who were appointed with effect from 3.2.64? (*b*) What is the reason for this decision? (*c*) Is he aware that the Director of Education, Uva Province, by his letter No. බ/ගුපා/අ/7/30 of 26.6.68 has ordered that pupil teachers appointed with effect from 3.2.64 should be discontinued from service with effect from 3.2.1969? (*d*) Have similar orders been issued in respect of the pupil teachers in other provinces also? (*e*) Will he fulfil the undertaking given by him on 2.11.65 at the pupil teachers conference held at the New Town Hall, Colombo, to the effect that pupil teachers would be given permanent appointments? (*f*) If not, why? (*g*) Will he act in terms of the Motion unanimously passed in the House of Representatives on 4.12.67 to the effect that pupil teachers should be given permanent appointments? (*h*) If not, why? (*i*) Has he given an undertaking that those pupil teachers who are expected to be appointed with effect from 1.11.68, will be given permanent appointments at the end of two years? (*j*) If so, why does he not take action to give permanent appointments to the pupil teachers appointed with effect from 3.2.64?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

(අ) ශිෂ්‍ය ගුරු පත්වීම් කොන්දේසි අනුව 1964.2.3 දින පත් කරන ලද ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන් අතරින් තවමත් ස්ථිර පත්වීම් නොලැබූ ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන්ගේ සේවය අහෝසි කළ යුතුව තිබුණද එම අයගේ සේවය අහෝසි නොකිරීමට ඇත් තීරණය කර ඇත. ඒ සම්බන්ධයෙන් රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව වෙත කරුණු ඉදිරිපත් කර ඇත. (ආ) (අ) අනුව පැන නොනඟී. (ඉ) එසේය. (ඊ) එසේය. (උ) අදාළ සේවා කොන්දේසි සම්පූර්ණ කරන අයගේ සේවය ස්ථිර කරනු ලැබේ. (ඌ) (උ) අනුව පැන නොනඟී. (එ) ඔව්. අදාළ සේවා කොන්දේසි සපුරාලන අයගේ සේවය ස්ථිර කරනු ඇත. (ඒ) ඉහත සඳහන් (එ) අනුව පැන නොනඟී. (ඔ) නැත. (ඕ) (අ) අනුව පැන නොනඟී.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන් සම්බන්ධයෙන් රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාවට කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ, ඔවුන් රජයේ සේවක යන් වන නිසාද? වැටුප් ක්‍රමයක් නැතිව, එක්තරා දීමනා වගයක් පමණක් ලබන ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන් රජයේ සේවකයන් නො වේය කියායි, අප කල්පනා කළේ.

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාවට කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ ශිෂ්‍ය ගුරු වරුන් ස්ථිර කරන්නටයි. ඔවුන් ස්ථිරත් වය ලැබුවාම රජයේ සේවකයන් වෙනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ශිෂ්‍ය ගුරු පත්වීම් ලිපිවල සඳහන් එක් තරා කොන්දේසියක් තමයි, ඔවුන් ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලවලට ඇතුළත් විය යුතුය යන්න. එහෙත් පොල්ගොල්ලේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය වසා දැමීමට තීරණය කර තිබෙන නිසා ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන් අතරමං වන බව දන්නවා ද? ඊට යොදන ප්‍රතිකර්මය කුමක්ද?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

අභ්‍යාස විද්‍යාලය වසා දමන්නේ නැහැ. ගුරු විද්‍යාල ප්‍රවේශ පරීක්ෂණයෙන් හෝ ගුරු සහතික පත්‍ර විභාගයෙන් හෝ අධ්‍ය යන පොදු සහතික පත්‍ර උසස් පෙළ විභාග යෙන් හෝ සමත් වන ශිෂ්‍ය ගුරුවරුන්ට ස්ථිර පත්වීම් දෙනවා.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

ඒ විධියට ස්ථිරත්වය සඳහා සුදුසුකම් ලබා නැති අයටත් සේවා ස්ථිරත්වය ලබා දීම සඳහාද, රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභා වට කරුණු ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ?

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

අදහස එයමය බව, පිළිතුරට ඇහුම්කන් දුන්නා නම් වැටහෙනවා.

පරපාමුල්ල උප තැපැල් ස්ථානාධිපති තේරීම

பரபாமுல்ல உப தபால் நிலைய அதிபர் தெரிவு

SELECTION OF ASSISTANT POSTMASTER, PARAPAMULLA

7. **ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.** (ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා.—මුල්කිරිගල—වෙනුවට)
(திரு. டி சொய்ஸா சிறிவர்தன—திரு. ஜோர்ஜ் ராஜபக்ஸ—முல்கிரிகல—சார்பாக)
(Mr. de Zoysa Siriwardena—on behalf of Mr. George Rajapaksa—Mulkirigala)

රජයේ වැඩ, තැපැල් සහ විදුලි සංදේශ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) පරපා මුල්ල උප තැපැල් ස්ථානාධිපති තනතුර පුරප්පාඩුව තිබූ බැව් එතුමා දන්නවාද? (ආ) ඒ සඳහා ඉල්ලුම්පත් කැඳවනු ලැබීද? එසේනම්, කී වරක්ද? (ඉ) පළමු වෙන්ම ඉල්ලුම් පත් කැඳවා සුදුසුකම් ඇති අපේක්ෂකයන් සිටියදී පරීක්ෂණ යක් නොපවත්වා නවත් දෙවරක් ඉල් ලුම් පත් කැඳවීමට හේතුව කුමක්ද? (ඊ) එසේ කළේ පදිංචිය හා අධ්‍යාපන සුදුසු කම් වලින් තොර එක්තරා අපේක්ෂිකාව කගේ වැඩ බැලූ සේවා කාලය දීර්ඝ කිරීම සඳහා නොවේද? (උ) දෙවන වරට ඉල් ලුම් පත් කැඳවීමේ අවසාන දිනය 1966 දෙසැම්බර් 27 වැනිද වූවත් ඊට පසු අපේක්ෂකයන් දෙදෙනෙකුට 1967 පෙබර වාරි මස 6 දතමින් ගාල්ලේ ප්‍රාදේශීය තැපැල් අධිකාරි කාර්යාලයෙන් ලියාපදිංචි අංක 16 හා 17 දරණ ලිපි වලින් ඉල්ලුම් පත් දෙකක් රහසේ එව්වේ මන්ද? (ඌ) එම ඉල්ලුම් පත් දෙක සම්පූර්ණ කොට 1967 පෙබරවාරි 26 වැනි දිනට පෙර ගාල්ලේ ප්‍රාදේශීය තැපැල් අධිකාරීවරයා වෙත එවන ලෙස දන්වූවා නොවේද? එසේ නම්, එකී දෙදෙනාට පමණක් ලැබුණු විශේෂ වරප්‍රසාද කුමක්ද? (එ) මෙම ඇබෑර්තුවට තෝරා ගත්තේ 1967.6.9 වැනි රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව විසින් අනු මත කොට ඇති උප තැපැල් ස්ථානාධිපතීන් බඳවා ගැනීමේ පරිපාටිය යටතේ විස්තරව ඇති සියලුම සුදුසුකම් සපුරා ලන ලද

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අපේක්ෂිකාවක් ද ? (ඒ) (i) එසේනම් සියලු සුදුසුකම් ඇති අපේක්ෂකයන් කී දෙනෙක් සිටියේද ? (ii) ඔවුන්ගේ නම් මොනවාද ? (iii) ඒ අයගෙන් සුදුස්සා තෝරා ගත්තේ වැඩිම අධ්‍යාපන සුදුසුකම් අනුවද ? එසේ නැතිනම් වෙනයම් හේතුවක් උඩද ? (iv) තෝරා ගත් අයට පදිංචිය පිළිබඳ සුදුසුකම් නැති බව එතුමා දන්නවාද ?

அரசாங்க கட்டு வேலை, தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) பரபாமுல்ல உபதபால் நிலைய அதிபர் பதவி காலியாக இருந்ததை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அதற்காக விண்ணப்பங்கள் கோரப் பட்டதா? ஆமெனில், எத்தனை தடவை? (இ) முதல் தடவையாக விண்ணப்பங்கள் கோரப் பட்டு தகைமையுள்ள விண்ணப்பதாரர்கள் இருந்த சமயம் பரீட்சை ஒன்றை நடத்தாமல் மேலும் இரண்டு தடவை விண்ணப்பங்கள் கோரப்பட்டதற்கு காரணம் என்ன? (ஈ) அவ்வாறு செய்தது வசிப்பிட தகைமையும் கல்வித்தகைமையும் அற்ற ஒரு பெண் விண்ணப்பதாரர் தற்காலிகமாக கடமையாற்றிய சேவைக்காலத்தை நீடிக்குமுகமாகவா? (உ) இரண்டாவது தடவை விண்ணப்பங்கள் கோரும் கடைசி தினம் 1966 டிசம்பர் 27 ஆம் தேதியாக இருந்த போதிலும் அதற்குப் பின்பும் இரண்டு விண்ணப்பதாரர்களுக்கு 1967 பெப்ரவரி மாதம் 6 ஆம் தேதியிட்ட காலி பெரும்பாக தபால் கந்தோர் அத்தியட்சகரின் அலுவலகத்திலிருந்து பதிவிலக்கம் 16, 17 இலக்கங்களைக் கொண்ட கடிதங்கள் மூலம் இரகசியமாக இரண்டு விண்ணப்பப்படிவங்கள் அனுப்பப்பட்டது ஏன்? (ஊ) அவ் விண்ணப்பப் படிவங்களை பூர்த்தி செய்து 1967 பெப்ரவரி மாதம் 26 ஆம் தேதிக்கு முன் காலி பெரும்பாக தபால் கந்தோர் அத்தியட்சகருக்கு அனுப்பும்படி அறிவிக்கப்பட்டதல்லவா? ஆமெனில் அவ்விருவருக்கு மட்டும் விசேட சலுகை கிடைத்ததேன்? (எ) உப தபால் நிலைய அதிபர்களை நியமிப்பதற்கு, 1967.6.9 ஆம் தேதி அரசாங்க சேவை அதிகார சபையினால் அங்கீகரிக்கப்பட்ட திட்டத்தில் கூறப்பட்டுள்ள தகைமைகள் யாவும் இவ் வெற்றிடத்துக்குத் தேர்ந்தெடுக்கப் பட்ட பெண் விண்ணப்பதாரரிடம் உளவா? (ஏ) (i) ஆமெனில் சகல தகைமைகளும் இருந்த விண்ணப்பதாரர்கள் எத்தனை பேர் இருந்தனர்? (ii) அவர்களின் பெயர்கள் என்ன? (iii) இவர்களில் தகுதியானவர் தேர்ந்தெடுக் கப்பட்டது கூடிய கல்வித்தகைமையின் அடிப் படையிலா அன்றேல் வேறுகாரணங்களினாலேயா? (iv) தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டவருக்கு வசிப்பிட தகைமை இல்லை யென்பதை அவர் அறிவாரா?

asked the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications: (*a*) Is hs he aware that the post of Assistant Postmaster, Parapamulla, was vacant? (*b*) Were applications called for this post? If so, on how many occasions? (*c*) Why were applications called for this post on three different occasions without conducting a test for the eligible applicants who had submitted applications on the first occasion? (*d*) Was it not done in order to extend the acting period of service of a certain female applicant who did not possess either the residential or the educational qualifications? (*e*) Though the last date of receiving applications on the second occasion was 27th December 1967, why were two application forms sent in secret by the Office of the Divisional Superintendent of Posts, Galle, to two other persons under registered cover numbers 16 and 17 dated 6th February 1967? (*f*) Were they not instructed to submit the completed application forms to reach the Divisional Superintendent of Posts, Galle, before 26th February 1967? If so why were these two applicants granted this special privilege? (*g*) Does the applicant selected for this post possess all the qualifications stipulated in the scheme for the recruitment of sub-postmasters as approved by the Public Service Commission on 9.6.67? (*h*) If so, will he state (i) how many applicants possessed the full qualifications; (ii) what are their names; (iii) was the successful applicant selected on the basis of highest educational qualifications; if not was it on some other grounds; (iv) is he aware that the selected applicant does not possess th: residential qualification?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා. (රජයේ වැඩ, තැපැල් හා විදුලි සන්දේශ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—அரசாங்க கட்டுவேலை, தபால் தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. Wijayapala Mendis—Parliamentary Secretary to the Minister of Public Works, Posts and Telecommunications)

(අ) ඔව්. (ආ) ඔව්. දෙවතාවකදී. (ඉ) ඉල්ලුම් පත්‍ර දෙවතාවකදී පමණක් කැඳවන ලදී. ඉල්ලුම් පත්‍ර දෙවැනි වතාවේදී කැඳවූයේ 66. 6. 11 වැනි දින රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව මගින් අනුමත කරන ලද නව බඳවා ගැනීමේ පරිපාටිය අනුව ඉල්ලුම් පත්‍ර කැඳවීමට අවශ්‍ය වූ බැවිනි. (ඊ) නැත. (උ) සියලුම ඉල්ලුම්කරුවන්ට නිකුත් කිරීම සඳහා තිබූ ආකෘති පත්‍ර සංඛ්‍යාව ප්‍රමාණවත් නොවූයෙන් පසුව ආකෘති පත්‍ර (පිටපත්) රෝනියෝ කරවා 1966 දෙසැම්බර් මස 27 වැනිදායින් පසුව, කලින් ඉල්ලුම්පත් නිකුත් නොකරන ලද අයදුම්කරුවන් තිදෙනකුට නිකුත් කරන ලදී. ඉල්ලුම් පත් භාර ගත් අවසන් දිනට ප්‍රථම ඉල්ලුම් නොකල කිසිම ඉල්ලුම්කරුවකුට ආකෘති පත්‍ර නිකුත් කර නොමැත. (ඌ) ඔව්. ප්‍රමාද වී පෝර්ම නිකුත් කරන ලද අයදුම්කරුවන් තිදෙනාටම 67. 2. 26 වැනි දිනට ප්‍රථම පුරවන ලද පෝර්ම ඉදිරිපත් කරන ලෙස උපදෙස් දුනි. (එ) 1968. 6. 2 හා 1968. 6. 11 වැනි දිනවල රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව විසින් අනුමත කරන ලද උප තැපැල් ස්ථානාධිපතීන් බඳවා ගැනීමේ පරිපාටිය යටතේ ඈට සියලුම සුදුසුකම් තිබේ. (ඒ) (i) තුන්දෙනයි. (ii) කුසුමාවතී පතිනායක මෙනෙවිය, ඈම්. ඒ. සෝමවතී මහත්මිය සහ බී. ඇල්. පතිනායක මහත්මිය. (iii) නැත. තෝරාගනු ලැබූ ඉල්ලුම්කාරිය වර්ෂ 3 කට වැඩි කාලයක් තුළ වැඩබලන උප තැපැල් ස්ථානාධිපතිණිය වශයෙන් කටයුතු කළ බවත් සලකා බලන ලදී. (iv) පදිංචිය පිළිබඳ සුදුසුකම් වලින් ඈ නිදහස් කර ඇත.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

උප තැපැල් ස්ථානාධිපතිවරුන් පත් කිරීමේදී අනෙක් සුදුසුකම් නොතකා, වැඩ බලන තැපැල් ස්ථානාපතිවරුන් වශයෙන් වැඩ කළ අයට විශේෂයක් දක්වන බව පිළිතුරෙන් පැහැදිලි වුණා. මේ වැඩබලන පත්වීම් කරන්නේ දේශපාලන බලපෑම් උඩ නේද?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

මේ රජයෙන් නම් එහෙම කෙරෙන්නේ නැහැ. පසුගිය රජයෙන් එහෙම වෙන්න ඇති.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. ரி. பி. தென்னகோன்)

(Mr. T. B. Tennekoon)

දැනට අවුරුදු 4 ක්ම වැඩබලන තැපැල් ස්ථානාධිපතිවරුන් හැටියට සේවය කරන අයට ස්ථිර පත්වීම් නොදී, ඒ තැපැල් කාර්යාල වැඩබලන තැපැල් ස්ථානාධිපතිවරුන් යටතේම පවත්වාගෙන යන බව දන්නවාද?

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்—அரசாங்கக்

(Mr. Wijayapala Mendis)

දැන් ඒ පත්කිරීම් සියල්ලක්ම කරගෙන යනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

එහෙම නම්, ඉල්ලුම්පත් නොකැඳවා තමුන්නාන්සේලා විසින් පස්සා දොරෙන් ඇතුළු කරන ලද, වැඩ බලන තැපැල් ස්ථානාධිපතිවරුන් ස්ථිර නොකරන්නේ මන්ද?

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.

(திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்)

(Mr. Wijayapala Mendis)

පස්සා දොරෙන් ඇතුළු කිරීමක් මේ ආණ්ඩුවේ නැහැ. විශේෂයෙන් දඹුල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.) මේවා ගැන විස්තර දන්නවා ඇති. එතුමාගේ පුත්‍රයාගෙන් ඇසුවොත්—[බාධා කිරීමක්]

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. ரி. பி. தென்னகோன்)

(Mr. T. B. Tennekoon)

ඔව්, මා දන්නවා. [බාධා කිරීම්]

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

ගරු මන්ත්‍රීතුමා කරුණාකර වාඩි වෙන්න. ප්‍රශ්න අහන අවස්ථාවේදී ඔවැනි දෙයක් කියන්න බැහැ.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

කථානායකතුමනි, මා ගැන, මගේ පුත්‍රයා ගැන පෞද්ගලික වශයෙන් කියාපු දේට මා පිළිතුරු දෙන්නට ඕනෑ. මගේ පුත්‍රයකු තැපැල් දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවය කළා. මගේ කල්පනාවේ හැටියට ඔහු තැපැල් පතිකමට වුවත් සුදුස්සෙක්. ඒ නිසා—

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

කරුණාකර මා කියන දේ පිළිගන්න.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

උප ඇමතිතුමා මගේ පුතාගේ නම සඳහන් කර මට පෞද්ගලික අපහාසයක් කළා. මගේ ආත්ම ගෞරවය ආරක්ෂා කර ගැනීමට මා ඊට පිළිතුරු දෙන්නට ඕනෑ. ඒ නිසා තමුන්නාන්සේ මොනවා කිව්වත් මා මෙය කියන්නම ඕනෑ. එම නිසා, තමුන්නාන්සේ කරුණාකර මට මේ පිළිබඳ තත්ත්වය පැහැදිලි කිරීමට ඉඩ දෙන්න. එවිට, වැරදිකරුවන් කවුද, නිවැරදිකරුවන් කවුද, කළ දේවල් මොනවාද, නොකළ දේවල් මොනවාද යන වග පැහැදිලි කර ගන්නට පුළුවනි. මා විස්තර දන්නවා. මේ උදවියගේ රෙදි නොව, කලිසම් ගලවාගෙන යන්න මම කියන්නම්. [බාධා කිරීම්] එහෙම නම්, උප ඇමතිතුමා මා ගැන පෞද්ගලිකව කළ ප්‍රකාශය ඉල්ලා අස් කරගන්න කියන්න.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

An hon. Member is entitled to give a personal explanation. A reference has been made to the hon. Member and he is giving a personal explanation.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

ගරු කථානායකතුමනි, මා කවරකු වුවත් මේ රටේ තැපැල් උප ඇමති ධුරයේ වැඩ කිරීමට මා සුදුස්සකු වුණා. මා කල්පනා කරන හැටියට, තැපැල්පති පදවිය දක්වා උසස් වීමට වුවත් මගේ පුත්තුන්ටත් පුළුවන්කම තිබෙනවා. මගේ පුතකු තැපැල් ස්ථානාධිපතිවරයකු වශයෙන් සිටින විට, මේ ආණ්ඩුව ඔහුගේ වැඩ තහනම් කොට රක්ෂාවෙන් ඉවත් කළා. එම නිසා, තැපැල් දෙපාර්තමේන්තුවේ හෝ මේ රජයේ හෝ රක්ෂාවක් නොකරන්නට තීන්දු කොට මගේ පුතා පෞද්ගලිකව වැඩ කිරීමට යෙදෙව්වා. එපමණක් නොවෙයි, මගේ අනෙක් දරුවා ගුරුවරයෙක් වශයෙන් හය අවුරුද්දක් සේවය කර තිබියදී මේ ආණ්ඩුව ඔහුත් රක්ෂාවෙන් අස් කළා. අපේ පවුල්වල කිසිවකු ආණ්ඩුවේ රක්ෂාවල් කර ජීවත් වුණේ නැහැ. මගේ පුත්තුන්ටත් ආණ්ඩුවේ රක්ෂාවල් නැතිව ජීවත් වන්නට බැරියයි තමුන්නාන්සේලා හිතන්න එපා. තමන්ගේ පෞද්ගලික ව්‍යාපාර කරගෙන යාමට මට මෙන්ම මගේ ළමයින්ටත් පුළුවන්කම තිබෙනවා. එම නිසා, මීට පසු ඔවගෙ පර කතා මේ ගරු සභාවෙහි නොකියන ලෙස මා මතක් කරනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

"පර" කියන වචනය පාවිච්චි කරන්න එපා.

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.
(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)
(Mr. T. B. Tennekoon)

"පර" කියන එකේ තේරුම "අන්‍ය" කියන එකයි කථානායකතුමනි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Is this a supplementary Question, Sir?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

This can be avoided if unnecessary references are not made to hon. Members.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 8.

විමලසේන මයා.
(திரு. விமலசேன)
(Mr. Wimalasena)

The Hon. Minister of Land, Irrigation and Power has requested me to ask for two weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினைவ மற்றெரு தினத்துக்குச் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

ජනසතු සේවා අමාත්‍යාංශයේ ප්‍රධාන ලිපිකරුට විරුද්ධ චෝදනාව

தேசியமயச் சேவை அமைச்சு தலைமை எழுதுவினைஞருக்கு எதிராகத் தாக்குதற் குற்றச்சாட்டு

COMPLAINT OF ASSAULT AGAINST CHIEF CLERK, MINISTRY OF NATIONALIZED SERVICES

9. **ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා** (යටියන්තොට—ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.—පානදුර—වෙනුවට)

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்தோட்டை—திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்துறை—சார்பாக)

(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota—on behalf of Mr. Leslie Goonewardene—Panadura)

ජනසතු සේවා ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) ජනසතු සේවා අමාත්‍යාංශයේ යතුරු ලේඛක එච්. ඒ. ප්‍රේමතිලක මහතාට එම අමාත්‍යාංශයේ ප්‍රධාන ලිපිකරු විසින් 1968.6.7 දින කාර්යාල වේලාව තුළදී පහර දුන් බවට ප්‍රේමතිලක මහතා විසින් ප්‍රධාන ලිපිකරුට විරුද්ධව ජනසතු සේවා අමාත්‍යාංශයේ සථිර ලේකම්තුමාට එදිනම වාචිකවද, ලිඛිතවද පැමිණිලි කරමින් මේ පිළිබඳව පරීක්ෂණයක් පවත්වන ලෙස ඉල්ලා සිටි බවත්;

(ii) සමස්ත ලංකා රජයේ යතුරු ලේඛක සංගමය 1968.6.13 දින එම අමාත්‍යාංශයේ ස්ථිර ලේකම්වරයා වෙත දීර්ඝ ලිපියක් යවමින්, තමාගේ යටත් සේවකයකුට කාර්යාලයේ සහෝදර නිලධාරීන් ඉදිරිපිට පහරදීමෙන් කර ඇත්තේ බරපතල වරදක් බව පවසමින් ප්‍රධාන ලිපිකරුට විරුද්ධව නඟා ඇති චෝදනා පිළිබඳව විධිමත් පරීක්ෂණයක් පවත්වන ලෙස ඉල්ලා සිටි බවත්; (iii) සිද්ධිය සියැසින් දුටු කාර්යාලයීය සේවකයන් කිහිප දෙනෙකු ඇතත් ප්‍රධාන ලිපිකරුට විරුද්ධව සාක්ෂිදීමට බියක් ඔවුන් තුළ තිබිය හැකි හෙයින් ප්‍රධාන ලිපිකරුගේ වැඩ තහනම් කොට අපක්ෂපාත අන්දමින් පරීක්ෂණයක් පවත්වන ලෙස සංගමය සථිර ලේකම් වෙතින් වැඩිදුරටත් ඉල්ලා සිටි බවත් එතුමා දන්නවාද? (ආ) මේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳව අද තත්ත්වය කුමක්ද?

தேசியமயச் சேவை அமைச்சரைக் கேட்ட வினு: (அ) (i) தேசியமயச் சேவை அமைச்சின் தட்டெழுத்தாளரான திரு. எச். ஏ. பிரேமதிலக்க அவர்களை அவ்வமைச்சின் தலைமை எழுதுவினைஞர் 1968.6.7 ஆம் தேதி அலுவலக நேரத்தில் தாக்கினுரென பிரேமதிலக்க அவர்கள் தலைமை எழுதுவினைஞருக்கு எதிராக தேசியமயச் சேவை அமைச்சின் நிரந்தரக் காரியதரிசிக்கு வாய்மூலமாகவும் எழுத்துமூலமாகவும் முறைப்பாடு செய்து இதுபற்றி விசாரணை நடத்துமாறு கோரினுரென்பதையும், (ii) அகில இலங்கை அரசினர் தட்டெழுத்தாளர் சங்கம் 1968.6.13 ஆம் தேதி அவ்வமைச்சின் நிரந்தரக் காரியதரிசிக்கு நீண்ட கடிதத்தை அனுப்பி தமக்குக் கீழ் சேவை செய்பவருக்கு அலுவலக சகோதர உத்தியோகத்தரின் முன் தாக்கியமை பெருந்தவறெனக் கூறி தலைமை எழுதுவினைஞருக்கெதிராக உள்ள குற்றச்சாட்டைக் குறித்து ஒழுங்கான விசாரணை நடத்துமாறு கோரியுள்ள தென்பதையும், (iii) சம்பவத்தை நேரில் கண்ட அலுவலக ஊழியர் பலர் இருந்த போதிலும் தலைமை எழுதுவினைஞருக்கு எதிராக சாட்சி கூறுவதற்கு அவர்களுக்குப் பயமிருக்கக் கூடுமாகையால் தலைமை எழுதுவினைஞரை சேவை இடைநிறுத்தஞ் செய்து பார

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

பட்சமற்ற முறையில் விசாரணை நடத்துமாறு சங்கம் நிரந்தரக் காரியதரிசியிடம் கோரியுள்ள தென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) இப்பிரச்சினைபற்றிய இன்றைய நிலை என்ன?

asked the Minister of Nationalized Services: (*a*) Is he aware that, (i) Mr. H. A. Prematileke, typist of the Ministry of Nationalized Services, made a complaint to the Permanent Secretary to the Ministry of Nationalized Services on 7.6.1968 both verbally and in writing, to the effect that the chief clerk of the said Ministry assaulted him on that date during office hours and requested that an inquiry be held into the matter? (ii) the All-Ceylon Typists' Union stated in a long letter to the Permanent Secretary to the said Ministry dated 13.6.1968, that a serious offence had been committed in that a subordinate employee of his had been assaulted in the presence of his colleagues in office and requested that a proper inquiry be held in regard to the charges made against the chief clerk? (iii) the said union has further requested the Permanent Secretary to interdict the chief clerk so as to hold an impartial inquiry because eye witnesses may be afraid to give evidence against the chief clerk, although there are a number of office employees who have seen the incident? (*b*) What is the present position in regard to this matter?

ඩී. බී. වෙලගෙදර මයා. (ජනසතු සේවා ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. டீ. பி. வெலகெதர—தேசிய மய சேவை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. D. B. Welagedera—Parliamentary Secretary to the Minister of Nationalized Services)

(අ) (i) ඔව්. (ii) ඔව්. (iii) ඔව්. (ආ) චෝදනා තහවුරු වීමට සාක්ෂි නොමැත.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I could not get the last part of the answer. What is the present position in regard to this matter?

වෙලගෙදර මයා.

(திரு. வெலகெதர)

(Mr. Welagedera)

There is no evidence to prove the charge.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

What happens now? Has he been reinstated?

වෙලගෙදර මයා.

(திரு. வெலகெதர)

(Mr. Welagedera)

He was never interdicted to be reinstated.

දඩාවතේ යන බල්ලන්

கட்டாக்காலி நாய்கள்

STRAY DOGS

10. **ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.**—(එස්. කේ. කේ. සූරියාරච්චි මයා.—මහර—වෙනුවට)

(திரு. டி சொய்சா சிறிவர்தன—திரு. எஸ். கே. கே. சூரியாரச்சி—மகற—சார்பாக)

(Mr. de Zoysa Siriwardena on behalf of Mr. S. K. K. Suriarachchi—Mahara)

සෞඛ්‍ය ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) (i) පිස්සු බලු රෝගය වැළඳීම නිසා මුළු දිවයිනේම වටිනා මනුෂ්‍ය ජීවිත රාශියක් මෑතදී අකාලයේ විනාශ වී ගිය බවත්; (ii) දඩාවතේ යන බල්ලන් ගේ සංඛ්‍යාව වැඩිවීම හා ඔවුන් විනාශ කිරීමට රජය මගින් ගන්නා උත්සාහය අඩුවීම මෙයට හේතුව වී ඇති බවත්; (iii) දඩාවතේ යන බල්ලන් විනාශ කිරීමට පොලිස් දෙපාර්තමේන්තුව, පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුව හා සෞඛ්‍ය දෙපාර්තමේන්තුව මගින් යොදා ඇති වැඩ පිළිවෙලවල් අසාර්ථක වී තිබෙන බවත්; එතුමා දන්නවාද? (ආ) පිස්සු බලු රෝගයට ගොදුරු වන අහිංසක ජනතාව බේරා ගැනීම සඳහා දඩාවතේ යන බල්ලන් විනාශ කිරීම පිණිස සාර්ථක වැඩ පිළිවෙළක් ආරම්භ කිරීමට එතුමා ක්‍රියා කරනවාද?

சுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) விசர்நாய்க் கடிநோய் தொற்றியதன் காரணமாக தீவில் மதிப்புள்ள பல மனித

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වාචික පිළිතුරු

[ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.]

உயிர்கள் சமீபத்தில் அழிந்து போயின என்பதையும்; (ii) கட்டாக்காலி நாய்களின் தொகை கூடுவதற்கு அவைகளை நாசமாக்க அரசாங்கம் எடுக்கும் முயற்சி போதாமையே காரணம் என்பதையும்; (iii) கட்டாக்காலி நாய்களை ஒழிக்க பொலிசு திணைக்களம், உள்ளூராட்சித் திணைக்களம், சுகாதார திணைக்களம் ஆகியவை வகுத்துள்ள திட்டம் வெற்றியளிக்கவில்லை யென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) விசர் நாய்க் கடிக்கு உள்ளாகும் அப்பாவி மக்களை காப்பாற்றும் பொருட்டு கட்டாக்காலி நாய்களை அழிக்கும் முகமாக வெற்றிகரமான ஒரு திட்டத்தை அவர் ஆரம்பிப்பாரா?

asked the Minister of Health: (*a*) Is he aware that, (i) many valuable lives were lost prematurely throughout the Island in the recent past because of hydrophobia; (ii) this is due to the increase in the number of stray dogs and also due to the fact that the efforts made by Government to destroy these animals have declined; (iii) the steps taken by the Police Department, the Local Government Department and the Health Department to destroy stray dogs have failed? (*b*) Will he take steps to launch an effective scheme to destroy stray dogs so that helpless people can be saved from hydrophobia?

ගරු ඊ. එල්. සේනානායක (සෞඛ්‍ය ඇමති)

(கௌரவ ஈ. எல். சேனநாயக்க—சுகாதார அமைச்சர்)

(The Hon. E. L. Senanayake—Minister of Health)

(*a*) (i) Yes. The average annual number of human deaths due to hydrophobia is 140. (ii) No. Efforts made by Government have not declined. (iii) Immunization of dogs has been carried out in the Western Province and is now in progress in the Southern Province. (*b*) Steps are being taken to intensify the programmes for destruction of stray dogs as well as the immunization of the dog population against rabies.

වාචික පිළිතුරු

බස්නාගල මහා විද්‍යාලය සඳහා ඉඩම්

பஸ்னுகல மகா வித்தியாலயத்திற்குக் காணி

LAND FOR BASNAGALA MAHA VIDYALAYA

11. **ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා** (ඩී. පී. ආර්. වීරසේකර මයා.—දෙහිඕවිට—වෙනුවට)

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—திரு. டீ. பீ. ஆர். வீரசேக்கர—தெகியோவிற்ற—சார்பாக)

(Dr. N. M. Perera—on behalf of Mr. D. P. R. Weerasekera—Dehiowita)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) කෑ/බස්නාගල මහා විද්‍යාලයට ඉඩම් අත්පත් කර ගැනීම සඳහා 1963. 7. 12 දින සහ 1967. 8. 4 දින ගැසට් නිවේදන නිකුත් කර ඇතත් මෙතෙක් එම ඉඩම් පවරා ගෙන නොමැති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම ඉඩම් අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුවට පවරා ගැනීම අතපසු කරන්නේ මන්ද? (ඉ) මෙම ඉඩම් ඉතා ඉක්මණින් පවරා ගැනීමට අවශ්‍ය පියවර එතුමා ගන්නේද? (ඊ) නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද? (උ) එසේ නම්, ඒ කවදාද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினு: (அ) கே/பஸ்னுகல மகாவித்தியாலயத்திற்குக் காணி எடுப்பதாக 1963.7.12 ஆம் தேதியும் 1967.8.4 ஆம் தேதியும் வர்த்தமானி அறிவித்தல் வெளியிடப்பட்ட போதிலும் இதுவரை அக்காணியைக் கையேற்கவில்லையென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இக்காணியைக் கல்வித் திணைக்களம் கையேற்கத் தாமதமாவதேன்? (இ) இக்காணியை மிக விரைவில் கையேற்கவேண்டிய அவசிய நடவடிக்கையை அவர் எடுப்பாரா? (ஈ) இன்றேல், ஏன்? (உ) அவ்வாறெனில், எப்போது?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (*a*) Is he aware that despite the Gazette notifications dated 12.7.1963 and 4.8.1967 regarding the acquisition of land for කෑ/Basnagala Maha Vidyalaya, the land concerned has not been vested yet? (*b*) Why is the vesting of this land in the Department of Education being delayed? (*c*) Will he take the necessary steps to have this land

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

vested without delay ? (*d*) If not, why ? (*e*) If the land is to be vested, when will it be done ?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. காமனி ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(*a*) Yes. (*b*) There has been no delay. The acquisition has been delayed due to disputes which had arisen at the inquiry held to ascertain the claims for the land. (*c*) Yes. As the lands concerned for the construction of the required buildings and the playground of the above school have to be acquired urgently, action is being taken to acquire the lands under Section 38 (*a*) as an emergency acquisition. (*d*) Does not arise. (*e*) Cannot be specifically stated.

කෙටුම්පත් පණත් පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட மசோதாக்கள்

Bills Presented

හෝමියෝපති පනත් කෙටුම්පත

ஒமியோபதி மசோதா

HOMOEOPATHY BILL

" to provide for the establishment of a Homoeopathic Council which will be responsible for carrying out the following objects, namely, the promotion and encouragement of the homoeopathic system of medicine, the registration of homoeopathic practitioners, the recognition of homoeopathic institutions, the regulation and control of the importation, sale and dispensing of homoeopathic medicines, drugs and other preparations and to provide for matters connected therewith and incidental thereto. "

පිළිගන්වන ලද්දේ සෞඛ්‍ය ඇමති ගරු ඊ. එල්. සේනානායක විසිනි. 1969 ජනවාරි 22 වන බදාදා දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුද්‍රණය කළ යුතු යයිද නියෝග කරන ලදී.

சுகாதார அமைச்சர் கௌரவ ஈ. எல். சேனநாயக்க அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1969 ஜனவரி 22, புதன்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் ஆணையிடப்பட்டது.

Presented by the Hon. E. L. Senanayake, Minister of Health ; to be read a Second time upon Wednesday, 22nd January 1969, and to be printed.

අධ්‍යාපන (පදවි නාම වෙනස් කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත

கல்வி (பதவிப் பெயர்கள் மாற்றம்) மசோதா

EDUCATION (CHANGE OF DESIGNATIONS) BILL

" to provide for changes in the designations of certain posts, and for the creation of certain new posts, in the Department of Education and for other matters connected therewith or incidental thereto. "

පිළිගන්වන ලද්දේ අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති වෙනුවට කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමති ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන විසිනි. 1969 ජනවාරි 22 වන බදාදා දෙවන වර කියවිය යුතුයයිද, එය මුද්‍රණය කළ යුතුයයිද නියෝග කරන ලදී.

கல்வி, கலாசார அமைச்சர் சார்பாக, கைத்தொழில் கடற்றொழில் அமைச்சர் கௌரவ டீ. பி. ஆர். குணவர்தன அவர்களால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. 1969 ஜனவரி 22, புதன்கிழமை இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பட வேண்டுமெனவும் அச்சிடப்பட வேண்டுமெனவும் ஆணையிடப்பட்டது.

Presented by the Hon. D. P. R. Gunawardena, Minister of Industries and Fisheries, on behalf of the Minister of Education and Cultural Affairs ; to be read a Second time upon Wednesday, 22nd January 1969, and to be printed.

ක්ෂණික තේ සඳහා නියමිත අපනයන තීරු ගාස්තු අවලංගු කිරීම

திடீர்த்தேயிலை ஏற்றுமதித் தீர்வை நீக்கம்

Abolition of Export Duty on Instant Tea

අ. භා. 2.41

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)

(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க—நிதி அமைச்சர்)

(The Hon. U. B. Wanninayake—Minister of Finance)

I move,

" That this House resolves under Section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235), that, with effect from the date on which this resolution is notified in the Gazette, the export duty imposed under the said Ordinance on Instant Tea shall be abolished. "

On 8th October 1968, the Hon. Acting Minister of Finance, in pursuance of powers vested in him by Section 2 of the Revenue Protection

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු වන්නිනායක]

Act, No. 19 of 1962, made Order abolishing with effect from midnight of 8/9th October 1968, the export duty on Instant Tea (which at that date stood at forty cents a lb., which was the same duty that was payable by tea exported in bulk).

The reason for the Order was to make Instant Tea manufactured in Ceylon competitive with Instant Tea manufactured in India which bears no export duty. I explained this when I moved this Motion on the last occasion.

The effect of this Order was that the duty on Instant Tea stood abolished from midnight of 8/9th October 1968 for a period of four months within which a Resolution of the House of Representatives in terms of Section 10 of the Customs Ordinance has to be moved. The Resolution is valid by itself and bears no reference to the original Order under the Revenue Protection Act. The Resolution takes effect from the date on which it is gazetted and not from the date of the Order under the Revenue Protection Act.

The wording of the Resolution as moved in the House of Representatives on 7.1.69 and moved again today by me is, therefore, in the correct form.

ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

අ. භා. 2.43

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

ගරු කථානායකතුමනි, මූලික වශයෙන් තමුන්නාන්සේ එක්තරා තීරණයක්—

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have looked into the matter. The Hon. Minister's Resolution is to extend it from that date. This is a formal Resolution of the House.

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

This has been done many times before.

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

හොඳයි, තමුන්නාන්සේ මේක යම් අවස්ථාවක නීත්‍යානුකූල වේයයි පිළිගන්නවා නම් ඒ ගැන මගේ ප්‍රශ්නයක් නැහැ. එහෙත් එකක් කිව යුතුයි. මීට පෙර නම් යම් පනතක් යටතේ යම් යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කරන විට ඒ සම්බන්ධ ගැසට් නිවේදනයට අංකයක් දෙනවා. අන්න ඒ විධියට මේකටත් අංකයක් දුන්නා නම් පිළිගැනීම බොහොම පහසු වෙනවා.

"This House resolves under Section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235) that with effect from the date on which this Resolution is notified in the Gazette . . . ."

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

It has not been notified yet.

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

එහෙම නම් මීට වඩා පහසුයි. යම් දවසක තමුන්නාන්සේ ඇනුම් දීමක් කරනවා. එහෙත් ඒ ගැසට් නිවේදනය දෙන්නේ කලින් නිකුත් කළ ගැසට් නිවේදනයක් උඩයි. එහෙම නම් ඒ නිවේදනයට අංකයක් දෙන්නට ඕනෑ.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I do not think that is necessary. The only thing is that the Hon. Minister did not explain on the last occasion that the Order was made under the Revenue Protection Ordinance. That is why the confusion arose. Now, as it is, it is quite clear. Within four months you have to bring in a Resolution in this House.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

මා ඒක පිළිගන්නවා. උසාවියකට ගියත් එහි නඩුකාරයා තීන්දුවක් දෙන්නේ වචනවල හරි වැරද්ද අනුව නොව අදහස අනුවයි; පසුබිම අනුවයි. ඒ වාගේම උසාවියේ විනිශ්චයකාරතුමා ගරු කථානායකතුමාගේ අදහස්වලට පටහැනිව ක්‍රියා නොකරන බවත් අප පිළිගන්නට ඕනෑ. ඒ කෙසේ වෙතත් එහෙම තමුන්නාන්සේ කියනවා නම් මා ඒ සම්බන්ධව දීර්ඝ ලෙස කථා කරන්නට අදහස් කරන්නේ නැහැ. නමුත් මෙතැන පැහැදිළි වෙන්නට ඕනෑ. මක්නිසාද ? මීට කලින් අවස්ථාවක, මා සිතන හැටියට 1961 දී පමණ, රබර් තීරු බද්ද සම්බන්ධවත් මෙවැනිම ප්‍රශ්නයක් තමයි මතු වුණේ. දිනය හරියාකාරව, නීත්‍යානුකූලව ගැසට් කර නොතිබුණා පමණක් නොවෙයි, වගන්තිවල වචනවල අඩුපාඩුවකුත් තිබුණු නිසා රබර් පිටරට පටවන එක්තරා කොම්පැනියක් උසාවිය ඉදිරිපිටට ගොස් ඒ ගැන තර්ක කළා. ඒ අවස්ථාවේදී කෙලින්ම ඒ කොම්පැනියට පක්ෂපාතිත්වයෙන් තීන්දුවක් දෙන්නට උසාවියට සිද්ධ වුණා. එවැනි අවස්ථා ගැන දන්න නිසා තමයි මෙතැන මීට වඩා පැහැදිළි විය යුතුය කියා මා කිව්වෙ. නමුත් ඔබතුමාගේ ඒ ඉල්ලීම අනුව මා ඒ සම්බන්ධව මීට වඩා කථා කරන්නට අදහස් කරන්නේ නැහැ.

අපේ වාණිජ හා වෙළඳ ඇමතිතුමා අද මේ අවස්ථාවේ ගරු සභාවට පැමිණ සිටීම ගැන මා සතුටු වෙනවා. ජාත්‍යන්තර වශයෙන් ලංකාවේ තේ ව්‍යාපාරය කොයි විධියට සකස් කළ යුතුද යන ඒ වැදගත් කර්තව්‍යය පිළිබඳව බොහෝ වෙහෙස මහන්සිවී හුඟක් පාඩම් ඉගෙන ගෙන, පාඩම් කරගෙන, අනික් උදවියටත් පාඩම් උගන්වන්නට පුළුවන් තත්ත්වයක් ඇති කරගෙන එතුමා කම්පාලා නුවර සිට ආපසු පැමිණ අද මේ විවාදය පවතින අවස්ථාවේ සභා ගර්භය තුළ සිටීම ගැන මා සතුටු වෙනවා.

ක්ෂණික තේ : අපනයන තීරු ගාස්තු අවලංගු කිරීම

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

ඒකට ප්‍රශංසා කළයුතුයි නොවැ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ප්‍රශංසා කරන්නට වැඩක් ඕනෑ නොවැ. නමුත් තවම වැඩක් පටන්ගැනීම ගැනවත් හිතල නැහැ.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ තරම් වැදගත් යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කළ අවස්ථාවේදී තේ සම්බන්ධව ගරු මුදල් ඇමතිතුමා තුළ දැනුමක් නොතිබුණත් අඩු වශයෙන් මේ ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය ගැන අපට මීට වැඩි විස්තරයක් කරන්නට යුතුකමක් තිබුණා. 1962 දී ජර්මනියේ හැම්බර්ග් නුවර යම් යම් සාකච්ඡා කීපයක් ඇති වූ බව අප දන්නවා. ආණ්ඩුවත් ඒ අනුව යම් යම් පියවරවල් ගත්තේවී නමුත් පසුව ඒ වැඩ පිළිවෙළේත් යම් යම් අඩුපාඩුකම් ඇතිවී, මුදල් ප්‍රශ්න මතුවී ක්‍රියාත්මක වන්නට බැරි තත්ත්වයකට පැමිණ දෙවනුව මේ "සීපී" කියන කොම්පැනියත් රජයත් ඒ සම්බන්ධව කටයුතු කරන බවත් අප දන්නවා. නමුත් මේ ව්‍යාපාරය සම්බන්ධයෙන් ලංකාවේ තිබෙන තත්ත්වය පිළිබඳව අප තුළ මීට වැඩි අවබෝධයක් ඇති කරවීමට එතුමාට යුතුකමක් තිබුණා. මේ "සීපී" කියන කොම්පැනියේ අයිතිවාසිකම් කොයි විධියට බෙදී තිබෙනවාද කියා අප දැනගන්නට සතුටුයි. ලංකාව තබා ගන්නේ කොපමණ ප්‍රමාණයක කොටස් ද ? විදේශීය කොම්පැනි තබා ගන්නා කොටස් ප්‍රමාණය කොපමණද ? දෙවනුව, මේ කොටස්කරුවන් කවුද ? ලංකාවේ සිටින කොටස්කරුවන්ට අමතරව එංගලන්තයේ එහෙම නැත්නම් බටහිර ජර්මනියේ කොටස්කරුවන් සමග සම්බන්ධිත තවත් පිරිස්, ඒකාධිකාරී තත්ත්වයක් ඇති කරලීමට පුළුවන් පිරිස් සිටිනවාද ? ඒවාගේම ලංකාවේ ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරයට සම්බන්ධව සිටින මේ උදවිය සමග එංගලන්තයේ හෝ බටහිර ජර්මනියේ හෝ කම්පාලා නුවර හෝ ලෝකයේ වෙනත් රටක හෝ තිබෙන ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරවලට සම්බන්ධ උදවියත් සිටිනවාද ? මේ කොම්පැනියේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

අයවැය කොහොමද ? ඇත්ත වශයෙන්ම මේ "සීටී" සමාගම පිළිබඳව අපට කවදාවත් විස්තරයක් සපයා නැහැ. විදේශීය මුදල් හෝ ස්වදේශීය මුදල් හෝ කොපමණ ප්‍රමාණයක් මේකට යට කර තිබෙන වාද, ගණන්, ශේෂ පත්‍ර මොනවාද කියා මේ ගරු සභාවේ අපට කවදාවත් විස්තරයක් සපයා නැහැ. කොටින්ම කියනවා නම් මේ ව්‍යාපාරය ගැන අප තුළ එතරම් දැනුමක් නැහැ. "සීටී" කොම්පැනිය සම්බන්ධව මීට වඩා කරුණු දැනගැනීමට මා හුඟක් මහන්සි ගත්තා. මේක නිකම් හැංගිලා තිබෙන වැඩක් වාගෙයි. මෙහි යම් යම් නිෂ්පාදන රහස් යනාදිය තිබෙනවා නම් ඒවා ආරක්ෂා කර ගන්නට වුවමනායි. ඒ බව අප කව්රුත් පිළිගන්නවා. එහෙත් ඒ පිළිබඳ ගණන් හිලව්වත් පෙන්විය යුතුයි. 1966 තේ පර්යේෂණාගාරයේ රපෝර්තුව තිබෙනවා. ඒකෙන්වත් අයවැය යනාදිය හරියාකාර පෙන්වා දී නැහැ. ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය පිළිබඳ දැනුමක් තිබෙනවාය කියන වචනයවත් එහි නැහැ. ඒ පිළිබඳව මීට වඩා දීර්ඝ ලෙස කතා කරන්නට ඇමතිතුමාට තිබුණා. එහි කොටස්කාරයන් ගැනත් එහි පාලකයන් ගැනත් එහි ඇති Bio-Chemistry අංශය ගැනත් සඳහන් කළයුතුව තිබුණා. රජය මගින් එම අංශය දියුණු කිරීම සඳහා කොතරම් පරීක්ෂණ පවත්වා තිබෙනවාද උදව් පදව් කර තිබෙනවාද යන්න එකම රපෝර්තුවකවත් සඳහන් කර නැහැ. එම නිසා අන්ධකාරයේයි මේ පිළිබඳව කරුණු සොයා ගන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ. අනිකුත් රටවල් නවීන විද්‍යාත්මක පර්යේෂණ මාර්ගයෙන් මෙම ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය බොහෝ දුරට දියුණු කර ගෙන තිබෙන බව ආරංචියි.

ගරු ඇමතිතුමාට මීට වඩා විස්තර ඉදිරිපත් කරන්නට යුතුකමක් තිබුණායැයි අප මුලින්ම කීවේ එම නිසායි. එසේ ක්‍රියා කළා නම් මේ සම්බන්ධයෙන් ඉදිරිපත් කරන යම් යම් ප්‍රකාශන සහ විවේචන පැහැදිළි වශයෙන් ඉදිරිපත් කරන්නට අපට ඉඩ තිබුණා. එසේ කළා නම් යම් අවස්ථාවකදී මෙම ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය දියුණු කිරීම සඳහා රජයට අත දීමට පමණක් නොව මුළු තේ කර්මාන්තය දියුණු කිරීම සඳහාම අදාල වන විධියේ විවේචන රාශියක් ඉදිරිපත් කරන්නට අපට ඉඩ තිබුණා. එහෙත් අර අඩුපාඩුව නිසා එවැනි අවස්ථාවක් අපට ලැබී නැහැ. එම නිසා ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය පිළිබඳව පමණක් නොව පොදු වශයෙන් ලංකාවේ තේ ව්‍යාපාරය පිළිබඳව කම්පාලා නුවරදී ගන්නා ලද තීරණ යනාදිය මොනවාද කියා ගරු වාණිජ ඇමතිතුමා සිය කතාවෙන් විස්තර කර දුන්නා නම් හොඳයි. මේ ඊට හොඳ අවස්ථාවයි. එම කරුණු ඉදිරිපත් කළොත් මා එතුමාට කෘතඥ වෙනවා.

ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය දියුණු කරන්නට ගත වී ඇති කාල සීමාව ඉතා කෙටියි. 1964 දී ක්ෂණික තේ රාත්තල් 41,000ක් පමණ නිෂ්පාදනය කර ඇති අතර 1967 දී නිෂ්පාදනය කර තිබෙන්නේ රාත්තල් 71,000 යි. පහත රට හෝ මැද රට තේ අක්කර 9,000 කින් ඔය රාත්තල් 71,000 නිෂ්පාදනය කරන්නට පුළුවනි. තේ අක්කර ලක්ෂ 5කින් 6කින් පමණ ක්ෂණික තේ සඳහා වෙන් කර තිබෙන්නේ අක්කර 9,000 ක් පමණයි. රජය මේ පිළිබඳව දීර්ඝ ලෙස මහන්සි ගෙන නැති බව අපට කියන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ එම නිසායි. පර්යේෂණාගාර ඒතරම් උනන්දුවකින් මේ පිළිබඳව කටයුතු කර නැහැ. රසායනික අංශය මේ පිළිබඳව ඒතරම් කල්පනාකාරී ලෙස ක්‍රියා කර තිබෙන බවක් පෙනෙන්නට නැහැ. ඒ නිසා තමයි, අනාගතයේදී ක්ෂණික තේ නිෂ්පාදනය සම්බන්ධව අප කොයි විධියෙන් කටයුතු කරන්න යනවාද කියා පැහැදිලි අවබෝධයක් ලබා ගන්නට අපට සිද්ධ වී තිබෙන්නෙ. තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති, කථානායකතුමනි, "ක්ෂණික තේ" කියන දේ නිපදවීම ඒ තරම් පහසු දෙයක් නොවන බව. එපමණක් නොව, දැනට නිෂ්පාදනයේ තිබෙන තේ වර්ග ගැන බලන විට ඒවා සමග තරඟ කිරීමට ක්ෂණික තේවලට ශක්තියක් තිබෙනවාද නැද්ද කියන ප්‍රශ්නයත් ඉතාම සැලකිල්ලෙන් කල්පනා කර බැලිය යුතු වැදගත් ප්‍රශ්නයක්. මේවා නිෂ්පාදනය කිරීමට යන වියදම, නිෂ්පාදනය කරන ක්‍රම, වෙළඳාම් කිරීමට ඇති පහසු අපහසුකම්, නැව් ගාස්තු තීරු බදු ආදී ප්‍රශ්න ගැන ද සලකා බැලිය යුතුයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

මේ කාරණා ගැන සෑහෙන විධියේ සොයා බැලීමක් කර සුදුසු ප්‍රතිකර්ම යෙදීමට පුළුවන් කම තිබුණ බලකාරයෙක් තමයි තේ කොමිෂන් සභාව. එහෙත් එම වාර්තාව කියවාගෙන යන විට කනගාටුවෙන් වුවද සිතන්නට තිබෙන්නේ, මේ තරම්ම ගැතිකම් කරන පුද්ගලයන් තවමත් ලංකාවේ සිංහලයන් හැටියට ඉන්නවාද යන්නයි.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)
කවුද ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

මේ තරම් ගැතිකම් කරන පුද්ගලයන් ලංකාවෙ සිංහලයන් හැටියට ඉන්නවාද කියා සිතෙනවා, තේ කොමිෂන් සභා වාර්තාව කියවාගෙන යන විට. ඒ ඇයි ? එහි කිසිම අලුත් දෙයක් කියා නැහැ. ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය දියුණු කිරීම ගැන එම වාර්තාවෙ පරිච්ඡේද දෙකකට වඩා වෙන් කර නැහැ. එහි ඇති තීරණ ටික දෙස බලන විට බොහොම පුදුම සහගත තීරණ වගයක් දී තිබෙන බව අපට පෙනී යනවා. තේ කොමිෂන් සභාව මේ ගැන කොයි තරම් දුරට කරුණු පරීක්ෂා කර තිබෙනවාද කියා පෙන්වා දීම පිණිස මම ඊට අදාළ වගන්ති දෙක තුනක් කියවා පෙන්වන්නම්. තේ පයෙෂණාගාරයේ ඇති bio-chemist අංශය ගැන මා තමුන්නාන්සේට කිව්වා. ඒ ගැන මෙහි සඳහන් වී තිබෙන්නේ බොහොම අල්ප විධියටයි.

"In this division where work is confined to the laboratory, the bio-chemist is attempting to unravel the bio-chemical processes in the manufacture of black tea, particularly in the development of quality and flavour. In the course of these investigations methods are being worked out (1) for the production of a high quality flavour tea which will be instantly soluble in cold water and (2) for imparting quality to black tea in the low country .... Work on instant tea and of imparting quality to low elevation teas is of such monumental importance to the industry that the bio-chemist must be given the fullest encouragement possible for his work."

කිසිම ආධාරයක් දී නැති බවයි එයින් පෙනෙන්නෙ.

"...must be given the fullest encouragement possible for his work."

ඔන්න අපේ තේ කොමිෂන් සභාවෙ නිර්දේශ. ඔපමණයි නිර්දේශ කර තිබෙන්නෙ. අඩු ගණනේ ඒ සම්බන්ධව තිබෙන්නේ. අඩු ගණනේ මෙය පුළුවන් ද බැරිද, පුළුවන් නම් කොයි විධියටද කියා සොයා බැලීමට තේ කොමිෂන් සභාව විසින් තරමක් මහන්සි දැරුවා නම් එය අපටත් රටටත් ප්‍රයෝජනවත් වෙන්න තිබුණා.

තවත් එක් තැනක බොහොම සුළුවෙන් මෙසේ කියා තිබෙනවා :

"In the United States a factor making for increased tea consumption in recent years has been the growing popularity of the tea bag and instant tea; from 1955 to 1965 the proportion of tea bags in total grocery sales increased from 51 per cent to 56 per cent while instant tea rose from 1 per cent to 20 per cent."

පසුගිය අවුරුදු 10 ඇතුළතදී එක්සත් ජනපදයේ ක්ෂණික තේ පාවිච්චිය සියයට 1 සිට සියයට 20 තෙක් වැඩි වී තිබෙනවා. ඒ වෙළඳපොළ අල්ලා ගැනීමට අපි කොයි තරම් දුරට මහන්සියක් ගත්තාද ? සාකච්ඡා මාර්ගයක්වත් ඇති කළාදැයි මා අහනවා. පසුගිය අවුරුදු හතර තුළම අපි ක්ෂණික තේ නිෂ්පාදනය වැඩි කරගෙන තිබෙන්නේ රාත්තල් 30,000 කින් පමණයි.

I am reading from page 110 of the Tea Commission Report.

"The volume of exports of Instant Tea has been as follows :

		lbs.
1963	..	45,561
1964	..	14,077
1965	..	26,305
1966	..	71,923

We understand that it was expected to produce 2 million pounds of instant tea a year which was considered to be sufficient to take the output of green leaf from 9,000 acres. The volume of exports in the circumstances is disappointing."

ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය දියුණු කිරීමට මීට වඩා විශාල මුදලක් යෙදුවා නම් අපට එයින් විශාල ප්‍රයෝජනයක් ලබා ගන්නට ඉඩ තිබුණා යයි මා කියන්නේ ඒ නිසයි. 1965 දී තරම ආහාර හා කෘෂිකර්ම සම්මේලනය තීරණය කර තිබුණා, ලෝකයේ තේ නිෂ්පාදනය රාත්තල් කෝටි 2 කටත්,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

3 කටත් අතර ගණනකින් වැඩි වෙනවාය කියා. මේ සම්බන්ධයෙන් විවිධ මත තිබෙනවා. ඉල්ලුමට වඩා සැපයුම වැඩි වේ යයි සමහරුන් කියන අතර සැපයුමට වඩා ඉල්ලුම වැඩි වේ යයි තවත් සමහරුන් කියනවා. ඔය ප්‍රශ්න ගැන සම්මේලන වලදී සාකච්ඡා කරන්නට ඇති. ඉල්ලුමට වඩා සැපයුම වැඩි වෙයි කියන තර්කය ගැන නම් මගේ එතරම් බලවත් විශ්වාසයක් නැහැ. නව ටික කාලයකින් තේවල ඉල්ලුමට වඩා තේවල නිෂ්පාදනය වැඩි වෙයි කියා මා විශ්වාස කරන්නේ නැහැ. ලෝකයේ තේ නිෂ්පාදනය වැඩි වේගෙන යනවාය කියන කතන්දරය බටහිර රටවල් හැමදම දේශනා කරනවා. මේ අවස්ථාවේදී හොඳ නිදර්ශනයක් ඉදිරිපත් කරන්නට මා කැමතියි. ක්‍රමානුකූලව තේ නිෂ්පාදනය දියුණු කරගෙන ඇවිත් 1964 දී උපරිම තේ ප්‍රමාණය අපි ලබා ගත්තා. ඉන්පසු උසස් තේ නිෂ්පාදනය කිරීමේ ප්‍රතිපත්තිය අනුව ක්‍රියා කිරීම නිසා වැඩිපුර සාමාන්‍ය තේ නිෂ්පාදනය කිරීම ගැන උනන්දුවක් දැක්කුවේ නැහැ. කවුරුත් වගේ කියන්නේ "වන් බඩ් ඇන්ඩ් ටූ ලීව්ස්" කියන වගීයේ තේ වගා කළ යුතු බවයි. ඉල්ලුමට වඩා සැපයුම වැඩි වීමේ ප්‍රශ්නය ගැන නොයෙක් සම්මේලනවලදී නොයෙක් විධියට මත පළ වුණා.

ඕ. ඊ. සී. ඩී. සාකච්ඡා සම්මේලනයේදී කියා තිබෙන්නේ ඉල්ලුම සියේට එකකින් වැඩි වන අතර සැපයුම සියේට තුනකින් වැඩි වන බවයි. එය සියේට දෙකක වැඩි වීමක් හැටියට පිළිගත යුතුව තිබෙනවා. 1967 දී ලන්ඩන් නුවර පවත්වන ලද සම්මේලනයේදී තවත් සංඛ්‍යා ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා. මා හිතන්නේ කෘෂිකර්ම හා ආහාර සම්මේලනයේදී ඉදිරිපත් කරන ලද තොරතුරු අනුව කියා තිබෙන්නේ ඉල්ලුම සියේට එකක් වැඩි වන අතර සැපයුම සියේට තුනක් වැඩි වනවාය කියායි. ඒ ප්‍රකාශනය අනුව අපේ ගරු අගමැතිතුමාත් මේ ගරු සභාවේදී ප්‍රකාශයක් කළා. ඉල්ලුමට වඩා සැපයුම වැඩි වන බව ගරු අගමැතිතුමාත් පිළිගෙන තිබෙනවා. ඊට පස්සේ මේ ගණන් ටිකක් දුරට වෙනස් වුණා. ඒෆ්. ඒ. ඕ. සාකච්ඡාවට පසු ඇති වූ තත්ත්වය අනුව ඉල්ලුම සියේට 2.9 ක් හැටියටත්, සැපයුම සියේට 2 කුත් වෙනවාය කිව්වා. එතන කියන්නේ වෙනත් දෙයක් බව පෙනෙනවා. සැපයුමට වඩා ඉල්ලුම ඇති වන බවයි එතන කියන්නේ. ඉල්ලුම සියේට 3.4 ක් වන අතර සැපයුම සියේට 2.7 කැයි තවත් අය කියනවා.

තවත් රපෝර්තුවකින් මතක් කරන්නට කැමතියි. එතැන මෙන්න මෙහෙම තිබෙනවා. :

"The demand for tea in major importing countries remained strong in 1966."—අලුත්ම වාර්තාව ඒකයි. තේ නිෂ්පාදනය කොයි තරම් ප්‍රමාණයකින් වැඩි වුණත් ඉල්ලුම විශාල බවයි "එකැෆේජ" වාර්තාව කියන්නේ.

—"The rise in world consumption paralleled the upward trend and once again it is anticipated to absorb the bumper harvest."

පොල් වෙළඳාම ගැන තරම් දැනුමක් තේ වෙළඳාම ගැන මට නැතත්, ලංකාවේ නිෂ්පාදනය කරන හැම තේ අවුන්සයක්ම වාගේ විකුණා තිබෙන බව මට කියන්නට පුළුවනි. ලංකාවේ නිෂ්පාදනය කරන ලද තේ විකුණන්නට බැරිව මහ මුහුදේ දැම්මායයි ගරු ඇමතිතුමාට කියන්නට බැහැ. බොන්නට බැරි තේ ප්‍රමාණයක් ගබඩාවල තිබී පුලුස්සා දමන ලදැයි කියන්නටත් බැහැ. තේ ගැන සඳහන් කර තිබෙන වෙනස් වෙනස් කරුණු ගැන කල්පනා කරන්නට ඕනෑයයි මා කියනවා. ඉන්දියාවේ තේ බොන ප්‍රමාණය ගැන කල්පනා කර බලන්න. ගත වූ අවුරුදු හතර ඇතුළත ඉන්දියාවේ තේ බොන ප්‍රමාණය සියේට හතරකින් වැඩි වී තිබෙනවා. අද ඉන්දියාවේ තේ බොන ප්‍රමාණය සියේට හතරකින් වැඩි වෙලා තිබෙනවා. එයින් පෙනී යන්නේ කුමක්ද? ඉල්ලුමත් සැපයුමත් දෙස බලා යම් කෙනෙක් යම් යම් හේතු උඩ කියනවා නම්, "ඩිමාන්ඩ්" එකට වඩා "සප්ලයි" එක වැඩි වෙලා තිබෙනවාය කියා, අපට එය විශ්වාස කරන්නට බැහැ. එහෙත්, එකක් වෙනවා. අපේ තේ වලට ලැබෙන මිල දෙස බැලු විට එය අවුරුද්දෙන් අවුරුද්දම අඩු වේගෙන යන බවක් පෙනෙනවා. මා හිතන විධියට 1960 දී තේ රාත්තලක මිල රුපියල් 2.12 යි. එම මිල අද ශත 40 කින්ම අඩු වී තිබෙනවා. අවුරුදු 8 ක් තුළදී තේ රාත්තලක මිල ශත 40 කින් අඩු වුණා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු කථානායකතුමනි, විශේෂයෙන්ම 1968 අවුරුද්දේදී තේ වලට සෑහෙන මිලක් ලැබේවිය කියා අපි බලාපොරොත්තු වුණා. නමුත් අද ගරු ඇමතිතුමාටත් පෙනී යනවා ඇති එවැන්නක් සිදු වී නැති බව. ගරු මුදල් ඇමතිතුමා විසින් රුපියලේ මිල අඩු කරන අවස්ථාවේදී, තේ වලට වැඩි මිලක් ලබා ගත හැකි වේවිය කියා විශාල බලාපොරොත්තුවක් ඇති කර ගෙන තිබුණා. නමුත් අද එවැන්නක් සිදු වී නැහැ. මට මතක හැටියට ඒ සුමානය ඇතුළතදීම තේ මිල ශත 20 කින් අඩු වුණා. ඒ සම්බන්ධයෙන් මේ ගරු සභාවේ දීත් ඊට සති දෙකකට පමණ පසුව සාකච්ඡාවක් ඇති වුණා. එහිදී ගරු ඇමතිතුමා කිව්වේ තවම effect එක, ප්‍රතිඵලය ලැබී නැති බවයි. Devaluation එකේ effect එක ආවේ නැත කිව්වා. අද වන තුරුත් මිල අඩු වීමක් මිස වැඩි වීමක් වුණේ නැහැ. රුපියලේ වටිනාකම අඩු කිරීම නිසා දැන් තේ මිල ශත 20 කින් අඩු වුණත් ටික කලකදී තේ මිල ශත 40 කින් වැඩි විය හැකි බවයි එතුමා එදා කිව්වේ. නමුත් එය සිදු වුණේ නැහැ. ඒ වගේම මෙහිදී තවත් කරුණක් මතක් කළ යුතුයි. තමුන්නාන්සේලාත් පිටරටවල ඇවිදින්න යන නිසා මේ ගැන ටිකක් සොයා බලන්න. තේ නිෂ්පාදකයන් වන අපට තේ වලට අඩු මිලක් ලැබුණත් පිටරටවල සිටින පාරිභෝගිකයාට ලැබෙන තේවල මිල අඩු වී නැහැ.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
එහෙම නම් මිල වැඩි වෙලාද ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
නියම තත්ත්වය අනුව නම් පාරිභෝගිකයාගේ තේ මිල අඩු වෙන්න ඕනෑ. අපේ තේවලට ගෙවන්නේ අඩු මිලක් නම් පාරිභෝගිකයාටත් අඩු මිලකට තේ ලැබෙන්න ඕනෑ. ගරු ඇමතිතුමා ඇසුවා පාරිභෝගිකයාගේ තේ මිල වැඩි වෙලාද කියා. සමහර රටවල වැඩිවී තිබෙන බවත් මා දන්නවා. ස්වීඩනයේ තේ මිල වැඩි වී තිබෙනවා.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
Non-traditional.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
මේ පැත්තේ ඉන්න කාලයේදී නම් ගරු ඇමතිතුමාට හොඳ මොලයක් තිබුණා. ඔය පැත්තෙන් වාඩි වුණාට පසුව ලොකු ලොකු ප්‍රශ්න ඔලුවට ගෙන තිබෙනවා. ඒ සමහර විට ලොකු බලපෑමක් ඇතිව වෙන්න පුළුවනි.

ගරු කථානායකතුමනි, පිටරටවල පාරිභෝගිකයාගේ තේ මිල ශතයකින්වත් අඩු වී නැති බව අපට පැහැදිලිව පෙනෙනවා. එහෙම නම් කවුද මේ මුදල් ටික ගන්නෙ? අපෙන් අඩු මිලකට තේ ලබා ගන්නවා. නමුත් පාරිභෝගිකයාගේ තේ මිල අඩු වුණේ නැහැ. මෙහි සිටින කපටි පුද්ගලයා වශයෙන් සැලකිය හැක්කේ මැද සිටින පුද්ගලයායි.

ගරු කථානායකතුමනි, තමුන්නාන්සේටත් මතක ඇති 1964 දී යම්කිසි තේ ප්‍රමාණයක් සී.ඩබ්ලිව්.ඊ. එකට ලබා ගත් බව. එය සිදු වූයේ වාණිජ ඇමතිතුමා තමුන්නාන්සේගේ ආසනයේ සිටින කාලයේදීයි. සී. ඩබ්ලිව්. ඊ. එක මේ කොන්ත්‍රාත් එකට මැදිහත් වූයේ තේ රාත්තල රුපියලකුත් ශත 50ට අඩුවෙන් තිබෙන කාලයේදීයි. සී. ඩබ්ලිව්. ඊ. එක වෙළඳ පොළට පැමිණි පසු තේ රාත්තල රුපියල් 1.45 ට මිලට ගැනීමට පුළුවන් වුණා. නමුත් අනික් අය—වෙළඳ පොළේ සිටි අනික් ගැනුම්කරුවන්—ලන්සුව තිබ්බේ 1.35 ටයි. රජයේ ආයතනයක් වන සී. ඩබ්ලිව්. ඊ. එක රුපියල් 1.45 ට මිළ නියම කළ විට අනික් ගැනුම්කරුවන් කෙළින්ම කිව්වේ එම තේ වර්ගය හොඳ වර්ගයක් නිසා ඒ විධියට මිල කරන ලද බවයි. එයින් අපට පැහැදිලි වෙනවා එම ආයතනය මගින් එක් වරටම ශත 10 මුදලක් වැඩි කළ බව. වැඩිපුර ශත 10 ක මුදලක් නිෂ්පාදකයාගේ සාක්කුවට යන්න ක්‍රමයක් ඇති වුණා. අන්න ඒ නිසා තේ මිල පිළිබඳ ප්‍රශ්නය හුඟක්ම ක්ෂණික තේවලට බලපානවාය කියා කියමු. ක්ෂණික තේ අපේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

කළු තේ සමග හදන නිසා ක්ෂණික තේ නිෂ්පාදනයට යන තේ රාත්තල් ප්‍රමාණය කොපමණද, ඒ හේතුව නිසා භාණ්ඩාගාරයට තීරු බදු වශයෙන් අය විය යුතු මුදල් ප්‍රමාණය කොපමණකින් අඩු වෙනවාද, "කොන්වර්ෂන්" එක කොහොමද, යනාදිය පිළිබඳව මීට වඩා අවබෝධයක් තිබෙන්නට ඕනෑ. එමෙන්ම අපට ඒ ගැන කල්පනා කරන්නටත් සිදු වෙනවා.

තේ මිල ගැන තවත් කරුණක් තිබෙනවා. එය කරන්නට පුළුවන් දෙයක්, ඒකත් මම කියන්නම්. මේ රට සෑහෙන තරම් දුරට තේ නිෂ්පාදනය කරන රටක් නම් අපටත් කොඳු ඇටය කියා එකක් තිබෙන්නට ඕනෑ. මා හිතන විධියට යම් යම් අවස්ථාවලදී ලංකාවේ අපට කොඳු ඇටයක් තිබෙන බව ජාත්‍යන්තර වෙළඳ පොළේ දී පෙන්වා තිබෙනවා. ඒ ගැන ඉතිහාසයක් තිබෙනවා. එක අවස්ථාවක් තමයි පළමු වැනි චීන-ලංකා වෙළඳ ගිවිසුම. එය ඇති වුණේ එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ආණ්ඩුවක් පැවැති කාලයකදීමයි. අමෙරිකාවේ බලපරාක්‍රමයට යට නොවී එතැනදී ක්‍රියා කළා. ඒ ගිවිසුමටත් විරුද්ධවූ සමහර ඇමතිවරුන් නම් සිටියා. එහෙත් එදා ඒ පියවර ගත්තා. ඊට පසුවත් සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක මැතිණියගේ ආණ්ඩුවටත් කොඳු ඇටයක් තිබුණා. කෙලින්ම ජාත්‍යන්තර වශයෙන් ලොකු බලපෑමක් පැවැති ප්‍රශ්නයක් වන ඛනිජ තෙල් ප්‍රශ්නයේදී කොඳු ඇටයක් ඇති ජාතියක් වශයෙන් අප කටයුතු කළා. වර්තමාන වාණිජ හා වෙළඳ ඇමතිතුමාගෙනුත් ඉල්ලීමක් කරන්නට කැමතියි. එතුමා තරුණ කෙනෙක්. එතුමාට යම් යම් කාලවලදී මේ පැත්තේ ආශීර්වාදයක් තිබුණා. වාමාංශික ව්‍යාපාර ගැන පළපුරුද්දකුත් තිබුණා.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
නොතිබුණා නම් වඩා හොඳයි.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
උඩරට තේවතු අයිතිකාරයින් සියලුදෙනාම එක්සත්ව අපේ වටිනා හොඳම තේ රු. 2.12 ට අඩුවෙන් දෙන්නේ නැත කියා තේ "ඔක්ෂන්" එකේදී ප්‍රකාශ කොට එක දවසක් හිටියොත් මොන විධියේ තත්ත්වයක් ඇති වේද? හොඳයි එවැනි ක්‍රියා මාර්ගයක් අරගෙන බලන්න. "කොන්සල්-එක්ස්පෝ" කියා අපේ ආයතනයක් තිබුණා. ඒ අයත් ඔක්ෂන් එකට දමා තිබෙනවා. රුසියාව, බල්ගේරියාව ආදී රටවල් අපේ තේ අරගෙනත් තිබෙනවා. හොඳයි අපි නිෂ්පාදනය කරන තේ නොවිකුණා හිටියොත් වන්නේ කුමක්ද කියා බලන්න. උඩරට තිබෙන තේ වතු අයිතිකාරයින් සියලුදෙනාම එක්වී 2.12 ට අඩුවෙන් අපේ තේ විකුණන්නේ නැත කියා එකපයින් හිටියොත් ගැනුම්කාරයින් ඒවා ගන්නේ නැද්ද? එසේ කර බලන්න ගන්නවාද නැද්ද කියා. තේ වෙළඳ පොළේ සිටින ගැනුම්කරුවන් තේ ගන්නට දක්වන ලැදියාව තරම් ලැදියාවක් වෙන කිසිම තැනක නැහැ. කොප්පරා වෙළඳ පොළට ගොස් බලන්න. ඒ අය තේ වෙළෙඳ පොළේ අය පමණ ලැදියාවක් දක්වන්නේ නැහැ. තේ වෙළඳ පොළේ කොන්ත්‍රාත් සම්බන්ධයෙන් විශාල වශයෙන් ව්‍යාපාරයන් තිබෙන නිසා කෙසේ හෝ තේ ගන්නට ඔවුන් ක්‍රියා කරනවා. ගරු ඇමතිතුමාට එවැනි පියවරක් ගන්නට නොහැකි එකම කරුණ තේ වතු අයිතිකාරයින් සියයට සියයක්ම ලාංකිකයින් නොවීමයි. ඒක තමයි අමාරුව.

සමහර විට ගරු ඇමතිතුමා කියවා ඇති, ශ්‍රී ලංකා මහ බැංකුවේ අර්ථශාස්ත්‍රඥයන් දෙදෙනකු වන ජයවර්ධන සහ ජයපාලන් යන මහතුන් විසින් නිකුත් කර ඇති වාර්තාව. මේ අනුව එංගලන්තයේ ඉන්චිකේප් සාමිවරයාට—එංගලන්තයේ සිටින ධනවත්ම පුද්ගලයන්ගෙන් කෙනෙක්—පමණක් ලංකාවේ තේ වතුවලින් අක්කර විසි නව දහසක ප්‍රමාණයක් අයිතිව තිබෙන බව පැහැදිලි වෙනවා. සමහර විට ඔබතුමාවත්, අප කවුරුන්වත් මේ කාරණය ගැන නොදන්නවා ඇති. ඒ වාගේම එංගලන්තයේ ජෝන් මුවර් කියන පුද්ගලයාට ලංකාවේ තේ වතුවලින් අක්කර පහළොස් දහසක

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ප්‍රමාණයක් අයත්ව තිබෙනවා. නමුත් මෙම අයිතිවාසිකම් ගැන කවුරුන්වත් දන්නේ නැහැ. මන්ද? මේ හැම දෙයක්ම කෙරෙන්නේ කොම්පැනිවල නම්වලින් නිසයි. මෙම වාර්තාව තවදුරටත් කියවා බැලුවොත් පැහැදිලි වෙයි, මේ පුද්ගලයන්ට ලංකාවේ පමණක් නොව ලෝකයේ වෙනත් රටවල තේ ව්‍යාපාරවල, කෝපි ව්‍යාපාරවල, රක්ෂණ ව්‍යාපාරවල, නැව් සමාගම්වල, නොයෙකුත් බ්‍රෝකරින් හවුස්වල, ඒජන්සි ව්‍යාපාරවල සම්බන්ධකම් තිබෙන බව. එපමණක් නොවෙයි, ලෝකයේ මෙබඳු සෑම ව්‍යාපාරයක්ම පවතින්නේ විසි දෙනකු මත බව සඳහන් කරන්න කැමතියි. එබඳු ඒකාධිකාරයක් තිබෙන නිසා තමයි, "අපි කිසිවක් විකුණන්නෙ නැත" කියා අල්ලා ගෙන සිටින්න පුළුවන් කමක් නැත්තේ; ඒවාගේම එබඳු තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙන නිසයි රජය ඉදිරිපත් විය යුතුව තිබෙන්නෙ.

ගරු කථානායකතුමනි, රජය ඉදිරිපත් වී සාර්ථක අන්දමට ගෙන ගිය ව්‍යාපාරයක් තිබෙනවා නම් එය චීනය සමග ඇති කරගත් රබර් ව්‍යාපාරය බව තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති. 1951-52 අවුරුදුවල සිට නොකඩවා ඉතාම ගෞරවයෙන් ආරක්ෂා කරගෙන ආ ව්‍යාපාරයක් තිබුණා නම්, තිබෙනවා නම්, ඒ චීනය සමග ඇති කර ගත් ගිවිසුම බව මතක් කරන අතරම එය ආරක්ෂා කර ගත හැකි වුණේ රජය ඉදිරිපත් වීම නිසා බවද සඳහන් කළ යුතුයි. ඊට පෙර මැකී සමාගමත් සමග රබර් ගිවිසුමක් තිබුණා. නමුත් රබර් චීනයට පැටවීමේදී කොයිතරම් දුරට අක්‍රමිකතා සිදු වුණා ද කියනවා නම්, ඒ කාලයේදී රාවයක් තිබුණා, කොන්ත්‍රාත්තුව සම්බන්ධයෙන් ඇති වූ යම්කිසි මතභේදයක් නිසා කොළඹ මහරෝහලේ පස්වන මහලෙන් චීනකු තල්ලුකර දමා මැරුවාය කියා. ගරු කථානායකතුමනි, ඔය තරම් දුරට, මිනිසුන් පවා මරා දමන තත්ත්වයකට පත් වූ මෙම වෙළඳ ව්‍යාපාරය, රජය උත්සාහයක් දරනවා නම් සෑහෙන තරම් දුරටවත් ආරක්ෂා කර ගන්න පුළුවන් වෙනවා. එසේ වුණත් අද වතු පාලනය වන ආකාරය දිහා බැලුවොත්, වතුවල තත්ත්වය දිහා බැලුවොත්, එයින් ප්‍රයෝජන ලබන්නන්ගේ තත්ත්වය දිහා බැලුවොත් මා හිතන්නෙ නැහැ එහි පවතින ඒකාධිකාරය බිඳින්න පුළුවන්කමක් තිබෙනවාය කියා. එම නිසා ඒ සම්බන්ධයෙන් අපට පියවර කීපයක්ම ගන්න සිද්ධ වෙනවා. තේ දල්ල කඩන ස්ථානයේ සිට එංගලන්තයේ හෝ වෙනත් රටක සිටින පාරිභෝගිකයා දක්වා—තේ කෝප්පය බොන පුද්ගලයා දක්වා—සෑහෙන දැනුමක් ලබාගැනීම, සෑහෙන පාලනයක් ඇති කර ගැනීම අවශ්‍ය වෙනවා. එය කරන්න පුළුවන් වන්නේ කොයි ආකාරයෙන්ද? ගරු කථානායකතුමනි, අපේ තේ වතු පාලනය කරන අය ඒජන්සි හවුසස් වශයෙන් හඳුන්වනවා නම්, ලංකාවේ තේ නිෂ්පාදනයෙන් සියයට අසූවක් පමණ පාලනය කරන්නේ ඒජන්සි හවුසස් නම්, ලංකාවේ තේ අලෙවියෙන් සියයට අනූවක පමණ ප්‍රමාණයකට සම්බන්ධ වන්නේ ඒජන්සි හවුසස් නම්, එම ඒජන්සි හවුසස් කියන දෙය එංගලන්තයේ ගැනුම් කරුවන්ගේ සාක්කුවට වැටී තිබෙනවා නම්, ගරු ඇමතිතුමා කොයි අන්දමටද කියන්නේ අපේ තේ ටික නිදහසේ විකුණන්න පුළුවන් වෙනවාය කියා. ගරු ඇමතිතුමා බොහොම මහන්සි වුණා, කම්පාලා නගරයට ගොස් 'ඉන්ටර් නැෂනල් ප්‍රයිස්' එකක් ලබාගන්න.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
කව්ද කියන්නෙ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
තේ නිෂ්පාදනය කරන සියළුම රටවල්—අප්‍රිකාව හැර— ඉල්ලා සිටියා. අප්‍රිකාව වැඩි කැමැත්තක් දැක්වූයේ නැහැ.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
මා ඉල්ලුවේ නැහැ. ඒක වැරදියි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
මා දන්නේ නැහැ, එය වැරදිද කියා කියන්න. නමුත් පත්‍රවල පළ වූ වාර්තා අනුවයි මා කීවේ. කෙසේ හෝ වේවා, එවැන්නකට කැමති වේයයි මා සිතන්නෙ නැහැ. විශේෂයෙන්ම තේ නිෂ්පාදනය අතින් දියුණුවක් ලබාගෙන එන රටවල් —අප්‍රිකාව වාගේ රටවල්—එබන්දකට කැමතිවේයයි මා සිතන්නෙ නැහැ. ඒ රටවල් කොතරම් දියුණු තත්ත්වයකට පත් වී තිබෙනවාද කියනවා නම් ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය දැනටමත් පටන් ගෙන තිබෙනවා. ඒ තත්ත්වය තිබෙන රටවල් කැමති වුණේ නැතත්,—

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
කවුද කියන්නේ ? [බාධාකිරීම්]

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
වෙන්න පුළුවනි. එහෙත් බලාපොරොත්තු වුණේ එය නේද ? අඩුම ගණනේ "ෆ්ලෝ ප්‍රයිස්" එකක් ලබා ගැනීමේ බලාපොරොත්තුවක් තිබුණේ නැද්ද ?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
කවුද කියන්නේ ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
බලාපොරොත්තුව එය නොවෙයිද ?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
නැහැ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
මිළ පිළිබඳ බලාපොරොත්තුවක් නැද්ද? [බාධාකිරීම්] දෙයියෝ සාක්කි. ඇමතිතුමා ගමන් කරන්නෙ කොයි අතටද ?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
මම උත්තර දෙන්නම්.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
මේ රටේ තේවලට හොඳ මිළක් ලබා ගැනීම පිළිබඳ බලාපොරොත්තුවක් නැද්ද ?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
Floor price. It is the difference between the fair price and floor price.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
Sometimes the fair price can be like fair wages and minimum wages. You asked for a floor price.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
No, we did not ask, it is wrong information.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
Well, we get it from the newspapers.

ඒ වුණත් ඇයි එය ඇහුවෙ නැත්තේ ? අපට එයින් අවාසියක් තිබෙනවාද ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
එය වෙනම දෙයක්.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
ඒක තමයි කියන්නේ, ඇමතිතුමා එහෙ ගියාම වෙනස් වෙනවාය කියා.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
මම උත්තර දෙන්නම්.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
"ෆ්ලෝ ප්‍රයිස්" එකක් තිබුණාම, එයින් අපට වාසියක් නැද්ද? අපේ නිෂ්පාදන ඇස්තමේන්තු පිළියෙළ කර ගැනීමේත් තේ විකුණා ගැනීමේත් පහසුවක් හා ලාභයක් ඇති වෙනවා. එවිට අප දන්නවා නොවැ ඊට වඩා අඩු මිළක්—ඊට වැඩි මිළක් ලැබෙන්න පුළුවනි—ලැබෙන්නේ නැති බව. කොහුවලට "ෆ්ලෝ ප්‍රයිස්" එකක් තිබීම නිසා අපට කොයි තරම් වාසියක් තිබෙනවාද? කොහුවලට ස්ථිර වශයෙන් ලැබෙන අඩුම මිළ අප දන්න නිසා කොයි තරම් වාසියක් ලැබෙනවාද?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
එහෙම වෙනවාද?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
ඇයි නැත්තේ? අද "ෆ්ලෝ ප්‍රයිස්" එකට වඩා පහළ මිළකට කොහු විකිණෙන්නේ නැහැ. අද ඊට වඩා මිළක් ලැබෙනවා [බාධා කිරීම්] නොම්මර එකේ "බ්‍රිස්ට්ල්" වල "ෆ්ලෝ ප්‍රයිස්" එක රුපියල් 25 ක් වන නමුත්, අද ඊට වඩා ලැබෙන අතර, රුපියල් 25 ට අඩුවෙන් ගෙවන්නත් බැහැ. එම නිසා ඇමතිතුමා මේවා ගැන මීට වඩා දැන ගත්තොත් හොඳයි.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
තමුන්නාන්සේ ඔතනම ඉන්නවා නම් මම උත්තර දෙන්නම්.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
මා ඉන්නවා; යන්නේ නැහැ.

අන්න ඒ නිසා තමයි, අපට ටිකක් බියක් තිබෙන්නේ. ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය සම්බන්ධයෙන් "ඒජන්සි හවුසස්" සමඟ සම්බන්ධකම් පැවැත්වීම ගැන අප ටිකක් කල්පනා කරන්න ඕනෑ. ඊට හේතුව මෙයයි: "ඒජන්සි හවුසස්" සම්පූර්ණයෙන් රජයට ගන්න බැහැ. ඒවායේ යම් කිසි පාලනයක් ඇති කරන්නට පුළුවන් වුණොත්, නිෂ්පාදකයාට ලැබිය යුතු අඩුම මිළවත්—"ෆ්ලෝ ප්‍රයිස්" එකවත්—ලබා දීමට ඇමතිතුමාගේ බලාපොරොත්තුවක් නැහැ.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
Remunerative price——

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
කවුද එය තීරණය කරන්නේ [බාධා කිරීම්] ලාභයකුත් නැතිව, පාඩුවකුත නැතිව යම්තම් "ජාම්" බේරා ගැනීමක්.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
සාධාරණ මිළක්.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
ගැමි වහරින් කියනවා නම් "ජාම්" බේරන මිළක්.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

ඒ කියන්නේ, "මාජිනල් ප්‍රයිස්" එකට.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

නිෂ්පාදකයන්ට සාධාරණ මිළක් ලබා දෙන්න බැරි වුණාය කියනවා. [බාධා කිරීම්] කම්පාලා නුවර රුස් වී තීරණ දෙක තුනක් ගෙන තිබෙනවා. ඒකත් හරියටම "රබර් ස්ටඩි ගෘෘප්" එක වාගේ එකක්. "රබර් ස්ටඩි ගෘෘප්" එක අවුරුද්දකට වරක් ක්වාලලම්පූර් නුවරට එකතු වෙනවා. අපේ නිලධාරි මහතුන් එතැනට යනවා. ගිහින් බොහොම ඉහලින් නිෂ්පාදනය ගැන කථාකර ගන්නවා. සාමාන්‍යයෙන් කියනවා නම්, එය ආධ්‍යාපනික මට්ටමෙන් පැවැත්වෙන රුස්වීමක්. අපේ "ටී ස්ටඩි ගෘෘප්" එකත් රාජකීය ආසියාතික සමිතිය වගේ එකක් නම් එයින් වැඩක් නැහැ. අඩු තරමින් ඒ ඒ රටවල පාරිභෝගිකයාටවත් තේ ලාභයට ලැබෙනවාද ? තේ සම්බන්ධව කිසියම් වැදගත් තීරණයක් ඇති කර ගැනීමට කම්පාලා නුවර සම්මේලනයේදී පුළුවන් වී නැහැ. එහිදී සිදු වුණු එකම දේ, තේ නිෂ්පාදකයාත් පාරිභෝගිකයාත් පළමුවන වතාවට වට මේස සාකච්ඡාවකට සහභාගි වීම පමණයි. ජයග්‍රහනයක් වශයෙන් එහිදී සිදු වුණේ එපමණයි. වට මේස සාකච්ඡාවක් ඇති වුණු නිසා, "දැන් ඉතින් අපට අපේ ප්‍රශ්නය ගැන සාකච්ඡා කරන්න අවස්ථාවක් ලැබුණා" යන අදහස නියෝජිතයන් තුළ ඇති වුණා. රාජ්‍ය ඇමතිතුමා උන්ක්ටාඩ් සම්මේලනයට ගිය අවස්ථාවේදීත් ඔවැනි තත්ත්වයක් ඇති වුණා. නිෂ්පාදක රටවල් පාරිභෝගික රටවල් හා සම්බන්ධ වී, එක්තරා බැම්මකින් බැඳී කටයුතු කරන්නට එහිදී තීරණය වුණා. කම්පාලා තීරණය ඊට වඩා වෙනස් ද ?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

සම්පූර්ණයෙන්ම වෙනස්. ඒවාගේම උසස්.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

එහෙම නම්, රාජ්‍ය ඇමතිතුමා උන්ක්ටාඩ් සම්මේලනයට ගිය ගමන විශාල ජයග්‍රහනයක් වශයෙන් සැලකුවේ ඇයි ? ඇල්ජීරියස්, එංගලන්තය, නුවරඑළිය ආදී තැන්වල පවා සාකච්ඡා පවත්වා "ප්‍රයිමරි ප්‍රොඩක්ට්ස්" සම්බන්ධයෙන්වත් යමක් කරන්නට බැරි වුණු නමුත් එය විශාල ජයග්‍රහනයක් වශයෙන් සැලකුවා. කම්පාලා නුවර පැවැත්වුණු වට මේස සාකච්ඡාවෙන් පසු, තේ නිෂ්පාදකයාත් තේ පාරිභොගිකයාත් අතර ඇති ප්‍රශ්න හා වෙනස්කම් බේරුම් කර ගන්නට පුළුවන් වේයයි තමුන්නාන්සේ අදහස් කළත් මේ සති යේත් ලංකාවේ තේ මිළ තවත් බැහැලා.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

ලංකාවේ විතරක්ද ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

ලංකාවේ විතරක් නොවෙයි. ඉන්දියාවේත් තේ මිළ බැහැලා ඇති. එහෙත්, උගන්ඩා, කෙනියා ආදී රටවල තේ මිළ ඉහළ ගොස් තිබෙන බව මට සංඛ්‍යා ලේඛන අනුව ඔප්පු කරන්නට පුළුවනි.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

දැන් බැහැලා.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

තමුන්නාන්සේට නම් කේබල් එකකින් ඒ තොරතුරු දැන ගන්නට පුළුවන්කම තිබෙනවා. මා කියන්නේ, 1967 දී කෙනියාවේ තේ මිළ ඉහල ගිය බවයි. සමහර විට එය අඩු වන්නට ඇති. එහෙත් ලංකාවේ තරමට නම් අඩු වන්නට නැතිව ඇති.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ක්ෂණික තේ : අපනයන තීරු ගාස්තු අවලංගු කිරීම

තුන්වන කරුණ වශයෙන් අප බැලිය යුත්තේ, විදේශිකයාට හොඳ තේ ලැබෙනවාද නැද්ද යන ප්‍රශ්නය දෙසයි. මීට අවුරුදු 10 කට පමණ පෙර ලැබුණු තේ තරම් රසවත් තේ දැන් ලැබෙන්නේ නැත යන චෝදනාව හැම රටකම පාහේ තිබෙනවා. නිෂ්පාදක මට්ටමේ මොකක් හෝ අඩුපාඩුවක් තිබෙන බව එයින් අපට පෙනෙනවා. එය සම්පූර්ණ කිරීමට මේ වනතුරු කිසිම පියවරක් ගෙන නැහැ.

අලුතෙන් නැව් කීපයක් මිළදී ගන්නට මේ රජය බලාපොරොත්තු වන බව පත්තර මාර්ගයෙන් අපට දැනගන්නට ලැබී තිබෙනවා. එය ඉතා වැදගත් පියවරක්. මෙය මේ රටේ වෙළෙඳාම සම්බන්ධයෙන් ඉතාම වැදගත් ප්‍රශ්නයක් හැටියට සැලකිය හැකියි. "බ්‍රෝකරිං f පර්ම්ස්" වලට බ්‍රෝකර් ගාස්තු වශයෙන් ගෙවන සියයට එක සම්බන්ධයෙන් ඊයේ පෙරෙයිදා වුණු සෙල්ලම තමුන්නාන්සේ දන්නවා ඇති. ගරු ඇමතිතුමා රටින් බැහැර යන්නට කලින්, බ්‍රෝකරිං ක්‍රමය වෙනස් නොකරන ලෙස නියෝගයක් කළා. එය හරිගියාද? ධනවතාගේ සාක්කුවට යන සියයට 1, මේ රටේ වැඩ කරන මිනිසුන්ගේ පඩිය සඳහා වත් එකතු කරන ලෙස එතුමා කියා සිටියා. එය කෙරුණාද? නැහැ. ඒ සල්ලි යන්නේ කොහාටද යන වග ගරු ඇමතිතුමා දන්නවාද? වෙනදා, තේ පෙට්ටි සියයක් පිටරට පටවන විට සියයට එකක බ්‍රෝකර් ගාස්තුවක් ගෙවීමේ සිරිතක් තිබුණා. පොඩි පොඩි දේ පිටරට පටවන උදවියට ලොකු කොම්පැණිවලින් සහයෝගයක් ලැබෙන්නේ නැහැ. ඒ නිසා ඒ අයට බ්‍රෝකර් කෙනකු මාර්ගයෙන් ඉදිරිපත් වී මෙන් පහසුවක් සැලසෙනවා. කෙසේ වුණත් දැන් තිබෙන වෙළඳාමේ සැලැස්ම දෙස බැලූ විට බ්‍රෝකර් කෙනෙකු සිටීමෙන් වාසියක්, ආරක්ෂාවක් සැලසෙන බව කියන්නට පුළුවනි. බඩු පිටරට පටවන පොඩි මිනිහාට බ්‍රෝකර් ක්‍රමය නිසා ආරක්ෂාවක් සහ පහසුවක් සැලසෙනවා.

දැන් ලංකාවේ "කොන්f පරන්ස් ලයින්ස්" දහයක් විතර තිබෙනවා. ඔය විශාල පිරිස "ෆ්‍රේට් බ්‍රෝකරේජ්" කියන සියයට 1 මුදල නොගෙවන එක වළක්වන්නට ඕනෑ. බඩු පිටරට පැටවීම සම්බන්ධව ඉතාමත් භයානක තත්ත්වයකට දූන් ක්‍රමානුකූලව මුහුණ පාන්නට අපට සිදු වී තිබෙන බව පෙනී යනවා. ගරු වෙළෙඳ ඇමතිතුමා අලුතෙන් නැව් සමාගමක් පිහිටුවා කටයුතු කරන්නට යන බව ප්‍රකාශ කිරීමෙන් පසුවයි ඒ අය ඒකාධිකාරී ස්වරූපයක සැලැස්මක් ඇති කර තිබෙන්නේ. විශේෂයෙන්ම අපේ තේ පිටරට පටවන විට නැව් සමාගම් ව්‍යාපාරය කෙළින්ම බල පානවා. නුදුරු අනාගතයේදී අපි අපේ නැව් සමාගමක් පිහිටුවනවා යයි කියමු. සියයට 51 ක් රජයෙන් දමා, සියයට 49 ක් පුද්ගලයන්ගෙන් එකතු කොට "ජොයින්ට් ස්ටොක්" කොම්පැනියක් ඇති කර ගත්තත් අවසානයේදී ඒ නැව්වල අපේ තේ පටවාගෙන යන එකක් නැහැ. "විටෝල්ස්" කොම්පැනියට නැව්වල කොටස් තිබෙනවා. ඒ වාගේම ඒ අයට "ඒජන්සි හවුසස්" තිබෙනවා. American President Line, Glen Line, Brocklebank Line යන නැව් සමාගම්වල නියෝජිතයා හැටියට "විටෝල්ස්" සමාගම ක්‍රියා කරනවා. මෙන්න අනෙක් ඒවා :

George Steuarts—Blue Funnel Line.

Harrisons and Crosfield—Barber Fern Line.

Volanka—Wilh Oslo Line.

Carson Cumberbatch—Maersk Line.

Mackwoods—Mackinnon Mackenzie.

Shaw Wallace—Agents of J. D. McLaren & Company.

Hayleys — Mitsui—Bengal-Burma Line.

Ceylon Trading Company—Scandinavian Services.

ඉතින් මේවායින් පෙනෙන්නේ මොකක්ද? ජාතික නැව් සංස්ථාවක් පිහිටු වන බව කී හැටියේම "මේ බ්‍රෝකර් ක්‍රමය අධිරාජ්‍යවාදී වැඩ පිළිවෙළක් ; ඒ නිසා අප ඒක නැති කරන්නට ඕනෑ" යනුවෙන් සුද්දන්ම කියන්නට පටන් ගත්තා. "සෝෂලිසම් ඕනෑ" යයි ඒ අයම කියන්නට පටන් ගත්තා. ඇයි ඔව පිළිගන්නෙ? බ්‍රෝකර්වරුන් සිටින කාලයේදී තිබුණු වාසිය මොකක්ද? මෙන්න මේ බඩු ටික එංගලන්තයට හෝ ඇඩිලේඩ් නුවරට හෝ ජිනීවා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ක්ෂණික තේ : අපනයන තිරු ගාස්තු අවලංගු කිරීම

[ජයකොඩි මයා.]

නුවරට හෝ බීරුට් නුවරට හෝ ලෝකයේ වෙනත් රටකට හෝ පටවන්නය කිව්වාම අපට නැවක් තිබුණා. දැන් ඒ වාසිය නැතිව ගොස් ඔය "කොන්fපරන්ස් ලයින්ස්" කියන ඒකාධිපතිත්වය සෑම ස්ථානයකටම රිංගනවා. ඔය තේ කොපැනිවලට, ඒජන්සි හවුසස් ආයතනවලට මූලික වශයෙන් වුවමනා කළේ බ්‍රෝකර්වරුන් අයින් කිරීමටයි. එම නිසා අඩු වශයෙන් 1 % ක ලාභයක් අද ඒ නැව් සමාගම්වලට ලැබෙනවා. බ්‍රෝකර්වරුන් අයින් කළාට බ්‍රෝකර් ගාස්තු අය කිරීම නතර කළේ නැහැ. අදත් බ්‍රෝකර් ගාස්තු අය කරනවා. බ්‍රෝකර්වරුන් නැතත් අදත් 1 % ක් බ්‍රෝකර් ගාස්තු අය කරනවා.

එපමණක් නොවෙයි; ඒ උදවිය විවිහිස ක්‍රමය යටතේත් විදේශීය විනිමය හම්බ කරනවා. විවිහිස ක්‍රමය යටතේ 44 %ක පමණ ලාභයක් දැන් ඒ අය ලබා ගන්නවා. මොකක් හරි බඩුවක නැව් ගාස්තුව හැටියට ඒ අය රු. 250 ක් අය කරනවාය කියමු. ඒ රු. 250 ට අමතරව විවිහිස ක්‍රමය යටතේ තවත් 44 % ක ලාභයක් නැව් කොම්පැනිකාරයින් ලබා ගන්නවා. ඒ ආකාරයට ඔවුන්ට වැඩිපුර ලාභයක් එනවා. එම නිසා ඔය සුළු පැටවුම්කරුවන්ට වන්නේ කුමක්ද? විදේශීය රටවල් සමග ගනුදෙනු කරන සුළු ව්‍යාපාරිකයන්, සිංහල ව්‍යාපාරිකයන් ඉන්නවා. ලොකු නැව්කරුවන් සමග තරග කරන්නට බැරිව අද ඒ සුළු ව්‍යාපාරිකයින්ගෙන් භාගයක් පමණ අයින් වී තිබෙනවා. ඔවුන්ගේ ව්‍යාපාර වසා දමන්නට සිද්ධ වී තිබෙනවා. මා නම් කියන්නට අදහස් කරන්නේ නැහැ. ඔය පිටකොටුව පැත්තෙ එවැනි පුද්ගලයින් අනන්ත අප්‍රමාණ වශයෙන් සිටිනවා. ලොකු නැව් කොම්පැනි සමග තරග කරන්නට බැරිව සුළු තේ පැටවුම්කරුවන්—සිංහල මිනිසුන්—කී දෙනෙකුට අද තම ව්‍යාපාර වසා දමන්නට සිද්ධ වී තිබිනවාද? විවිහිස ක්‍රමය යටතේ ඔය හේලි සමාගමට එහෙම ලැබෙන ලාභය බලන්න. නමුත් කුඩා පුද්ගලයාට එවැනි ලාභයක් ලැබෙන්නේ නැහැ. ඔහුට විවිහිස ක්‍රමය යටතේ ලාභයක් ලැබෙන්නේ නැහැ. නමුත් ලොකු කොම්පැනිවලට එහෙම ලාභයක් ලැබෙන නිසා පිටරටක් සමග ගනුදෙනුවක් කරන විට අඩු මුදලක් ඉදිරිපත් කරන්නට පුළුවනි. ඒ මුදල පවුම් 35 ක්ය කියමු. නමුත් කුඩා පුද්ගලයාට—විවිහිසවලින් ලාභයක් නොලැබෙන නිසා—පවුම් 38 ක පමණ මුදලක් ඉදිරිපත් කරන්නට සිද්ධ වෙනවා. අවසානයේදී මොකද වෙන්නෙ? ඒ කුඩා මිනිසුන් සියළු දෙනාටම ව්‍යාපාරයෙන් ඉවත් වන්නට සිද්ධ වෙනවා.

එමනිසා මේ අවස්ථාවේදී මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කරන්නට සතුටුයි. මේ කොම්පැනි හිමියන් අද ඒ නැව් සමාගම්වල ඒජන්තවරුන් හැටියට කටයුතු කරන නිසා සුළු තේ ව්‍යාපාරිකයන්ට ක්‍රමයෙන් රක්ෂාව නැතිවේගෙන යනවා. තමුන්නාන්සේට ශක්තියක් තිබෙනවා නම් අර කැපූ සියයට 1, පැටවුම් ගාස්තුය කියා කැපූ සියයට 1, රජයට ගෙවන්නය කියා ඔය "කොන්fපරන්ස් ලයින්ස්" වලට කියන්න. මක්නිසාද? ඔවුන් තවම ඒක අය කරනවා. ඇයි ඒ මුදල තවමත් ඒ මිනිසුන්ගේ මඩිස්සලයට යන්නට දෙන්නෙ? කරුණා කර තමුන්නාන්සේ ඒක භාර ගන්න. බ්‍රෝකර් ගාස්තුය කියා සියයට 1 ක් ගෙව්වා නොවැ. ඒක තමුන්නාන්සේට ගෙවන්නය කියන්න. එහෙම කළොත් තමුන්නාන්සේගේ නැව් ව්‍යාපාරයටත් මූල ධනයක් එකතු කර ගන්නට පුළුවනි. වරදක් නැහැ, සෙස් එකක්ය කියමු. ඔය සමහර ද්‍රව්‍යවලට සෙස් තියෙන්නෙ? ඒ ඒ ව්‍යාපාර ආරක්ෂා කිරීම සඳහායි "සෙස්" කියන ක්‍රම තියෙන්නේ. එම නිසා Shipping Cess එකක් තමුන්නාන්සේත් දමන්න. ඒ මුදල් කෙළින්ම රජයට දමා National Shipping Corporation එකක් හදන්න. එසේ නැතිනම් අර සියයට එකේ ප්‍රමාණය අපනයනය කරන කොම්පැණියට අය කරන්නට එපාය කියන්න. එසේ කළොත් සාධාරණයි. මේ හැම අංශයක් දෙසම බැලූ විට පිටරටවල් සමග තරග කරන්නට ලංකාවට සිදු වී තිබෙන බව පෙනෙනවා. විශේෂයෙන් තේ ව්‍යාපාරය පිළිබඳව කටයුතු කරන්නට ගිය විට එසේ සිදු වෙනවා.

කම්පාලා නුවර ඇති වුණු සිද්ධීන් පිළිබඳව කල්පනා කර බලන විට තවත් කාරණයක් කියන්නට තිබෙනවා. ජාත්‍යන්තර

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ක්ෂණික තේ: අපනයන තීරු ගාස්තු අවලංගු කිරීම

වශයෙන් සම්බන්ධකම් ඇති කර ගෙන නියම මිලක් අපට අනාගතයේදී ලබා ගන්නට පුළුවන් වේද යන්න පිළිබඳව ගරු ඇමතිතුමා ස්ථිර තීරණයක් දිය යුතුයි. ඒ රටේ පවත්වන ලද සාකච්ඡා වලදී හොඳ හොඳ ප්‍රශ්න රාශියක් මතු වුණා. පාරිභෝගික රටවලුත් නිෂ්පාදක රටවලුත් ඒ ඒ රටවලට වාසි ලැබෙන විධියට කටයුතු කරන බව එහිදී එළිදරව් වුණා. අප දන්නවා, නොයෙකුත් ඇග්‍රිමන්ට්ස් තිබෙන බව. Wheat Agreement යනුවෙන් එකක් තිබෙනවා. International Jute Agreement යනුවෙන් තවත් එකක් තිබෙනවා. ඊයේ පෙරේදාත් අළුතින් Rice Agreement එකක් ඇති කර ගත්තා. ඔය ආකාරයට ජාත්‍යන්තර ඇග්‍රිමන්ට්ස් රාශියක් තිබෙනවා. මෙම ඇග්‍රිමන්ට්ස්වල පරස්පර විරෝධි අවස්ථා තිබෙනවා. මේ ඇග්‍රිමන්ට්ස් අනුව එක රටකට වාසි සැළසෙන අතර තවත් රටකට අවාසි සැළසෙන බව පෙනී ගොස් තිබෙනවා. එම නිසා මේ පිළිබඳව අපේ රටට වාසි සැළසෙන අන්දමේ ඇග්‍රිමන්ට් එකක් ඇති කර ගන්නට අපට පුළුවන් වේදැයි මා ප්‍රශ්න කරන්නට කැමතියි. Rice Agreement එකකට අපි විරුද්ධයි. එහෙත් Cocoa Agreement එකකට අපි කැමතියි. Wheat Agreement එකකටත් අපි කැමතියි. ඒවාගේම තේ ඇග්‍රිමන්ට් එකකටත් අපි කැමතියි. දැන් සිදුවෙගෙන යන්නේ පාරිභෝගිකයන් වෙන වෙනත් වෙළඳ ද්‍රව්‍යවලට ඇබ්බැහි වීමයි. එක අංශයකින් නිෂ්පාදනය කරන තැනැත්තා වෙන වෙනත් වෙළඳ ද්‍රව්‍යවලට එක්කාසු වන අතර තවත් අංශයකින් පාරිභෝගිකයා වෙන වෙනත් වෙළඳ ද්‍රව්‍යවලට එක්කාසු වෙනවා. එම නිසා වන්නට ඇති ඉන්දියාවත් ලංකාවත් එක්කාසු වෙමුයි තීරණය කර තිබෙන්නේ. මෙහෙනුත් ඉන්දියාවට ගිහින් නුදුරු අනාගතයේදී ඉන්දියාවේ සිං මහතාත් මෙහාට ඇවිත් තේ පිළිබඳව යම්කිසි ඇග්‍රිමන්ට් එකකට එන්නට වුවමනා යැයි කියන්නේ එම නිසා වන්නට ඇති. කම්පාලා තීරණය අනුව බැලූ විට අපට එවැනි එකඟත්වයකට එන්නට පුළුවන් වේවිද? දැන් සම්පූර්ණ ස්වරූපය වෙනස් කර තිබෙන බව පෙනෙනවා.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
හොඳ අතට.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
ඉන්දියාවත් ලංකාවත් අතර joint promotion තත්ත්වය ආරක්ෂා කරන අතරම කම්පාලාවේ තීරණත් ආරක්ෂා කර ගන්නට පුළුවන් වේවිද? මා සිතන විධියට නම් එසේ කරන්නට බැහැ. [බාධාකිරීම්] ඒක කරන්න බැහැ. කරන්න බැරි හේතුව මම කියන්නම්. ඒ මොකද? දෙගොල්ලන්ගේ අදහස් දෙකක් තිබෙනවා. ඉන්දියාවේ එක අදහසක්. ලංකාවේ එක අදහසක්. අදහස් දෙකක් තිබෙනවා. මේ ව්‍යාපාරය ගැන දෙගොල්ලන් අතරේ පරස්පර වෙනස්කම් තිබෙනවා. අප අතරෙත් වෙනස්කම් තිබෙනවා නම්, කම්පාලා නුවර ගිවිසුම අතරෙත් වෙනස්කම් තිබෙනවා නම්, ඉන්දියාවත් ඒ රටවල් අතරෙත් වෙනස් කම් තිබෙනවා නම් සාර්ථක ක්‍රමයට කිසියම් දෙයක් කරන්න පුළුවන් වේවිය කියා ඇමතිතුමා හිතනවාද? ඉන්දියාව සෑම වේලේම බලන්නේ තමන්ගේ තේ ටික පිට රට යවන්නයි. ඉන්දියාව කරන නොයෙක් දේ අපටත් බලපාන්න පටන්ගෙන තිබෙනවා. ඉන්දියාව බදු එහෙ මෙහෙ කළ විට අපිත් තරඟයක් දෙන්න ඕනෑය කියා අපේ බදුත් එහෙ මෙහෙ කරනවා. ක්ෂණික තේ බද්ද සම්බන්ධව සිදු වුණෙත් ඒ ටිකයි. අපේ ක්ෂණික තේ බද්ද අහෝසි කරන්න හේතු වුණේ ඉන්දියාව කළ නිසයි. [බාධාකිරීම්] තමුන්නාන්සේ නැහැ කිව්වට ගරු මුදල් ඇමතිතුමා——

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
To make our products competitive.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
If you have joint consultations or a joint venture with India

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ක්ෂණික තේ : අපනයන තීරු ගාස්තු අවලංගු කිරීම

[ජයකොඩි මයා.]

immediately India takes some measure, say a fiscal measure, you will have to follow suit.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

Not necessarily.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

We have been doing that all this time.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

Certain things.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

Whenever India reduced or removed the export duty, we did the same thing. When they did something for Instant Tea, we followed. Likewise, we shall have to do as India does. We have done so in the past.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

Not whenever they did something.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

What did we not do, I ask you. We have followed India always.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

In how many cases ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

In two or three cases.

මා එසේ කියන්නේ ඇයි ? 1967 දී ඉන්දියාව බදු මුදල—ඩියුටි—අඩු කළා. 1967 බදු මුදල අඩු කළ වෙලාවෙ තේ මිල තිබුණේ සිලිම් 4 යි පැන්ස 1 1/4 ටයි. තීරු ගාස්තුවත් අඩු කළා. කල්කටාවෙ සිට එංගලන්තයට ගෙන යන නැව් ගාස්තුත් අඩු කළා. ලංකාව සමග තරගයක් දෙන්න ඕනෑය කියා ඔය සෑම එකකින්ම පුළුවන් තරම් අඩු කර, ඉන්දියාවෙ මුදලේ වටිනාකමත් අඩු කර, එංගලන්තයේ මුදලේ වටිනාකම ඊටත් වඩා සියයට 10 කිනුත් අඩු කර අන්තිමට ඉන්දියාවට ලැබුණේ සිලිම් 3 යි පැන්ස 11 1/2 යි. ඒ කියන්නෙ පැන්ස 2 කින් බැස්සා. දැන් අපිත් ඇස් දෙක පියාගෙන ඉන්දියාව කරන සෑම දෙයක්ම කරන රටක් නිසා අපේ තේ මිල බැසීම ගැන පුදුම වෙන්න දෙයක් තිබෙනවාද?

"ඉන්ටර්නැෂනල් ටී මාර්කටින් බෝඩ්" එකට අනුව වෙළඳ මිත්‍රත්වයකින් කටයුතු කරන්නට පුළුවන්ය කියා තමුන්නාන්සේලා කොයි තරම් හිතුවත්, අපට නම් සෑම වෙලාවේම පෙනෙන්නේ එයින් අපට වාසියක් නොවන බවයි. ඊට හේතුවත් මම කියන්නම්. අප සෑම වෙලාවේම හිතේ ධාරණය කරගත්තා, අපේ හොඳ තේවලට අපට මිලක් ලැබෙනවාය කියා. එසේ අපේ හිතේ ධාරණය කරගෙන හොඳ තේ නිෂ්පාදනය කළා. අපේ හොඳ තේවලට හොඳ අනාගතයක් උදාවෙනවාය කියා, අපි ඇස් දෙක පියාගෙන කිසිම ප්‍රශ්නයක් නැතුව ඒ මන්ත්‍රය ජප කර කර සිටියා. මෑතදී ලංකාවේ නිෂ්පාදනය කළ තේ, ඉතාම උසස් රසවත් තේ වුවා පමණක් නොව, පුළුවන් තරම් දුරට අලුත් යන්ත්‍රෝපකරණ ආදියත් සවි කර තේ නිෂ්පාදන කටයුතු කළ අතර, තේ පැටවීමේ "රැකට්" එක නැති කර දමා තීරු ගාස්තුත් අඩු කළා. අන්තිමට මොකක්ද වුණේ ? අපේ තේ මිල බැස්සා. සුවස් ඇළ වසා දැමීම තේ මිල බැසීමට එක හේතුවක් වශයෙන් මා පිළිගන්නවා. දෙවෙනි හේතුව එංගලන්ත වරායේ පැවති වැඩ වර්ජනයයි. තුන්වෙනි කාරණය නැව් ගාස්තුයි. ඒ නිසා හොඳ තේ නිෂ්පාදනය කළ පමණින්ම අපට විශාල වශයෙන් ලාභ ලැබෙයි කියා හිතන්නට එපා.

ඊළඟ කාරණය : ක්ෂණික තේ සම්බන්ධයෙන් ඊශ්‍රායලයත් ලංකාවත් අතර ගණුදෙනුවක් තිබෙනවාදැයි ගරු ඇමතිතුමාගෙන් අහන්නට කැමතියි. මේ ප්‍රශ්නය අහන්නේ දේශපාලන හේතුවක් උඩ නොවෙයි.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
නැහැ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
අනාගතයේදීවත් එවැන්නක් ඇති කර ගන්න බලාපොරොත්තුවක් තිබෙනවාද?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
අනාගතය ගැන අනාවැකි කියන්නෙ කොහොමද? දැනට නැහැ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
මේක විහිළුවකට භාර ගන්න එපා.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
සමහරවිට අනාගතයේදී හඳට වුණත් විකුණන්නට පුළුවනි. [බාධාකිරීමක්]

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
එහෙම නම් හඳට ගිහිල්ලයි විකුණන්න වෙන්නෙ. මම අහන්නෙ එහෙම බලාපොරොත්තුවක් තියෙනවාද කියලයි.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
එහෙම එකක් නැහැ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
ස්ථිර වශයෙන්ම නැද්ද?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
නැහැ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
ඊශ්‍රායල් ව්‍යාපාරිකයන් සමග සම්බන්ධ වෙලා මේ රටේ ක්ෂණික තේ කොම්පැණියක් අරින්නටවත් කටයුතු කර තිබෙනවාද? නැත්නම් ඔවුන් සමග සම්බන්ධ වෙලා ක්ෂණික තේ පිටරට පැටවීමේ අදහසක් තිබෙනවාද?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
නැහැ.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
මා එහෙම අහන්නට හේතුව මේකයි. දැනට අවුරුදු 6 කට 7 කට පෙර මේ රටට ආව එලබෑක් නමැති ජර්මන් ජාතිකයෙක්, මේ රටේ ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය දියුණු කළ යුතුය කියා රටේ විශාල ආන්දෝලනයක් ඇති කර, ආපසු යන්න ගියා. ඔහු ඒ අද හස් තවම අත්හැර නැහැ. ඔහුගේ නම මේ ගරු සභාවේ මීට කලිනුත් කීප වරක් සඳහන් වී තිබෙනවා. ඔහු බටහිර ජර්මන් ජාතිකයකු වුණත් යුදෙව් ව්‍යාපාරිකයෙක්. ඔහු මේ රටේ වෙළඳ ව්‍යාපාරිකයන් සමග යම් නැරවිකාර තත්ත්වයකින් ලෙබන නය කියන රටේ තේ සම්බන්ධයෙන් සාකච්ඡා ගණනාවක්ම ඇති කර තිබෙනවා.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Order, please! The Sitting is suspended till 4.30 P.M. On resumption, the Hon. Deputy Speaker will take the Chair.

රැස්වීම ඊට අනුකූලව තාවකාලිකව අත්සිටුවන ලදින්, අ. භා. 4.30 ට නියෝජ්‍ය කථානායකතුමාගේ [එම්. සිවසිතම්පරම් මයා.] සභාපතිත්වයෙන් නැවත පවත්වන ලදී.

இதன்படி அமர்வு பி. ப. 4.30 மணி வரை இடை நிறுத்தப்பட்டு, மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று. உப சபாநாயகர் அவர்கள் [திரு. எம். சிவசிதம்பரம்] தலைமை தாங்கினார்கள்.

Sitting accordingly suspended till 4.30 P.M. and then resumed, MR. DEPUTY SPEAKER [MR. M. SIVASITHAMPARAM] in the Chair.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයකොඩි මයා.

(திரு. ஜயக்கொடி)

(Mr. Jayakody)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ක්ෂණික තේ ජාවාරමට ඊශ්‍රායලයේ සම්බන්ධතාවක් නැතැයි ඒ සම්බන්ධයෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නයකට පිළිතුරු වශයෙන් ගරු වෙළෙඳ ඇමතිතුමා තේ පානය සඳහා අප විසිර යැමට පෙර ප්‍රකාශ කළා. අපට ලැබී තිබෙන ආරංචි අනුව නම් අපේ රටේ යම් යම් ව්‍යාපාරවලටත්, වෙනත් නොයෙක් ජාවාරම්වලටත් ඊශ්‍රායලය සම්බන්ධ වෙලා තිබෙනවා. ඒ බව අපි කවුරුත් දන්නවා. පසුගිය කාලයේ ඊශ්‍රායල් කණ්ඩායමක් බුරුමයේ මැණික් ගල් කර්මාන්තය පිළිබඳ ව්‍යාපාරවලට සම්බන්ධ වී නොයෙක් හොරකම් සහ දූෂණවලට අසු වීම නිසා ඔවුන්ගේ ඒ ව්‍යාපාරයට විරුද්ධව යම් යම් ක්‍රියා මාර්ගයන් ගැනීමට ඒ රටේ රජයට සිදු වූ බව අසා තමුන්නාන්සේ පුදුම වන්නට ඇති. තමුන්නාන්සේ ඇතුළු කවුරුත් ඒ කාරණය දන්නවා. අපට ලැබී තිබෙන ආරංචියේ හැටියට එම ඊශ්‍රායල් ව්‍යාපාරිකයන් ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරයටත් සම්බන්ධ වෙලා තිබෙන බව කියන්නට පුළුවනි. එය කවුරුත් දන්නා දෙයක්. මුලින්ම ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය හෙල්සන් ඇන්ඩ් ලියොන් නැමැති කොම්පැනිය පටන් ගත් අවස්ථාවේදී එලබෘක් නම් මහත්මයෙක් බටහිර ජර්මනියේ සිට ලංකාවට පැමිණ මේ ව්‍යාපාරය ආරම්භ කිරීම සඳහා ගනුදෙනු රාශියක් කළ බවත් අපි කවුරුත් දන්නවා. මේ පුද්ගලයා බටහිර ජර්මනියෙන් ආ නමුත් යුදෙව්වෙක්. මෙතනයි සම්බන්ධකම ඇති වෙලා තියෙන්නේ. ඒ නිසයි මා පැහැදිලි පිළිතුරක් ලබා ගැනීමේ අපේක්ෂාවෙන් ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මේ ගැන ප්‍රශ්න කෙළේ. එහෙම එකක් නැතැයි එතුමා පිළිතුරු දුන්නා. මට පසුව කථා කරන්නට බලාපොරොත්තු වන විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ ගරු මන්ත්‍රීතුමන්ලා මේ ගැන වැඩි දුරටත් කරුණු ඉදිරිපත් කරන්නට ඉඩ තිබෙන නිසා මීට වඩා යමක් මේ ගැන කියන්නට යන්නේ නැහැ. එහෙත් එක් භයානක අංශයක් ගැන පමණක් සඳහන් කරන්නට කැමතියි. ඒ ඒ රටවල දේශපාලනය ගැන පමණක් නොව, වෙළෙඳාම ගැන පමණක් නොව, ජාත්‍යන්තර වශයෙන් වුවත් දූෂණය බලපාන ආකාරයට යම් යම් ජාවාරම් ගෙන යන උදවිය සිටිනවා. ක්ෂණික තේ වැඩිපුරම නිෂ්පාදනය කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ පහතරට සහ මැදරට තේවලිනුයි. මේවා වැඩිපුර හදන්න හදන්න අපට අවාසියක් වෙනවා නම් ඒවා නිෂ්පාදනය කරන රටවලට වාසියක් වෙනවා. මෑතදී ඉන්දියාව අපට එතෙක් තිබුණු වෙළෙඳ පොළවල් වූ සූඩානය, ඉතියෝපියාව, ටියුනීෂියාව ආදී රටවල් සමග කිට්ටු සම්බන්ධකම් ඇති කර ගැනීම නිසා අප ඈත් වුණා. අපේ තේ පාරිභෝගිකයන් දැන් අපෙන් ඈත් වෙලා ඉන්දියාවට සම්බන්ධ වෙලා ඉන්නවා. දැන් ඉරාකය සමග විශාල වශයෙන් ජාවාරම් කරන්නේ ඉන්දියාවයි. ඊට හේතුව මොකක්ද? මේ ආණ්ඩුව පිහිටුවන ලද අවස්ථාවේ කළ ප්‍රකාශය එන්න එන්නම තහවුරු වෙනවා. ඊශ්‍රායලය සමග තිබෙන සම්බන්ධතාව වැඩි වෙන්න වෙන්න විශාල වශයෙන් වන්නේ අරාබි ජාතිකයන් සමග තිබෙන අපේ හොඳ හිතනරක් වීමයි. මේ රට සමග සම්බන්ධයක් තිබෙනවාදැයි නැද්දැයි පැහැදිලි ප්‍රශ්නයක් ඇහුවේ ඒ නිසයි. ඒ හැරත් තවත් කරුණු තිබෙනවා. ගරු ඇමතිතුමා පිළිගන්නට ඕනෑ, උස් බිම්වල තේ මිලත් අඩු වීමට ඉඩ තිබෙන බව. ඒ නිසා මේ ජාවාරම් කරන රටවල් සමග, තිබෙන හොඳ හිත—පහත රට සහ මැදරට තේ වෙළඳාම් කරන රටවල් සමග අපේ තිබෙන හොඳ හිත—රැක ගැනීමට නොහැකි වෙනවා පමණක් නොව, අපේ තේ ව්‍යාපාරයටත් පහරක් වැදීමට ඉඩ තිබෙනවා. අනික් කාරණය නම් මේ ඊශ්‍රායෙල් ජාතිකයෙක්—ඇමතිතුමා නම් මා හිතන විධියට දැනුත් කියන්නේ නැහැ—සම්බන්ධ වී තිබෙන ලාංකික කොම්පැණියක් තිබෙනවාද නැද්ද කියා සොයා බැලිය යුතුයි. අඩු ගණනේ ඊශ්‍රායෙල් ජාතිකයෙක් සමග ගනුදෙනුවක්වත් කරන කොම්පැනියක් තිබෙනවාද නැද්ද කියා සොයා බලන්න.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
තිබුණා.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
මොකක්ද ?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
නම කියන්න හොඳ නැහැ. එය වෙළඳ ප්‍රතිපත්තියක්.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
සඟවන්නෙ නැතුව කියන්න.

ගරු ඇමතිතුමා පිළිගන්නවා ඊශ්‍රායලය සමග ගනුදෙනු කරන ලාංකික කොම්පැණියක් තිබෙනවාය කියා. මේ රටේ ක්ෂණික තේ සම්බන්ධයෙන්—

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
මේ වෙළඳාමට සම්බන්ධ ව්‍යාපාරයක් නොවෙයි.

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
එවැනි කොම්පැනි නම් කොතෙකුත් ඇති. මා තමුන්නාන්සේගෙන් අසන්නෙ ඊශ්‍රායෙල් ජාතිකයෙක් සමග වෙළඳ හුවමාරු කරන—ගනුදෙනු කරන—අඩු වශයෙන් ලිපි හුවමාරුවක්වත් කරන—ලාංකික කොම්පැනියක් ලංකාවේ තිබෙනවාද නැද්ද කියන කරුණයි. ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය ආරම්භ කිරීමට හෝ එය කිරීමට අදහස් කර තිබෙන කොම්පැනියක් තිබෙනවාද ? ගරු කථානායකතුමනි, එවැනි කොම්පැනියක් තිබෙනවා. ගරු ඇමතිතුමා දැන් ටිකකට කලින් නම කියන්න අකමැති වුණා වාගේ මාත් මා දන්නා කොම්පැනියේ නම කියන්න කැමති නැහැ. සමහර විට එය ව්‍යාපාරික යින්ට හොඳ නැති වෙන්න පුළුවනි. නමුත් එවැනි එක් කොම්පැනියක් තිබෙනවා. එය මොකක්ද කියා සොයා බලන්න. කරුණා කර එය සොයා බලන්න. එහෙම සොයා බැලුවොත් තමුන්නාන්සේලාට පැහැදිලි කරගන්න පුළුවනි එහි ඇත්තක් තිබෙනවද නැද්ද කියා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තවත් කරුණක් තිබෙනවා. එම කොම්පැනිය මගින් පහත රට තේ වතු ගණනාවකුත් මැද රට තේ වතු ගණනාවකුත් මිලයට ගැනීමට අදහස් කර තිබෙනවාද නැද්ද කියාත් සොයා බලන්න. මා මේ විධියට ප්‍රශ්න තුන හතරක් තමුන්නාන්සේලාගෙන් අහන්නේ මේ කරුණ ගැන තමුන්නාන්සේලාට සොයා බැලීමට පහසු වීම සඳහායි. එම ලාංකික කොම්පැනිය මගින් පහත රට හා මැද රට තේ වතු ගණනාවක් මිලදී ගැනීමට අදහස් කර තිබෙනවාද කියාත් හොඳට සොයා බලන්න. මීට වැඩියෙන් මේ ගැන මා කරුණු කියන්න අදහස් කරන්නෙ නැහැ. ඒ නිසා මේ කොම්පැනිය ගැන හොඳට සොයා බලන්න.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
ඒ කොම්පැනියේ නම කියන්න බැරිද ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)
මට කොම්පැනි තොගයකම නම් කියන්න පුළුවනි. Browns Group එක ගැන ටිකක් සොයා බලන්න. එහි තිබෙන කොම්පැනි ටික ගැන සොයා බලන්න. Mackwoods Group එකේ තිබෙන කොම්පැනි ටික ගැන සොයා බලන්න. කොම්පැනි ගැන කියන විට එකක් කියන්නට ඕනෑ. අද "ඇමැල්ගමේෂන්" කියා ව්‍යාපාරයක් පටන්ගෙන තිබෙන නිසා මේ කොම්පැනි කර්මාන්ත අංශයත් සම්බන්ධ කරගෙන කොතරම් ඒකාධිකාරයක් ගෙන යනවාද කියන එක ගැන ගරු කර්මාන්ත ඇමතිතුමා පුදුම වේවි. [බාධාකිරීමක්] ගරු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]
ඇමතිතුමා රහසින් කියන කොම්පැනිය එයට සම්බන්ධ නැහැ. එය සම්බන්ධ කර හොරෙන් කියන්නට වුවමනාවක් නැහැ.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමති)
(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன—கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சர்)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena—Minister of Industries and Fisheries)

කොයි කොම්පැනියද ?

ජයකොඩි මයා.
(திரு. ஜயக்கொடி)
(Mr. Jayakody)

මා මෙය කීවේ විහිළුවකට නොවෙයි. මේ කොම්පැනිවල ඒකාධිකාරය කොයි තරම්ද කියා බලන්න. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ක්ෂණික තේ නිෂ්පාදනය ජාතික ව්‍යාපාරයක්. එය ජාතික දෙයක්. කම්පාලා නුවර ක්ෂණික තේ දියුණු කරන්නට උගන්ඩා රජය කොතරම් මහන්සි ගන්නවාද කියතොත් ගරු ඇමතිතුමා කෑම මේසයේදී අපට කීවා ඒ රටේ දන්ම සිටම ක්ෂණික තේ එළියට බැස තිබෙනවාය කියා. එමෙන්ම පසුගිය සැප්තැම්බර් මාසයේදී විශාල මුදලක් වැය කර තිබෙනවා. සමහරවිට එය පිටරට ධනය වෙන්නට පුළුවන්. එහෙත් ඔවුන් අපත් සමග තරඟයකට දන්ම සිටම සූදානම් වෙනවා. අර මා සඳහන් කළ විදේශ කොම්පැනි සමග සම්බන්ධකම් පවත්වන කොම්පැනි මා සඳහන් කරන්නට බලාපොරොත්තු වන කොම්පැනි අතරත් තිබෙනවාද කියා බලන්න. "බ්‍රවුන්ස් ගෲප්" එකට "වෝකර් ඇන්ඩ් ග්‍රිග්" එකත් අයිතියි. සියලුම සුදු කොම්පැනි එක් වී ඇති ක්‍රමය එයයි. මෙන්න මේ එක්වීම් ගැන බලන්න :

Browns Group : Walker & Grieg, Hoare & Co., එය අලුත් එකක්. Battery Manufacturers Ltd., Badulla Transport & Agency Co., Browns Group Industries, Browns Tours, Cement Paints (Cey.) Ltd., Engineering Services Ltd., Hatton Bank Ltd.

තමුන්නාන්සේට මතක ඇති මෙය තිබෙන්නේ කොතනද කියා. ඊයේ පෙරේදා සාකච්ඡාවකුත් ඇති වුණා. එයත් බ්‍රවුන්ස් ගෲප් එකේ.

Hatton Transport Agency Co., Masons Mixtures Standard Finance Ltd.

ඔන්න එක ගෲප් එකක්. මෙන්න තවත් එකක් :

Mackwoods Group : Mackwoods Ltd., Mackwoods Industries, Lewis Brown & Co. Ltd., Mackinnon, Mackenzie, Mackwoods Estates & Agencies Ltd., Mackwoods Agricultural Enterprises Ltd., Bobby Arnolda & Co., Export Organization of Ceylon, EPOC Research Laboratories, Colombo Chemical & Fertilizer Co. Ltd., Starlines.

මේ හතර පස්දෙනා ගැන ටිකක් බලන්න.

Shaw Wallace & Hedges : Lee Hedges, Bois Bros., Ceylon Pottery Ltd., J. D. McLarens, Ceylon Desiccated Coconut Industries, Collocrete Housing Services Ltd.

Whittall Group :

මෙන්න බැලිය යුතුම තැන.

Boustead, Gordon Frazer.

මෙන්න මේ කොම්පැනියේ සම්බන්ධකම් තිබෙනවාද කියා බලන්න.

A. F. Jones, Sterling Products, steps have been taken.

මේ ගැනත් බලන්න.

බලන්න. A. F. Jones, Sterling Products, Mahadevas Ltd., Rajendrans Ltd., Maharaja Distributors.

ඔය අතරම දැන් තේ වතුවලට බල පාන අලුත් සංවිධානයකුත් ඇති වෙගෙන යනවා. එය වෘත්තීය සමිති අංශයෙන් ඇති වෙගෙන යන සංවිධානයක්. වෘත්තීය සමිති අංශයෙන් විශාල වතු ව්‍යාපාර ඇති කිරීමට උඩරට ප්‍රදේශවල මුදල් එක්කාසු කරනවා පමණක් නොවෙයි ඒ අතරම තේ වතුවල ජාවාරම් ව්‍යාපාරයක් ඒ අය අතට ගන්නවා. එවැනි විශාල ව්‍යාපාරයක් "ඇමැල්ගමේටඩ්" ව්‍යාපාරයක් බවට පරිවර්තනය කරන්නට කට යුතු කරන බව පුවත්පත් මාර්ගයෙන් ගරු ඇමතිතුමාත් දැකින්නට ඇති. මේ එකකවත් සම්බන්ධයක් තිබෙනවාද කියා ගරු ඇමතිතුමා බලන්න. මට ආරංචියක් ලැබී තිබෙනවා ලංකාවේ ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරයේ රහස් තිබෙනවා නම් ඒ රහස් දැන් පිටරටවලටත් ගොස් අවසානයි කියා. ලංකාවේ ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය කොයි අන්දමට ඇති කරන්න යනවාද, නිෂ්පාදනය කවර අන්දමට කරන්න යනවාද, කොයිතරම් දුරට දැනට පරීක්ෂණ පවත්වා තිබෙනවා ද, කියන කාරණා ගැන හෙළිදරව් නොවන ලෙස ආරක්ෂිත

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වැඩ පිළිවෙළක් අපට තිබුණේ නැහැ. අපේ තේ පර්යේෂණාගාරයෙන් මේ තොරතුරු සියල්ලක්ම එළි වී තිබුණා. මෙබඳු කාරණා රහස් වශයෙන් තබා ගන්න අප ඉගෙන ගන්න ඕනෑ.

ගරු කථානායකතුමනි, අවසාන වශයෙන් රජයෙන් ඉල්ලීම් දෙක තුනක් කිරීමට මා අදහස් කරනවා. ඊට කලින් මා දැනගන්න කැමතියි, අපේ තේ පැකට් කර අලෙවි කිරීමේ ව්‍යාපාරය කොයි තරම් දුරට සාර්ථක වී තිබෙනවාද කියා. ඇත්ත වශයෙන් අපේ ඉස්තරම් තේ පැකට් කර පිටරට යැවීමෙන් අපේ තේවලට සාමාන්‍යයෙන් හොඳ ව්‍යාපාරික තත්ත්වයක් ඇති කර ගන්නට පුළුවන්ය, අපේ වෙළඳාමට එය පහසුවක් වෙනවාය, වෙළඳාමෙන් ප්‍රයෝජනයක් සැලසෙනවාය කියන අදහසක් තිබුණා. නමුත් ඒ පිළිබඳ ව කරුණු සොයා බලන විට එබඳු ප්‍රයෝජනයක් සැලසී නැති බව පෙනී යනවා. ලංකාවේ තේ ප්‍රචාරය කිරීම සම්බන්ධයෙන් විශාල වියදමක් දැරූ බව අප දන්නවා. නමුත් එම වියදමෙන් ප්‍රයෝජනයක් ලැබී තිබෙනවාද? අපේ රටේ තේ ප්‍රචාරක වැඩ පිළිවෙළ කොයි තරම් දුරට යටපත් කර තිබෙනවාද කියා එංගලන්තයට ගිය අවස්ථාවේදී ටෙලිවිෂන් මගින් කරන ලද ප්‍රචාරයකින් මට එය පෙනී ගියා. එයින් ප්‍රචාරය කළා, Typhoo tea is pure Ceylon tea, while the Lion Brand tea is only 30 per cent Ceylon tea කියා. ඔන්න ගහන තුරුම්පුව. අපේ නීතිරීති සකස් කර තිබෙන්නේත් ඒ අන්දමටයි. පැකට්ටුවක අඩු ගණනේ සියයට තිහක් ලංකා තේ තිබෙනවා නම්, එය ලංකා තේ හැටියට පිළිගන්නටයි කියා මේ ගරු සභාවේදීම නීතියක් සම්මත කර ගත්තා මට මතකයි. නමුත් ඒ අය අනික් අතට එය යොදා ගෙන තිබෙනවා.

Typhoo tea is pure Ceylon tea—100 per cent Ceylon tea—while the golden Lion tea is only 30 per cent Ceylon tea.

ඔන්න අපට ගහන පහර. එම නිසා මෙයින් ප්‍රයෝජනයක් සැලසී තිබෙනවාද කියා සොයා බලන්න ඕනෑ. මේ ව්‍යාපාරය ගැන මෙයට වඩා විමසිලිමත් වන්න ඕනෑ. හැමදාමත් මේ කාරණා ගැන අප කියා සිටිනවා. අභාග්‍යයකට මෙන්, අපට වෙළඳ ඇමතිවරයකු මේ ගරු සභාවේ සිටියේ නැහැ, පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා පමණයි සිටියේ. දැන් වෙළඳ ඇමතිවරයකු සිටිනවා. එම නිසා එතුමාගෙන් මේ අවස්ථාවේදී ඉල්ලා සිටින්න කැමතියි, වෙළඳපොලේදී අපේ තේ මිල අඩු කර ගැනීමේ යම් බලවේගයක් එය ඇතුළේම තිබෙනවාද කියා සොයා බලන ලෙස. Division of lots—මෙය හැමදාම කියන දෙයක්. හැම වේලේම මේ ගැන කියන්න සිද්ධ වෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තේ කොමිෂන් සභා වාර්තාව නිකුත් කරන විට දැනට පවතින ඒකාධිකාරය කඩා දැමීම පිණිස මොකක් හෝ වැදගත් යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කරාවිය කියන ලොකු බලාපොරොත්තුවක් අප තුළ තිබුණා. එම නිසාම අප ඉතාම ආදරයෙන් එම වාර්තාව බලාපොරොත්තු වුණා. නමුත් එම වාර්තාව කියවන විට අපට හැඟී යනවා, කොයි තරම් වහල් භාවයකින් අප ජීවත් වනවාද කියා. ඇත්ත වශයෙන්ම එයින් කවර විධියකවත් ප්‍රයෝජනයක් සැලසුණේ නැහැ. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, වත්තල ගරු මන්ත්‍රීතුමා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සිටියදී එක්තරා වැදගත් යෝජනාවක් ඉදිරිපත් කළා. එනම් Ceylonization of tea reserves කියන යෝජනාවයි. තේ කොම්පැනිවල "රිසර්ව්" වශයෙන් තිබෙන කෝටි සංඛ්‍යාත විදේශිකයන් සතු ධනය මේ සඳහා යොදන්නේ නැත්තේ මන්දැයි ප්‍රශ්න කළා. එසේ වුණත් මෙම ඒකාධිකාරය කැඩීමට මේ ආණ්ඩුවේ කිසිම ඇමතිවරයකු කල්පනා කර තිබෙනවා ද? නැහැ. අප මේවා ගැන හැමදාමත් කියනවා. ඒ හැර අලුතෙන් බැංකුවකුත් විවෘත කරන්න යනවා. ලංකා බැංකු (සංශෝධන) පනත ඉදිරිපත් කළ වේලාවේදී අප කියා සිටියා, විදේශීය බැංකුවල කිසිම ගිණුමක් විවෘත කරන්න ඉඩ දෙන්න එපාය කියා. එහෙත් මේ රජය බලයට පත් වුණාට පසුව, ඒ බැංකුවල අළුතින් ගිණුම් විවෘත කිරීමේ අවස්ථාව ලබා දී තිබෙනවා. එයින් සිදු වී තිබෙන්නේ මොකක් ද? ලංකා බැංකුවේ තිබෙන "ෆික්ස්ඩ් ඩිපොසිට්වලින්" සියයට තිහක්ම විදේශීය බැංකුවලට යාමයි. මෙය,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජයකොඩි මයා.]

ඒකාධිකාරයක් ඇති තැන්වලින් ඒකාධිකාරය මැඩලිය යුතු යුගයක් විදේශිය බලපෑම්වලින් ඈත්විය යුතු යුගයක, මේ රජය එවැනි බලපෑම්වලට තවත් රුකුල් දෙන විට අපට බලාපොරොත්තු විය හැකි ප්‍රතිඵලය මොකක් ද? එම නිසා තමයි අප කීවේ, මේවා ඉතා ගැඹුරු ප්‍රශ්න බවට පත් වන්නට පුළුවන්ය කියා. කරුණාකර මේ ප්‍රශ්නය ගැන හොඳින් සොයා බලා, යම් විධියක ඒකාධිකාරයක් නැත්නම් සූරාකෑමක් ඇති වේගෙන යනවා නම් එය මැඩ පැවැත්වීම සඳහා අවශ්‍ය පියවර ගැනීමට රජය ඉදිපත් වේයයි බලාපොරොත්තු වෙමින්, මගේ වචන සවලපය මෙයින් අවසාන කරනවා.

අ. භා. 4.51

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ක්ෂණික තේ පිළිබඳ තීරු ගාස්තු අවලංගු කිරීම සම්බන්ධයෙන් වූ මේ යෝජනාව ගැන සාකච්ඡාවකට සෑහෙන තරම් කරුණු දිවුල පිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ජයකොඩි මයා.) ඉදිරිපත් කළා. තේ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් මේ ගරු සභාව තුළ සාකච්ඡා කරන සෑම අවස්ථාවකදීම අපට සිදු වී තිබෙන්නේ ඉතාමත් කණගාටුදායක ප්‍රවෘත්තිවලට ඇහුම්කන් දීමටයි.

අපේ රට ආර්ථික වශයෙන් උසස් තත්ත්වයකට පැමිණ තිබෙන බව කීමට මහන්සි ගන්නේ, අපේ තේ පිළිබඳව උදන් ඇනීමෙනුයි. අපේ තේ නිෂ්පාදනය හා අප තේවලින් ලබන ආදායම ගැන අපි ආඩම්බර වෙනවා. පාඨශාලාවල ඉගෙන ගන්නා කුඩා දරුවාගේ පටන් ප්‍රචාරයක් ගෙන යනවා, මේ රටේ ප්‍රධාන ආදායම් මාර්ගය තේ බව දක්වමින්. එහෙත් අපට ප්‍රශ්නය වී තිබෙන්නේ, එය ඇත්තක්ද යන්නයි. අනෙක් වැවිලිවලට වඩා අපේ රටේ තේ වවා තිබෙන බව ඇත්ත. එහෙත් සැලකිය යුතු කාරණය නම්, ඒ තේ වතු අයිතිකාරයන් කවුරුන්ද යන්නයි. මේ රටේ මහජනතාවට අයිති වී තිබෙන්නේ, ලංකාවේ ඇති තේ වතුවලින් ඉතා සුළු ප්‍රමාණයක් පමණයි. මේ රටේ තේ වතුවලින් සියයට 80 ක් පමණකුත්, උඩරට කඳුකරයේ ඇති—මා නියෝජනය කරන කොට්ඨාශය ද ඇතුළත් නුවරඑළිය දිස්ත්‍රික්කයේ ඇති—ඉතා හොඳ තේ වතුවලින් සියයට 95ක් පමණකුත් අයිති වී තිබෙන්නේ විදේශියයන්ට මිස මේ රටේ ජනතාවට නොවෙයි. ඒ අනුව බලන විට, තේවලින් යම්කිසි ආදායමක් ලැබෙනවා නම්, ලැබෙන ඒ ආදායමෙන් වැඩි කොටසක් ලැබෙන්නේ ලාංකික අපට නොව විදේශියයන්ට බව අප කවුරුනුත් පිළිගන්නට ඕනෑ. මගේ කොට්ඨාශයේ අක්කර 42,000 ක පමණ තේ වතු තිබෙනවා. එහෙත් මා දන්නා පමණින් නම්, ඒවායින් අක්කර දෙතුන් සියයකට වඩා ලාංකිකයන්ට අයිති නැහැ. අපේ රට ආර්ථික වශයෙන් උසස් තත්ත්වයකට පත් වී තිබෙන්නේ තේ නිසාය කියනවා නම්, ඒ තේ වලින් විශාල ආදායමක් ලැබෙනවාය කියනවා නම්, ඒ ආදායමින් ඉතා විශාල කොටසක් විදේශීය ධනපතියන් කරා ඇදෙන තාක් කල්, තේ වලින් ලැබෙන ආදායම අපේ ආදායමක් හැටියට පෙන්වන්නට පුළුවන්කමක් තිබෙනවාද? අපේ රටේ ජනතාවට අයිති ඒ ආදායම්, ඒවායේ නියම හිමිකාරයන් වන අපට පත් කරන්නේ කවදාද යන්න ගැන ජනතාව විමසිල්ලෙන් සිටිනවා. එක් සුදු කොම්පැනියක් මේ රටේ තේ දළු අඹරා කළු තේ සකස් කොට පිටරටවලට ගෙන ගොස් එහිදී කළුකඩ ගණන්වලට—අපෙන් රුපියල් දෙකට තුනට ලබාගෙන, එහි ගොස් රුපියල් 15, 18, 20 ආදී ගණන්වලට—විකුණමින් ධනය උපයන අතර, තවත් විදේශීය කොම්පැනියක් මේ රටේදීම ක්ෂණිම තේ හද, ඒවා රේගු බද්දෙනුත් නිදහස්ව පිටරටවලට ගෙන ගොස් තවත් කළුකඩයක් විවෘත්ත කරගෙන සිටිනවා. මේවාට ඉඩ දීමෙන් අපගේ ප්‍රධාන පරමාර්ථය ඉෂ්ට වනවාද යන ප්‍රශ්නයයි මට මේ අවස්ථාවේදී ගරු ඇමතිතුමාගෙන් අහන්නට තිබෙන්නේ.

මේ රටේ තිබෙන තේ වගාව අපගේ නොවෙයි; එම වගාවේ වැඩ කරන කම්කරුවන් මේ රටේ වැසියන් නොවෙයි; වගාවේ ආදායම ලැබෙන්නේ අපට නොවෙයි. එහෙම නම්, "අපේ රටේ ලොකු වැවිල්ලක් තිබෙනවා, අප එයින් බොහොම උසස් නිෂ්පාදනයක් කරනවා, ආර්ථික

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

වශයෙන් එයින් අපට විශාල ආදායමක් ලැබෙනවා" යනුවෙන් අප මහ ලොකුවට කයිවාරු ගහන්නේ, අපට විශාල ආදායමක් ලැබෙනවා යයි කියැවෙන ඒ වගාවෙන් සියයට 75 කටත් වැඩි ප්‍රමාණයක් විදේශීන් සතුව තිබියදී නොවේද? රේගු ආදායම අනුව බලන විට නම්, තේ පිටරට යැවීමෙන් අපට විදේශ විනිමයක් ලැබෙන බව පෙනී යනවා. එහෙත්, දැන් මේ රටේ වගා කොට තිබෙන තේ සියල්ලම අපේම තේ වශයෙන් විකුණා ගන්නට කවදා හෝ අපට පුළුවන්කමක් ඇති වුණොත් ආර්ථික අතින් අපට දැනට වඩා කොතරම් ඉහළට ගිය හැකිද යන්න හිතන්නට අපට පුළුවන්කමක් තිබිය යුතුයි.

අප මේ පැත්තේ සිට ඒ පැත්තට ගිය විට, රට බංකොලොත් කළාය කියමින්, කලින් මේ පැත්තේ සිටි අයට බණිනවා. සමහර විට අප මේ පැත්තේ සිට ඒ පැත්තට ගිය විට සිදු වන්නේත් ඒකයි. රට බංකොලොත්, සල්ලි නැ, කියමින් අනෙක් පක්ෂයට චෝදනා කරනවා. රටේ තිබෙන ධනය විදේශීන් විසින් ගසා කද්දී, අප නවත් ඊට ඉඩ දී බලා සිටියොත් මේ රටේ ආර්ථික ප්‍රශ්න විසඳන්නට කවදාවත් පුළුවන් වන්නේ නැහැ. ඔව්, අප මෙවැනි අවස්ථාවකදී ඇත්ත කථා කළ යුතුයි. විදේශීන් සතුව තිබුණු තෙල් කොම්පැනි, රක්ෂණ කොම්පැනි මේ රටේ ජනතාවගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා කෙලින්ම ජනසතු කරන්නට පසු ගිය ආණ්ඩුවට පුළුවන්කම තිබුණා. එසේ කළා.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
ඇයි වතු නොගත්තෙ?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரீ. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
මා ඒ ප්‍රශ්නය ආපසු තමුන්නාන්සේගෙන්ම අහනවා. ඇයි වතු නොගත්තෙ? තමුන්නාන්සේ එසේ කරන්නට නොදී —[බාධාකිරීමක්] 1964 දී සිදු වුණු දේවල්වත් තමුන්නාන්සේ සිටි තැනවත්, තමුන්නාන්සේ කළ දේවල්වත් දැන් තමුන්නාන්සේට මතක නැතිවාට මා මොනවා කරන්නද? එහෙත්, තමුන්නාන්සේගේත් මගේත් මේ රටේ සෙසු ජනතාවගේත් පරමාර්ථ එක නම්, තමුන්නාන්සේ කොයි පැත්තේ සිටියත්, කරන්නට පුළුවන් දේ කරන්න ඕනෑ. තමන් සිටින පැත්ත ගැන සැලකීමක් වුවමනා නැහැ. තමුන්නාන්සේ එවැනි දෙයක් කරන බවක් අපට පෙනෙන්නෙ නැහැ.

මේ රේගු බද්ද ඉවත් කිරීම අතීසාරයට අමුඩ ගැසීමක්. මෙය ඉතාමත් භයානක රෝගයක්. මේ අමුඩයෙන් මේ අතීසාරය නවත්වන්නට පුළුවන් වන්නේ නැහැ. මේ රටේ තේ පිළිබඳව තිබෙන බරපතළ ප්‍රශ්නය කවදා හෝ කවුරුන් විසින් හෝ විසඳිය යුතුයි. 1965 මැතිවරණ කාලයේදී මගේ කොට්ඨාශයේ පැවති තත්ත්වයක් මෙහිදී ප්‍රකාශ කළ හොත් තමුන්නාන්සේලා සමහර විට පුදුම වනවා ඇති. විදේශීන් සතු තේ අක්කර 42,000ක් මගේ කොට්ඨාශයෙහි තිබෙන බව මා කලින් සඳහන් කළා. යම් කිසි විධියකින් 1965 මැතිවරණයේදී නැවත වරක් අපගේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වුණා නම්, විස බෙහෙත් වර්ගයක් යොදා එම තේ වගාව සම්පූර්ණයෙන්ම විනාශ කර දමා ඒවායේ අයිතිකරුවන් ආපසු එංගලන්තයට යාමට සූදානම්ව සිටි බව මා දැනගෙන සිටියා. මේ විදේශික වතු හිමියන් එක් අතකින් මේ රටේ ජනතාවගේ ඉඩම් ශත 25ට 30ට ලබාගෙන ඒවායින් මේ රටේ ජනතාවට කිසිම ආදායමක් ලබා ගන්නට ඉඩක් නොතබා, විදේශීය කම්කරුවන් මෙහි ගෙනැවිත්, එම ඉඩම්වලින් උපදින ආදායමෙන් කොටසක් ඔවුන් අතරේ බෙදා දුන්නා. අනෙක් අතින්, මේ රටේ මහ පොළොවේ සාරය පවා සූරාගෙන ගොස් එංගලන්තය ආදී රටවල් නව නවත් ධනවත් වුණා. අවුරුදු සිය ගණනක් තිස්සේ ඒ විධියට තමන් ලාභ උපදවා ගත් මෙම වගාවල් මේ රටේ ජනතාවගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා පරිත්‍යාග කරන්නට ඕනෑයයි හිතන්නට තරම් ශක්තියක්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

මේ වතු හිමියන්ට නැහැ. ඔවුන් ක්‍රියා කළේ දුෂ්ට චේතනාවෙනුයි. ඔවුන්ගේ ඒකාධිකාරී වැඩ පිළිවෙළ කඩා දමන්නට තමුන්නාන්සේලාට ශක්තියක් නැහැ. ආණ්ඩු පෙරළන්නටත් ආණ්ඩු හදන්න වත් බලයක් ඔවුන්ට තිබෙනවා. ඒ නිසා ඔවුන් ඒ ව්‍යාපාරය දිගටම ගෙන යනවා. ඔවුන්ගේ ආරක්ෂාව සඳහා එසේ ඒ ව්‍යාපාරය දිගටම ගෙන යෑම අවශ්‍යයි. ඒ මිස ඔවුන් එසේ කරන්නේ අපේ ආරක්ෂාව සඳහා නොවෙයි. අප කරන්නේ ලෝකයට කයිවාරු ගහන එක විත රයි. ඔවුන් සතු අක්කර දහස් විශාල වූ වතුවලින් ඔවුන් කෝටි ගණන් ආදායම් ලබනවා. ඒ ඉඩම්වලින් උපදින ආදාය මෙන් ශතයක්වත් අපේ රටේ මිනිසුන්ගේ ප්‍රයෝජනය සඳහා යෙදවෙන්නේ නැහැ. එසේ නම් කවදා හෝ කාට හෝ —පුද්ගලයා කොයි පැත්තේ ඉන්නවා දැයි මා දන්නේ නැහැ—මේ ප්‍රශ්නයට අත ගසන්නට සිදු වෙනවා ඇති. කෙළින්ම ඒවා ජාතිය සන්තක කර මහජනයා අතර බෙදා දෙන්නට සිදු වෙනවා ඇති. හරි ක්‍රමය අන්න ඒකයි. එදාට ගරු වෙළෙඳ ඇමතිතුමා උගන්ඩාවට ගොස් කළ සාකච්ඡාවලින් වැඩක් වන්නේ නැහැ. ගරු වෙළෙඳ ඇමතිතුමා කොහොම කරනවාදැයි අප දන්නේ නැහැ. හැබැයි, ගරු වෙළෙඳ ඇමතිතුමාටවත් මටවත් අපේ රටේ තිබෙන ඉතාම හොඳ වර්ගයේ තේ කෝප්පයක් බොන්නට නම් ලේසි නැහැ. නිරායාශයෙන්ම නම් ඉතාම හොඳ වර්ගයේ තේ ටිකක් බොන්න බෑ. තේ කොම්පැනිවලින් ඉවත දමන කොටස් තමයි, අපේ රටේ ජනතාවට විකුණන්නේ. "ලිප්ටන්" ආදී වශයෙන් නම් යොදා විකුණන්නේ කොම්පැනිවලින් ඉවත දමන කොටස් මිස හොඳ තේ නොවෙයි. ඉතාම හොඳ තේ ටික විදේශවලට යවනවා.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

ඒවා මෙහි විකුණන්න යයි කියන වාද ?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ඒකත් ප්‍රශ්නයක් තමයි. ඒක හරියට, තමන් හොඳට මහන්සි වෙලා කුඹුර කොටා ගොවිතැන් කොට එයින් ලැබෙන අස්වැන්න තමන්ගේ භාර්යාවගේ සහ දරුවන්ගේ බඩ ගින්න නිවා ගැනීමට නොදී අල්ලපු ගෙදර මිනිහාට කන්න දෙනවා වාගේ වැඩක්. තමන්ගේ ගෙදරට සුන් සහල් ටික පමණයි. එහෙම උදවිය ඉස්සරත් හිටියා; දැනුත් ඉන්නවා. එහෙත් ලෝකයේ වෙනත් රටවල නම් ඒ විධියට කෙරෙන්නේ නැහැ. හොඳ කොටස ප්‍රයෝජනයට ගෙන වැඩි කොටස තමයි, පිටරටවලට යවන්නේ.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

හොඳ තේ මෙහි තබා නරක තේ පිට රටට විකුණන්නට ඕනෑද ? එතකොට හොඳ ප්‍රචාරයක් ලැබේවි.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ගරු වෙළෙඳ ඇමතිතුමාගේ ප්‍රචාරය නම් හොඳයි. එහෙත් එංගලන්තයේදී හෝ වේවා වෙනත් රටකදී හෝ වේවා ලංකාවේ හොඳ තේ කෝප්පයක් බොන්නට ලේසිද ? හොඳ තේ විකුණන්නට නම් ඒ හොඳ තේ ඒ රටවල තිබෙන්නට එපායැ ? ඒ රටවලත් නැත්නම් මේ රටේත් නැත්නම් මොන රටේද තිබෙන්නේ ? ගරු වෙළෙඳ ඇමතිතුමා දෙලොවක් අතර ජීවත් වෙනවා. [බාධා කිරීමක්] පැහැදිලි කරනවා නම් පැහැදිලි කරන්න. මම වාඩි වෙන්නම් [බාධා කිරීමක්] නොබීපු කෙනකුට තේ කෝප්පයක රස කියන්නට බැහැ. රස කියන්නට නම් බීලා බලන්නට ඕනෑ. රාජ්‍ය කටයුතු පිළිබඳ පාර්ලිමේන්තු ලේකම් තුමාගේ නීති මා දන්නේ නැහැ. සමහර විට එතුමා නොදන්නා සමහර දේවල් මා දන්නවා ඇති. සමහරු කල්පනා කරන්නෙ එහෙම නොවෙයි. මොකක් හරි උපාධියක් ලබා ගත්තාම මා පමණයි ඒ අංශයෙන්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

උගතාය කියා සිතනවා. එහෙම නොවෙයි. තමන් ඉගෙනගත් අංශයෙන් තමන් හුඟක් උසස් ඇති. නමුත් ඒ සමගම තමන් නොදන්නා දේවලුත් තවත් සිය ගණනක් තිබෙනවාය කියා සිතන්නට ඕනෑ. සෑම මනුෂ්‍යයකුටම එහෙම සිතන්නට පුළුවන්කමක් තිබෙන්නට ඕනෑ.

මේ රටේ ඉතාම හොඳ තේ ටික, අමිශ්‍ර තේ ටික පිටරටට විකුණනවා නම් අප ඉතාම හොඳ මිළක් ලබා ගන්නට ඕනෑ. නමුත් හොඳ මිළක් ලබා ගන්නවාද කියන එකයි ප්‍රශ්නය. මේ රටේ මිනිසුන්ටත් ඒ හොඳ තේ ලැබෙන්නෙ නැහැ. පිටරටවල මිනිසුන්ටත් ලැබෙන්නෙ නැහැ. අනික් රටවල තිබෙන සියළුම කුණු ගොඩවල් අපේ ඒ අමිශ්‍ර තේ ටිකට මිශ්‍ර කර "ලංකා තේ" ය කියා ලේබලයක් ගසා විකුණනවා. නමුත් අපට ලෝකයේ සෑම රට කම වාගේ තානාපතිවරුන් සිටිනවා. ලෝකයේ සෑම තැනම වාගේ අපේ වෙළඳ නියෝජිතවරුන් සිටිනවා. ඒ අය කවුද? ඒ අය මොනවාද කරන්නෙ? මා අසන ප්‍රශ්නය ඒකයි. ලෝකයේ සෑම රට කම වාගේ අපේ වෙළඳ නියෝජිතවරුන් ඉන්නවා. නමුත් තේ විකුණන්නට ඕනෑ වුණාම ඇමතිතුමාටත් ඇමතිතුමාගේ කාර්ය මණ්ඩලයටත් සාකච්ඡා කරන්නට ඒ රටවලට යන්නට ඕනෑ. අර නියෝජිත වරුන් මොනවාද කරන්නෙ? ඔවුන්ට මුදල් ගෙවන්නෙ මොකටද?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
තේ විකුණන්න?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
තේ විකුණන්න ගියත් එහෙමයි. වෙන ජාතියක් විකුණන්න ගියත් එහෙමයි.

ලංකාවට වෙලා තිබෙන්නෙ ඒකයි. චීනයෙ, බුරුමයෙ අපේ නියෝජිතවරුන් ඉන්නවා. නමුත් හාල් මිළදී ගන්න ඕනෑ වුණාම මෙහෙන් එක්ක යන්නට ඕනෑ, කාව හරි. නිදර්ශන වශයෙන් එවැනි අවස්ථා ඕනෑ තරම් ඉදිරිපත් කරන්නට පුළුවනි. අප මේ ආණ්ඩුවට චෝදනාවක් කරනවා නොවෙයි. මේවා අපේ රටේ සිද්ද වන දේවල්. අපේ කාලයෙත් සිද්ද වුණා. දැනුත් සිද්ධ වෙනවා. ඉදිරියට සිද්ධ වන්නට ඉඩ තිබෙනවා. අපට ඕනෑ කරන්නේ අපේ රටේ නිෂ්පාදනය කරන ඒ තේවලින් උපරිම ප්‍රයෝජනය රටට ලබා දීමයි. නමුත් ඒක අපට ලැබෙන්නේ නැහැ. ඒකයි අපේ ප්‍රධාන පැමිණිල්ල. ඒ ආදායම ජනතාවට ලැබෙන්නේ නැහැ. ජනතාවට යටත් පිරිසෙයින් තමන්ගේ රටේ සාරවත් පොළවෙන් ලැබෙන හොඳ තේවලින් තේ කෝප්පයක් බොන්නට වත් වාසනාවක් නැහැ. මේ රටේ ඉතාම හොඳ තේ ටික අරගෙන ලෝකයේ වෙනත් රටවල නරක තේත් සමඟ මිශ්‍ර කර අපේ නම සහිත ලේබලයක් අලවා විකුණා පිට රටියන් විශාල ආදායමක් ලබා ගන්නවා. මේ ඒකාධිකාරය කඩන්නට අප යම් පිය වරක් ගන්නට ඕනෑ. ඒකයි අපේ ප්‍රධාන පැමිණිල්ල. මේක ඇමතිතුමා වශයෙන් පත් වන පුද්ගලයාගේ ප්‍රශ්නයක් නොවෙයි. මේක කාගේවත් පෞද්ගලික ප්‍රශ්නයක් නොවෙයි. ජාතියක් හැටියට අපට කවදා හෝ එවැනි පියවරක් ගන්නට සිද්ධ වෙයි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරය ගැන අපේ විරුද්ධත්වයක් නැහැ. නමුත් ඒ ව්‍යාපාරය මේ රටට, ජාතියට උපරිම ප්‍රයෝජනය ලැබෙන පිළිවෙළට සකස් වී තිබෙනවාද නැත්නම් මේ ව්‍යාපාරය විදේශීය රටවලට අපේ රටේ ධනය අද්දවා ගැනීමේ ව්‍යාපාරයක් හැටියට කෙරී ගෙන යනවාද කියන එක ගැන අප ඉතාම සැලකිල්ලෙන් සොයා බලන්නට ඕනෑ. දිවුලපිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ජයකොඩි මයා.) කීවාක් මෙන් මේ රටේ උඩරට තේ හැර පහත රට තේවල හා මැද රට තේවල සාමාන්‍ය අයිතියක් මේ රටේ මිනිසුන්ට තිබෙනවා. ඒ මැදරට තේ හා පහත රට තේ දළුවලින් තමයි මේ ක්ෂණික තේ නිපදවා ගෙන යන්නෙ. මැද රට හා පහත රට තේ දළුවලට අද සාධාරණ මිළක් ලැබෙන්නේ නැහැ. කොටින්ම කියනවා නම් අද මේ කුඩා තේ වතු හිමියන්ට තමන්ගේ තේ වතු වසා දමන්නට සිද්ධ වී තිබෙනවා. ඒ තරම් පහත් මිළක් තමයි ඒ දළුවලට ලැබෙන්නෙ. ඒ දළු මිළට අරගෙන, අඩු ගණන්වලට මිළට අරගෙන ඒවායින් තමයි මේ

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

ක්ෂණික තේ නිෂ්පාදනය කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙන්නෙ. එයින් සිද්ධ වන්නේ කුමක්ද? කෙලින්ම මේ රටේ ජනතාවට අයත් වන්නට තිබුණු ආදාය මක් අතරමැදියකු හැටියට වැටෙන විදේශීය සමාගමක් බලහත්කාරයෙන් උදුරා ගන්නවා. ඒ කියන්නේ අපේ තේවලට වැහී සිටින ඒකාධිකාරී යක්ෂයින්ගේ ගණන තවත් වැඩි වෙනවා. තවත් යක්ෂයින් කීප දෙනෙකු මේ ව්‍යාපාරයට ඇතුළු කරනවා. අප අසන ප්‍රශ්නය මේකයි. රජයේ තේ පර්යේෂණායතනයක් තිබෙනවා. මේ පර්යේෂණ පැවැත්වූයේ ඒ තේ පර්යේෂණායතනයේ නම් ඒ තේ පර්යේෂණායතනය මගින් හෝ වෙනත් රජයේ හෝ ජාතික සංස්ථාවක් මගින් හෝ කෙලින්ම මේ කාර්යය භාර ගෙන තේ නිෂ්පාදනය කර රජය මගින් වුවමනා තැනකට ඒ තේ විකිණීමේ ක්‍රමයක් සකස් කරන්නට බැරි ඇයි? අනවශ්‍ය පුද්ගලයින් තර කරන්නට අප අළුතෙන් ව්‍යාපාර ආරම්භ කරන්නේ ඇයි? මේ රටේ උදවිය නම් ඒත් කමක් නැහැ. මේ ක්ෂණික තේ ව්‍යාපාරයේ මූලිකයන් වන්නේ බටහිර ජර්මනියේ උදවියයි. ලංකාවේ උදවියගේ නම් ඊට ඇතුළත් බව ඇත්තයි. එහෙත් ඇතුලේ සිටින්නේ විදේශිකයනුයි. එදා සුදු අධිරාජ්‍යවාදීන්ගේ ආණ්ඩුවක් පැවති කාලයේ නම් ඒ උදවියටම වුවමනා හැටියට කටයුතු කෙරුණා. ඒ උදවිය අපේ ඉඩම් අක්කරය ශත 25ට 30ට අරගෙන තේ වැව්වා. ඒ උදවිය අපේ රට නොයෙකුත් පිළිවෙළට සූරා කෑවා. එවකට පැවතුණේ ඒ උදවියගේ ආණ්ඩුවක් හෙයින් ඊට චෝදනා කරන්නට බැහැ. ඒ අයගේ ආණ්ඩුවක් පැවති කාලයේදී ඒ උදවියගේ ජනතාවට ප්‍රයෝජනවත් වන අන්දමේ වැඩ කටයුතු කළා නම් අපේ ආණ්ඩුවක් තිබෙන කාලයේ අපේ උදවියගේ ප්‍රයෝජනයට සරිලන අන්දමට ක්‍රියා නොකරන්නේ ඇයි?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

ක්ෂණික තේ හදන්න ලංකාවේ කෙනෙක් සිටියේ නැහැ. පිටරටින් ඇවිත් තමයි ඒක කළේ. හැම රටක්ම එහෙමයි කටයුතු කරන්නේ. [බාධාකිරීමක්] මොකද කරන්න බැරි කියා අපේ මිනිසුන්ගෙන් අහන්න.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

අපි අහන්නෙ කරන්න පුළුවන් අය අපට ඉන්නවාද යන්නයි. අපේ අය අතර ඕක කරන්නට පුළුවන් උදවිය සිටිනවා ඇයි තමුන්නාන්සේ ටිකක් සොයා බලන්න.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

සොයා බැලුවා. නැහැ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

මේ රටේ අය පර්යේෂණ පවත්වා සාර්ථක ප්‍රතිඵල දී තිබෙනවා නම් [බාධාකිරීමක්] එය කරන්නට මේ රටේ මිනිසුන්ට බැරිනම් ආණ්ඩුවට පුළුවන් වෙන්නට ඕනෑ. මොකද හිනා වෙන්නේ? දැන් පර්යේෂණ පවත්වා ඉවරයි. ප්‍රතිඵල ලැබී තිබෙනවා. ඒවා ක්‍රියාවට යොදවන එකයි දැන් තියෙන්නේ. තේ පැකට් එක හරි ගස්සා ගෙන ගිහින් විකුණන්නට තවත් බ්‍රෝකර් කෙනෙක් සිටින්නට ඕනෙ නැහැ. මේ රටේ රබර් ටික චීනයට විකුණා දමා චීනයෙන් අපට වුවමනා කරන සහල් ටික ලබා ගන්නට අපට පුළුවනි. ඒ වාගේම මේ රටේ තේ ටික කෙලින්ම විකුණා දමා අපට වුවමනා කරන බඩු ගෙන්වා ගන්නට රජයට පුළුවන්කම තියෙන්නට ඕනෑ.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

පර්යේෂණ පැවැත්තුවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

මේ රටේ උදවිය නොවෙයිද පර්යේෂණ පැවැත්තුවේ? [බාධාකිරීමක්] තමුන්නාන්සේ නැතෙයි කියනවාද? ඇයි නැත්තේ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

ඒකයි වරද්දා තේරුම් ගෙන තිබෙන්නේ.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

මම තේරුම් ගෙන තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේයි තේරුම් ගෙන නැත්තේ. ජර්මනියෙනුත් ඇවිල්ලා පර්යේෂණ පැවැත් වූ එක ඇත්තයි. ඒ වාගේම ලාංකික උදවියත් පර්යේෂණ පැවැත්තුවා. ලාංකිකයන්ගේ පර්යේෂණ පැත්තකට තල්ලු කර දමා එම පර්යේෂණවලට තැනක් නොදී කටයුතු කර තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේ ඒවා ගැන සොයා බැලීම සඳහා කොමිටියක් පත් කළොත් මා ඒවා ඔප්පු කරන්නම්. ලාංකික උදවිය පරීක්ෂණ පැවැත්තුවාට මොකද, යම් යම් උපක්‍රමවලින් ඒ උදවිය පැත්තකට තල්ලු කර දමා තිබෙනවා. ඒ උදවියට නොයෙකුත් විධියේ බාධා පැමුණුණා. [බාධාකිරීමක්] තමුන්නාන්සේලාගේ ආණ්ඩුව කාලයේ පමණක් නොවෙයි, අපේ ආණ්ඩුව පැවති කාලෙත් එක්කයි මා කියන්නේ. මේක ඊයේ පෙරේදා පටන් ගත් එකක් නොවෙයි. මේ රටේ කෙනෙක් මෙවැනි වැඩක් කරන්නට ගිය විට කොහෙන් හරි මෙවැනි බාධාවක් එනවා. ඒක අපේ රටේ හැටි.

නෝමන් ගුණතිලක කියන මනුස්සයාට මොකක්ද කැක්කුමක් තියෙනවා මේ රටේ අර්තාපල් වැවීම සඳහා. ඒ මනුස්සයා අර්තාපල් වවන විට තවත් කට්ටියකට කැක්කුමක් හැදෙනවා. එතකොට මිනිහා කොහොට හරි මාරු කරනවා. "උඹ දැන් උසස් කරන්නට ඕනෑ ; එම නිසා උඹ ගිහිල්ලා පුටුවෙ වාඩි වෙලා හිටපන්" කියනවා. එහෙත් මිනිහා කියනවා, "නැහැ නැහැ, මට උසස්වීම් වුවමනා නැහැ ; මම අර්තාපල් වවන්නම්" යනුවෙන්. එහෙත් "බැහැ, බැහැ, දැන් උඹේ වෙලාව ඇවිල්ලා තියෙනවා ; එම නිසා උඹ උසස් වෙන්න පලයන්" කියනවා. දැන් ඒ මනුස්සයා අනුරාධපුරයේ කච්චේරිය ඇතුළේ අර්තාපල් වවනවා. අපේ රටට වෙලා තියෙන්නේ මෙවැනි දේයි. අපේ මනුස්සයෙක් මොකක් හරි පරීක්ෂණයක් කර යම් දෙයක් සාදා රටට දෙන්නට සූදානම් වුණොත්, ඒ මිනිහාට අත දෙන්නට සූදානම් වන්නේ නැහැ. ඒ අපේ රටේ තිබෙන ජාතික දුර්වලතාවක්. මේ පිළිබඳ පරීක්ෂණවලදීත් සිදු වුණේ ඔය ටිකයි. මා එය පුද්ගලිකව දන්නවා. මේවා ඇත්තද බොරුද කියා කරුණා කර සොයා බලන්න. එතන රක්ෂාව කරන සමහර අය බියයි, ලොකු උදවිය කරන වැරදි පෙන්වන්නට. එවැන්නක් කළොත් පසුව දාට ගෙදර යන්න සිදු වේවි. එම කාරණය නොවෙයි වරදකට පෙන්වන්නේ. වෙන මොකක් හරි වරදක් හරිගස්සා ගෙන මිනිහා එළියට දමනවා. තමුන්නාන්සේලා දන්නවා ඇති මේ රටේ සිදු වන දේවල්. යම්කිසි දෙයක් එළිදරව් කරන්නට සමහර උදවිය බොහොම බිය වන්නේ එම නිසයි.

ඊළඟට කුඩා තේ වතු හිමියන් ගැන විශේෂයෙන් සඳහන් කළ යුතුව තිබෙනවා. කුඩා තේ වතුවලට අද ලැබෙන ආදායම ඉතාම දුර්වලයි. ඇත්ත වශයෙන්ම අද ඒ වතු වසා දමන්නටයි සිදු වී තිබෙන්නෙ. තමුන්නාන්සේ මේ ක්ෂණික තේවල රේගු ගාස්තුව අඩු කළා විදේශ කොම්පැනියකට ආධාරයක් දීම සඳහා හෝ එසේ නැත්නම් අපේ තේ වගීයක් ලෝකයේ නව රටවල ප්‍රචලිත කිරීමෙන් විශාල ආදායමක් ලබා ගැනීම සඳහා හෝ තමුන්නාන්සේ එය කළා වෙන්න පුළුවන්. කෝක වුණත් එය වැරදිය කියා මා කියන්නෙ නැහැ. නමුත් ජීවත් වන්නට බැරි තත්ත්වයක සිටින කුඩා තේ වතු හිමියන් ගැන සෑහෙන සැලකිල්ලක් දක්වීමට යුතුකමක් තිබෙනවා නොවේද?

පසු ගිය කාලයේ මුදල් ඇමතිතුමා මේ සභාවට ව්‍යවස්ථාවක් ඉදිරිපත් කළා, රු. 1.50 ට අඩුවෙන් විකිණෙන තේ වලට ශත 35 ක සහනාධාරයක් දිය යුතුය කියා. කාටද ඒ සහනාධාරය දුන්නෙ? අපි එදා කිව්වා, කවදාවත් ඔය සහනාධාරය කුඩා තේ වතු හිමියන්ට ලැබෙන්නෙ නැත, එය කෙළින්ම ලැබෙන්නෙ ඒ කුඩා තේ වතු හිමියන්ගේ තේ මිලට ගන්න කර්මාන්ත ශාලාවලටය කියා. ඒ වාගේම නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, කුඩා තේ වතු හිමියන්ට ඒ ආධාරය ලැබුණේ නැහැ. එදා මුදල් ඇමතිතුමා කිව්වා, නැහැ, නැහැ, මෙය කෙළින්ම කුඩා තේ වතු හිමියාට

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]
ලැබෙනවාය කියා. පසුව එය මේ සභාවෙන් සම්මත වුණා. මොකක්ද සිද්ධ වුණේ ? තේ දළු රාත්තල් 50ක් 60 ක් සීයක් දෙසීයක් නිපදවන කුඩා තේ වතු හිමියාට අපි කිව්වා වාගේම ඒ ආධාරය ලැබුණේ නැහැ. ලැබුණේ තේ කම්හාන්තශාලා හිමියාටයි.

අප කුඩා කාලයේ මට මතකයි, නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, සහනාධාර සඳහා එක්තරා කූපන් ක්‍රමයක් තිබුණු බව. ඒ ආධාරය කුඩා තේ වතු හිමියන්ට කෙළින්ම ලැබුණා. ඒ ආධාරය නිසා තමයි කුඩා තේ වතු හිමියා රැකුණේ. එහෙත් අද ඔවුන් ඉදිරියට යන්න බැරි තත්ත්වයකට වැටී සිටිනවා.

ඩී. පී. අතපත්තු මයා. (රාජ්‍ය ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. டீ. பீ. அத்தபத்து—இராஜாங்க அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. D. P. Atapattu—Parliamentary Secretary to the Minister of State)

දැන් තේ දළු කීයද ?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

ශත 13 යි, 14 යි, 15 යි. කුඩා තේ වතු හිමියන්ට ඒ ගණනටවත් විකුණාගන්න බැහැ. සමහර විට සුදු මහත්වරුන්ගේ කර්මාන්තශාලාවලට ගෙනෙන තේ දළු ප්‍රතික්ෂේප කරනවා. ඒ ගෙනෙන දල්ල හොඳ තත්ත්වයක තිබෙන්න ඕනෑ. කොළ දෙකයි දල්ලයි තිබිය යුතු වන්නේ. වැරදිලාවත් සියයට එකක්වත් වැඩි පුර තිබුණොත් ඒ තේ දළු තොගයම ප්‍රතික්ෂේප කරනවා. කොහේ ගෙනියන්නද ? මොනවා කරන්නද ? කන්නද ?

පසු ගිය දවස්වල සමුපකාර තේ කර්මාන්ත ශාලා ඇති කරගෙන ගියා. මා හැම වෙලාවේම ඇත්ත කියන්න ලැහැස්තියි. වර්තමාන කම්හාන්ත ඇමතිතුමා සමුපකාර ඇමතිතුමා වශයෙන් සිටින කාලයේදී සමුපකාර තේ කර්මාන්ත ශාලා පිහිටුවාගෙන ගියා. දැන් ඒවා සම්පූර්ණයෙන්ම නැවතී තිබෙනවා.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන
(கௌரவ டீ. பீ. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

ඒවා වැඩ කරනවා. දෙනියාය පැත්තේ කම්හාන්තශාලා වැඩ කරනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

දෙනියාය පැත්තේ වැඩ කරනවා වෙන්න පුළුවන්. මා කියන්නේ උඩරට පැත්තේ සිදු වී තිබෙන දේ ගැනයි.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

වැඩ නොකරන්නෙ මොකද ?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)

එකක්වත් පටන්ගත්තෙ නැහැ. කඩදාසිවල පමණයි. කඩදාසිවල පමණක් කර්මාන්තශාලා තිබුණට තේ අඹරන්න පුළුවන්ද ? කර්මාන්තශාලා පිහිටුවන්න එපායැ. දැන් අනුක්‍රමයෙන් මොකක්ද සිඩ වේගෙන යන්නෙ ? අපේ පළාත්වල කුඩා තේ වතු හිමියා තේ වැවීම අත් හැර දමා දැන් දුම්කොළ වවනවා. ඒ මොකද දුම්කොළ තරමක් විකුණාගන්න පුළුවන්. ඒ නිසා දුම්කොළ වවනවා. ඔය විධියට තේ කර්මාන්තයේ යෙදී සිටින සුළු තේ වතු හිමියා සම්පූර්ණයෙන් අමාරුවේ වැටී සිටිනවා. ඒ නිසා ඒ කුඩා තේ වතු හිමියන්ට අත දෙන විධියේ යම් කිසි යෝජනාවක් කිරීමට ගරු ඇමතිතුමා කල්පනා කළා නම් මීට වඩා ප්‍රශංසා කරන්නට ඉඩක් තිබුණා. ඒ උදවියගේ තේ තමයි අපි බොන්නෙ. අපේ වෙළඳ ඇමතිතුමා නම් නොම්මර එකේ හොඳ වර්ගය පානය කරනවා ඇති. සාමාන්‍ය ජනතාව බොන්නේ ඒ කුඩා තේ වතු හිමියා විසින් නිපදවනු ලබන තේයි. අතු ගා විසි කර දමන තේයි.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

ක්ෂණික තේ හදන්නෙත් ඔවායින් නේද ?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

ක්ෂණික තේ හදන්නෙත් ඕවායින් තමයි. කියන්නෙ එහෙමයි. නමුත් කොහේද පයෙෂීෂණ පැවැත්තුවෙ? කොහේද සෙන්ට කුම් තිබෙන්නේ? මැද රටද? පහත රටද? තමුන්නාන්සෙ දන්නවාද? මොන වත්තෙන්ද එතැනට තේ ගෙනිච්චෙ? කවුද ගෙනිච්චෙ? ගෙනිච්චෙ නැහැ. එතැනම තමයි හැදුවෙ. එහෙන්ම තමයි තේ දළු ගත්තෙ? තේ පයෙෂීෂණාගාරය වටේ තිබෙන තේ වතුවලින්මයි තේ දළු ඒ සඳහා ගත්තෙ? අපි මේ තත්ත්වය දෙන්න යන්නෙ මැද රට තේවලට තම සි; පහත රට තේවලට තමයි කියා කිය නවා. එහෙත් වැඩේ කෙරෙන්නෙ අර විධියටයි. ක්ෂණික තේ ජනප්‍රිය වෙලා යුරෝපාකරයේ වැඩි මිළට විකිණෙන්නට පටන් ගත් හැටියේම මොකද වෙන්නෙ? ඔය දැන් තිබෙන fැක්ටරි තේ ක්‍රමය සම්පූර්ණයෙන්ම ක්ෂණික තේ ක්‍රමයට හැරෙනවා. වෙළඳපොළ ඒ පැත්තට හැරුණු ගමන් ඒ උදවියත් මේ ක්‍රමය පටන් ගන්නවා. එදාට උඩරට තේ දල්ලෙන් හදන ක්ෂණික තේ තමයි හොඳ තේ වෙන්නෙ; පහත රට හෝ මැදරට දල්ලෙන් හදන ක්ෂණික තේ නොවෙයි.

මේ ක්ෂණික තේ කර්මාන්තයට ආධාර දීමක් වශයෙන් මේ විධියේ පහසුකම් සැලසීම ගැන අපේ විරුද්ධත්වයක් නැහැ. රේගු බදුවලින් නිදහස් කිරීම වැනි හැම පහසුකමක්ම දීල අපි මේක නගගල ගත්තට පසුව මොකක්ද වෙන්නෙ? ඊට පසුව ඒකෙ අයිතිය වෙන කෙනෙකු උදුරා ගන්නවා. ඒ නිසයි අපි කියන්නේ පෞද්ගලික ඒකාධිකාරියකට ඉඩ දීම වැරදියි කියා. මේ නිසා අපි බලාපොරොත්තු වන දේ ඉෂ්ට වෙන්නෙ නැහැ.

ඊළඟට කුඩා තේවතු හිමියන් ගැන යම් කිසි විශේෂ සැලකිල්ලක් දැක්වීමේ අවශ්‍යතාව ගැන මා නැවත නැවතත් මතක් කර නවා. ඔවුන් අද අමාරුවෙන් අමාරුවට පත් වෙලයි, සිටින්නේ. වලපනේ, උඩහේවාහැට, කොත්මලේ වගේ කොට්ඨාශවල කුඩා තේවතු හිමියන් විශාල වශයෙන් සිටිනවා. එහෙත් ඔවුන්ට තේ දළු විකුණ ගන්නට පුළුවන් තත්ත්වයක් නැහැ. ඒ සම්බන්ධයෙන් පහසුකමක් ඇති කරන්නට අපට පුළුවන්කමක් තිබෙන්නට ඕනෑ. හොඳයි, ක්ෂණික තේ හදන්න පුළුවන්කම තිබෙන්නෙ ඒවායින් නම් පෞද්ගලික සමාගම් ඒක කරගෙන ගියාවේ. එහෙත් තමන්ගේ දළු විකුණා ගන්නට බැරුව සිටින මේ වගේ උදවියගේ තේ දළු මිළයට ගෙන ඒවායින් ක්ෂණික තේ සෑදීමට යම් ක්‍රමයක් රජය මගින් ආරම්භ කළොත් නරකද?

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු

(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)

(The Hon. Hugh Fernando)

ලැහැස්ති කරනවා.

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.

(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)

(Mr. T. B. M. Herath)

බොහොම හොඳයි. අපට ඕනෑ වැඩේ කෙරෙන්නයි. තේ වවන්නන්ට සහනයක් සලසන අතර එය කෙලින්ම මේ රටේම මිනිසුන්ට ලැබීමයි අපට වුවමනා කරන්නේ.

තේ ආධාර ක්‍රම ගැන විශේෂයෙන් මතක් කරන්නට ඕනෑ. තේ නැවත වගා කිරීම සම්බන්ධයෙන් නොයෙක් ආධාර ක්‍රම සකස් කර තිබෙනවා. එහෙත් ඒවායින් වැඩි ප්‍රයෝජනයක් නැහැ. අක්කරයක තේ නැවත වගා කරන්න නමුත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.]

නාන්සේලා රු. 3,750 ක් පිනට දෙනවා. ඒ මුදල ආපසු ගන්නෙ නැහැ. ඒ මුදල් වලට මොකද වෙන්නෙ? පරණ තේ ගලවා නැවත සිටුවන්නට මගේ කොට්ඨාශයේ තිබෙන මුල්හල්කැලේ වත්තට අක්කරය කට රු. 3,750 ගණනේ රුපියල් ලක්ෂය කට වැඩි මුදලක් ආධාර වශයෙන් දී තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේ මේ කාරණය ලියා ගෙන වුවමනා නම් පරීක්ෂණයක් පවත්වා බලන්න. එහෙත් ඒ ලබාගත් මුදලින් 1/5 ක් තරම්වත් ඒ සඳහා වියදම් කළේ නැහැ. තේ වවා තිබෙනවාදැයි පරීක්ෂා කර බලන්නට පරීක්ෂකවරුන් ගිය විට කන්දක් පෙන්වා "අතන වවා තිබෙනවා, මෙතැන වවා තිබෙනවා" කියා මුදල් ලබා ගන්නවා. මේ අන්දමට රජයේ මුදල් රුපියල් ලක්ෂයකට වඩා ලබා ගෙන තිබෙනවා. මේ කාරණය මට ඔප්පු කරන්නට පුළුවනි. ඒ ප්‍රදේශයේ පස පරීක්ෂා කරන නිලධාරියා විශේෂයෙන්ම වාර්තා කර යවා තිබෙනවා, ඒ වත්ත තේ වගාවට නුසුදුසු නිසා තේ වගාව සඳහා ඊට ආධාර දෙන්න එපා කියා. ඒ වත්තෙ පස සෝදාගෙන ගිහින්. ඒ තරම් ඇලි සහිත බිමක්. එහෙත් තේ නැවත වගා කිරීම සඳහා මුල්හල් කැලේ වත්තට අක්කරයකට රු. 3,750 බැගින් රුපියල් ලක්ෂයකට වැඩි මුදලක් ආධාර වශයෙන් දී තිබෙනවා.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
කොයි කාලයෙදිද?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
මේ මුදල් අවුරුදු ගණනාවක සිට ටික ටික ගෙවාගෙන ආව. අවසාන ගෙවීම කරල තිබෙන්නෙ 1968 මුල හරියෙදියි.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)
පැමිණිල්ලක් කරල තියෙනව ද?

ටී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
මමම පැමිණිල්ලක් කළා. ඒ කාලයේ ඇමති වශයෙන් හිටියෙ තමුන්නාන්සේ නොවෙයි. ඊට උත්තරයක්වත් ලැබුණෙ නැහැ. මේ වගේ වංචා රාශියක් සිදු වෙනවා. එක අතකින් මේක අපේ ප්‍රධාන වැවිල්ලය, අපි මේක බේරා ගන්න ඕනැය කියා රජය මගින් දෙන නොයෙකුත් ආධාර මුදල් ඔවුන් වංචා කරනවා. අනික් අතින් ආදායම් වංචා කරනවා. මේ රටේ තේ නිෂ්පාදනයේ එවැනි තත්ත්වයක් තිබෙද්දී මේ රටේ ආර්ථික සංවර්ධනයක් ඇති වෙයිද?

තේ අක්කරයක් නැවත වගා කිරීමට දුන් රු. 3,750 කුඹුරු අස්වද්දන්නට යෙදුවා නම් වී පැලක වපසරිය හෙවත් අක්කරය රු. 250 බැගින් අක්කර 15 ක් කුඹුරු අස්වද්දන්නට තිබුණා. තේ වගාව වෙනුවෙන් හුඟක් සහන දෙනවා. තේ මිල අඩු වන විට තීරු බද්ද කපා හරිනවා. ඒ මගින් සහනයක් දෙනවා. දැන් සම්පූර්ණ රේගු බද්දෙන් නිදහස් කර දෙන්නට යනවා. තේවලට සියලුම සැලකිලි කරනවා. ඒ අය මොකක්ද කරන්නේ? එක පැත්තකින් විදේශ විනිමය වංචා කරනවා. අනෙක් පැත්තෙන් භාණ්ඩාගාරයට වංචා කරනවා. මේ රටේ ඉන්න කම්කරුවන් යොදා යම් යම් වැරදි කරනවා. ඉතින් මොකටද මේ තරම් මහන්සි ගන්නේ? අද තේ මේ රටේ ජනතාවට ලොකු බරක් වෙලා තියෙනවා. ඒ තත්ත්වය වෙනස් කළාද? කෙළින්ම මේ තේ වතු ජනසතු

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කරන්නට අපට අවස්ථාවක් ලැබුණොත් අන්න එදාට තමයි අපට සන්තෝෂ වන්නට පුළුවන්. එය කරන්නට පුළුවන් අය ඔය පැත්තෙන් ඉන්නවා ; මේ පැත්තෙත් ඉන්නවා. පැත්ත ගැන කථා කරන්නට ඕනෑ කරන්නේ නැහැ. කවදා නමුත් කවුරු විසින් හෝ කළ යුත්තක් ගැනයි මා කිව්වෙ. ගල්වැටි බඳින්නට, කාණු කපන්නට, පෝර දමන්නට සහ වෙනත් දේවලට සහනාධාර දෙනවා. ඒ මුදල් කාටද යන්නේ, කොහෙද යන්නේ, එයින් නියම ප්‍රයෝජනයක් ලැබෙනවාද යනාදි කරුණු ගැන සොයා බලන්නට ඕනෑ. ඒවා හරියාකාර ක්‍රියාත්මක වන්නේ නැත්නම් ප්‍රයෝජනයක් නැහැ. සුළු තේවතු හිමියන්ට යම් යම් සහන දෙන නමුත් ඒ උදවිය නිපදවන තේ විකිණීම සම්බන්ධයෙන් ස්ථිර වැඩ පිළිවෙළක් නැහැ. තමන් නිපදවන තේ දළු විකුණා ගැනීමට ක්‍රමයක් සුළු තේවතු හිමියාට නැහැ. අධිරාජ්‍යවාදී සුදු මහත්වරුන්ගේ කර්මාන්තශාලාවලට අමු තේ දල්ල විකුණන්නට ගියාම නොයෙක් දේට යටත් වන්නට ඕනෑ. එයා කියන ගණනකට ඒවා විකුණන්නට ඕනෑ. වැඩිපුර ඉල්ලන්නට බැහැ. තේ ගන්න බැහැ කිව්වොත් එයා ඉවරයි. විකුණා ගැනීමට වෙන තැනක් නැහැ. අද කුඩා තේවතු හිමියන් ඉන්නේ ඉතාමත් කරදර සහිත තත්ත්වයකයි. අධිරාජ්‍යවාදි සුද්දන්ට ඕනෑ ආකාරයටයි ඔහු ක්‍රියා කළ යුත්තේ.

ක්ෂණික තේ වැඩි වැඩියෙන් ප්‍රචාරය කර මේ රටට වැඩි වැඩියෙන් විදේශ විනිමය ලබා ගැනීමේ පවිත්‍ර චේතනාවෙන් වෙන්නට පුළුවනි මෙය ගෙනාවේ. එය සාර්ථක කර ගැනීමේ පැහැදිලි වැඩ පිළිවෙළක්ද තිබෙන්නට ඕනෑ. මෙතෙක් එවැන්නක් හදා ගන්නට බැරි වුණානම් දැන්වත් හදන්නට ඕනෑ. දිවුලපිටියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ජයකොඩි මයා.) එතුමාගෙ කථාවෙදි ක්ෂණික තේ හදන රහස් ක්‍රමයක් තිබෙන බවත් අපේ රටේ අය එය නොදන්නා බවත් කිව්වා. ඒ ගැන ගරු ඇමතිතුමා පරීක්ෂණයක් කරනවා නම් මගෙන් ඊට සහයෝගය ලැබෙනවා. ඔය කියන ජර්මන් මහත්මයා ලංකාවට පැමිණ පර්යේෂණ පැවැත්වූයේ ලංකාවේ තරුණයකු ලවා බව කියන්නට කැමතියි. ගරු ඇමතිතුමා භාර ගන්නට ලෑස්ති නම් ඒ තරුණයා ඉදිරිපත් කරන්නට මම ලෑස්තියි. මෙන්න මෙයා තමයි ඔය වැඩේ කෙළේ කියා මම පෙන්වන්නම්. ඒ රහස එයා ළඟ තිබෙනවා. හැබැයි ගරු ඇමතිතුමා ඒ තරුණයාට නියම ආරක්ෂාව දෙන්නට ඕනෑ. කොතන හෝ වැරදිලා ඒ තරුණයා අතරමං වුණොත් එදාට ඔහුට රක්ෂාවත් නැති වෙනවා ; නොයෙක් කරදර ඇති වෙනවා. ඔහුට තනියම මේ ව්‍යාපාරය ගෙන යන්නටත් බැහැ. වගකීම භාර ගන්නට ගරු ඇමතිතුමා ලෑස්ති නම්, මම මිනිහා දෙන්නම්. ඒ පුද්ගලයා ලවා තමයි මේ වැඩේ කරවන්නේ. අප කාටත් වුවමනාවක් තිබෙනවා නම් අපේ තේ වලින් නියම ප්‍රයෝජනයක් ගන්නට පුළුවනි. අපේ ජනතාවට එහි නියම ප්‍රයෝජනය ලබා දෙන්නට ක්‍රියා කරන්නට ඕනෑ. පළමුවෙන්ම මෙය ජාතිය සන්තක කිරීමේ ක්‍රමයක් ඇති කළ යුතුයි. දෙවැනි කාරණය : මේ රටේ තේ වවන්නන්ට දැනට තිබෙන අමාරුකම් විසඳන්නට ක්‍රියා මාර්ගයක් ඇති කරන්නට ඕනෑ. විශේෂයෙන්ම කුඩා තේ වතු හිමියන් ගැන අදට වඩා සැලකිලිමත් වෙන්න ඕනෑ. ඒ වගේම වෙළඳ පොළේදී අපට තරඟ කරන්න පුළුවන්කමක් නැති බව අපි පිළිගන්න ඕනෑ. අපි ආර්ථික විශේෂඥයන් නොවූවත් අපට තේරෙන හැටියට නම් එංගලන්තය වැනි රටවල්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

සමග අපට තරග කරන්න පුළුවන්කමක් නැහැ. ඒ නිසා අපි අර පැරණි කාලයේ තිබුණ බඩු හුවමාරු ක්‍රමය වැනි ක්‍රම ආරම්භ කරන්න ඕනෑ. අපේ තේ යම් රටකට දී අපිට අවශ්‍ය දෙයක් ඒ රටින් ලබා ගනිමු. අර චීනයට රබර් දී හාල් ලබා ගන්නා වගේ ක්‍රමයක් අනුගමනය කරමු. එයට ඒ ඒ තරම් ලොකු ආර්ථික විශේෂඥයන් වුවමනා කරන්නේ නැහැ. ගමේ සිටින නොන්න හාමිත් පොල් ගෙඩියක් කඩා ගෙන එය කඩයට දී ලුනු ටිකක් ලබා ගැනීමට දන්නවා. ඒ ක්‍රමය පරම්පරාගතව ආ ක්‍රමයක්. බඩු හුවමාරු ක්‍රමයට විශේෂඥයන් වුවමනා කරන්නේ නැහැ. අපේ තේ වැඩි මිලට දී අපට අත්‍යවශ්‍ය දෙයක් ඒ වෙනුවට ලබා ගනිමු. එවැනි ක්‍රමයක් ආරම්භ කළ විට එක් අතකින් අපේ විදේශ විණිමය ආරක්ෂා කර ගන්න පුළුවන් වෙනවා.

මා අවසාන වශයෙන් ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලීමක් කරනවා. අපේ ජාතික ආදායම නංවා ගැනීමට හැකි වන සේ තේ වල තත්ත්වය දියුණු කිරීම සඳහා යම් යම් කටයුතු ආරම්භ කරන්න. මේ තේ කොමිෂන් සභාවේ වාර්තාව නම් පිට්වී තිබෙනවා. එය තිබෙන්නේ ඉංග්‍රීසියෙන් පමණයි. ඉංග්‍රීසි දන්නා අයට පමණයි තේ වුවමනා කරන්නෙ. සිංහලෙන් කතා කරන සිංහල කියවන උදවියට තේ හොඳ නැහැ.

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන
(கௌரவ டி. பீ. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)
ඒ අයට කෝපි.

පී. බී. එම්. හේරත් මයා.
(திரு. ரி. பி. எம். ஹேரத்)
(Mr. T. B. M. Herath)
එහෙම නම් කෝපි වාර්තාවවත් සිංහලෙන් පළ කරන්න. කර්මාන්ත ඇමතිතුමාත් මාත් කලු පැහැ ගැන්වී සිටින්නේ කෝපි බීලාද කියා මා දන්නේ නැහැ. කොහොම වුණත් කෝපි කොමිෂන් සභා වාර්තාවවත් සිංහලෙන් පළ වී තිබෙනවාද ? අපි හැමදාමත් මේ ගැන කියනවා. නමුත් හැම කොමිෂන් සභා වාර්තාවක්ම පළ කරන්නේ ඉංග්‍රීසියෙන් පමණයි. සිංහල භාෂාව රජයේ භාෂාවලු. පේදුරු තුඩුවේ සිට දෙවුන්දර තුඩුව දක්වා සිංහල භාෂාව රජ කරනවාලු. නමුත් මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන වාර්තාව ඉංග්‍රීසියෙන් පමණයි. මොකක්ද මෙහි තේරුම ? හැමදාමත් මහජනයා රවටන්න පුළුවන්ද ? කවදා හෝ මෙය වෙනස් කරන්න ඕනෑ. මා දන්නවා දැන් ගරු ඇමතිතුමා කල්පනා කරන භාෂාවෙන්ම එතුමා පිළිතුරු දෙනවා ඇති. නමුත් අපේ රටේ මහජනතාවට මේ කරුණු දැන ගන්න වුවමනා කරනවා. ඉංග්‍රීසි දන්නා අය පමණක් මේවා දැන ගන්නාට මදි. සිංහල කියවන අයටත් දැන ගන්න ඉඩ තබන්න ඕනෑ. හැබැයි සමහර උදවිය නම් බයයි—තමුන්නාන්සේත් බයද මම දන්නේ නැහැ—ඒ අයගේ අදහස් සිංහලෙන් ඉදිරිපත් කරන්න. ඒ අය අදහස් කරන දේවල් සිංහලෙන් ඉදිරිපත් කළොත් සමහර විට ඒ අයට සිංහල කියවන ජනතාවගෙන් දැන් ලැබෙන සැලකිලි වලට වඩා වෙනස් විධියට සැලකිලි ලැබෙන්න ඉඩ තිබෙනවා. ඒ නිසා සමහර අය සිංහලෙන් කතා කරන්න ටිකක් බයයි.

අවසාන වශයෙන් මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ මේ කරුණයි. ක්ෂණික තේ සම්බන්ධයෙන් දක්ෂකම් තිබෙන පුද්ගලයන් ලංකාවේ සිටිනවා. ඒ අයට අත දෙන්න තමුන්නාන්සේ ඉදිරිපත් වෙන්න. තේ කර්මාන්තය සංවර්ධනය කරවන එයින් ලැබෙන ආදායම තව තවත් වැඩි දියුණු කරවන යෝජනාවකට අපි විරුද්ධ වන්නේ නැහැ. අපටත් වුවමනා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කරන්නේ එය වැඩි වැඩියෙන් දියුණු කර ගැනීමටයි. අපි මෙසේ විවේචනය කරන්නේ තිබෙන අඩුපාඩුකම් සකස් කර ගෙන ජාතික ආදායම් මාර්ගයක් බවට තේ කර්මාන්තය පත් කර ගැනීම සඳහායි. දැනට පවත්නා අන්දමට තේ කර්මාන්තය ජාතික ආදායම් මාර්ගයක් නොවේය කියා ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

අ. භා. 5.35

බර්නාඩ් සොයිසා (දකුණු කොළඹ)

(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா—கொழும்புத் தெற்கு)

(Mr. Bernard Soysa—Colombo South)

Mr. Deputy Speaker, the Hon. Minister of Finance has brought this Motion for the second time to relieve Instant Tea of the duty that is Payable to enable the Instant Tea that is produced in Ceylon to compete in the world market in particular with the teas produced by our nearest neighbour, India. The Hon. Minister's proposal by itself, considered within the framework that he placed before this honourable House, would appear to be a very innocuous one and perhaps a measure that one might be called upon to support. But that is not the entire story in this matter.

It does not exhaust the problem that confronts this country. The desire to produce Instant Tea was born out of a sense of desperation. It was not merely the desire to be modern, to keep pace with the changes in the world, but born out of a sense of desperation with regard to the falling prices of Ceylon's tea in the world market.

The early experiments commenced sometime in the late 1940's and continued in the early 1950's did produce some useful work on the part of the Tea Research Institute, but the question of the production of tea in a more sophisticated form than the normal black tea sold in packets was considered to be a debatable question till somewhere round about 1964. I know, with the best interest of this country at heart, a former Minister was afraid of the production of crystal tea, for instance. He was afraid if crystal tea should be permitted and crystal tea should be manufactured out of locally grown teas, it would hasten the chemical analysis of crystal tea from the point of view of synthetizing the same thing without the use of the natural product. It would have been possible to synthetize teas with the same flavours without any reference to the natural product in any way.

Therefore, from the point of view of the country's future interest he was not in favour of crystal tea. I am not quite sure about the argumentation but undobtedly I am sure the Hon. Minister was motivated in the best interest of the country. But the entire complex of problems that this country is faced with in regard to tea calls for one comment, namely that apart from certain pronouncements that were made by the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) when he was Minister of Finance in presenting the Budget of 1964, when a process was sought to be commenced in regard to tea—there has been no definite pronouncement in this country in regard to the entire gamut of problems that the tea industry presents from production to marketing.

The present Government tried to answer the problem by appointing a Tea Commission and the commission had long sittings and functioned for a number of days, and received representations from all kinds of people. Important persons went before the Tea Commission

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

The Tea Commission I must say consisted of very able persons. Sir Arthur Ranasinha was the Chairman. It would be presumptuous to talk about his ability. But he is the perpetual chairman of commissions ununder this Government. The other members of the commission were Mr. H. W. Amarasuriya, Mr. R. H. de Mel, Mr. D. B. Ellepola and Dr. W. R. C. Paul with Mr. K. P. G. Perera as Secretary. There was nothing left to be desired in these gentlemen in regard to their know-how in planting and commerce.

But when you take the entirety of the report, Sessional Paper XVIII of 1968, I must say that I have rarely found a more irrelevant document than this.—[*Interruption*]. It deals with tea. It deals also with coconuts, cloves and nutmegs. Its range is very wide. There is a tremendous catholicity of outlook. It deals with all kinds of things.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

A comparative study.

බර්නාඩ් සොයිසා
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

This report is haunted by that sense of despair on the part of certain Ceylonese vested interests in this country that are unwilling to fight the vested interests abroad, that are unwilling to get the Government of this country to commence a struggle against the vested interests outside, the neo-colonialist interests that have been depressing the prices of our teas abroad.—[*Interruption*].

The hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Industries and Fisheries will recollect that when he had to oppose the Budget presented by the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) when he was Minister of Finance, he spoke against his innermost convictions in regard to agency houses and in regard to the tea auctions—matters in respect of which the hon. Parliamentary Secretary holds certain very definite views for which I respect him. He has, time and again, in the course of the debates in this House stated those views, but on that occasion, when he was faced with the Budget of 1964, he spoke in a different way. He will recollect that.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා. (පානදුර)
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்துறை)
(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura)

He did not know what he was saying then.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Father forgive him!

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

The respect that I have for these worthy gentlemen who sat on the Tea Commission prevents me from stating all the unpleasant things that occur to my mind the more I read this report. As I said, it is haunted by a sense of despair, an unwillingness to fight. But we have postponed this fight for so long that we have come to the stage at which it will be forgiven if even those like us who wanted to fight have now become infected with that same sense of despair.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

That is a good sign.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

That is a bad sign.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

If you can do something without a fight, why fight?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

You have done nothing by avoiding the fight. You have been slipping backwards.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

He was defeated even before he started.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

The Minister of Finance knows how much he has lost from 1965 to today on this question of tea and he knows how true are the pronouncements we have made here in regard to those matters. And where has he got ?

It is a truism that we must diversify our economy. We cannot rely on our traditional exports alone —tea, rubber and coconut. We must diversify our economy. We find that persons who strenuously opposed diversification in the 1947 Government of the U. N. P., who pooh-poohed the idea of diversification when it was talked about at that time because they were so closely tied up with the white man present in the House at that time, those persons have now adopted the philosophy of diversification themselves. We find the Minister of Agriculture talking of diversification. We find the Prime Minister talking of diversification. Now, everybody stands for diversification. You cannot heave a brick in this country without striking somebody who stands for diversification of the economy. But, how to do it is the question ; and on that, of course, we find some very illuminating paragraphs in this Tea Commission report.

They are not concerned with saving Ceylon tea. They have given up the battle. They want us to grow nutmeg, cloves, manioc, and so on. I read today in the newspapers that somebody in Thailand had earned Rs. 142.8 million for his country by the sale of manioc. Cinnamon, cardamoms, and everything else is being talked about, except the question of what can be done about the Ceylon tea industry, the principal earner of foreign exchange for this country. It is likely to remain the principal earner for some years until these diversification plans are formulated—correctly formulated—and action on them is got going.

Diversification of crops for instance, is not something that happens overnight. They take some years to come into production. In the meanwhile, we have to rely upon tea as the principal earner of foreign exchange. And on that matter I must confess that no Government in this country has given its mind properly to that problem. But if you have to choose the principal offender among all Governments, the present Government has been the most cowardly in its attitude towards a solution of this problem.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

Others were also cowards.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

That, Sir, is the difference.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

Cowards beget cowards.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

There, Sir, we are back again at the problem as to which came first, the chicken or the egg. The Hon. Minister has begotten a lot of things in his time.

The Hon. Minister of Finance imagines that if he removes the export duty on Instant Tea everything is going to be beautiful in the

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

garden. That is what he seems to think. That is the strain in which he spoke.

Now, the Hon. Minister of Commerce, who is also concerned with this problem, is of course studying his reply to everything.—[*Interruption.*] The Hon. Minister of Commerce has just returned from Kampala, where of course he sat at a conference table with the African nations that are our principal competitors today in the world market in the sense that they represent the principal threat to Ceylon teas. At least, from the news I have heard, there appears to be some hope of some kind of agreement among the tea producers including the African producers—the Hon. Minister will correct me if I am wrong. I think there is a faint glimmer of hope that there might be some agreement among the producers in regard to the marketing of tea in the world. Every previous attempt that I know of ended in a failure for the simple reason that those who spoke through the mouths of the various representatives of the different countries that came to the conference table, those who really spoke through those agencies were the same people, the same persons who were concerned with keeping prices down—whether they spoke here through the old Ceylon Estate Proprietors' Association and later through the C.P.A. or whether they spoke through any of these African representatives or even through Indian representatives —because we find that all the tea producing countries are really in the grip of a small number of international monopolists.

These same monopolists exploited the desire of the newly enfranchised countries of Africa to grow tea—East African countries like Kenya where there is an excellent climate and plenty of land on which tea can be grown. They exploited the proprietors of those lands to enter into the tea market and said, "We will help you." The same international monopolists function there in partnership with the African capitalists—the land owners there—and there was a real threat to our tea from the fact that they could get the latest machinery, they could cut the shipping costs to the European Market and even to the American market. Therefore, they took advantage of the opportunity they had over us.

Now, I do not want to say anything in a spirit of smallness or to take away any of the credit that may be due to the Hon. Minister of Commerce and his advisers who went to the Kampala Conference. But there is no doubt about the fact that—I think the Hon. Minister will be the first person to admit it—there is a changed situation. All this time the depression in the price of tea was principally due to the operations of those who control the market—the functioning of neo-imperialism, market imperialism—through control of shipping channels, brokering agencies, insurance companies and so on, in order to tell us and dictate to us what we shall get for the tea we sell.

And this was not merely in respect of tea. Whether it was bananas from African countries, sugar from Latin America, or cocoa from African and Latin American countries, all the primary products of these countries faced that danger.

And this was the problem that Ceylon participated at UNCTAD in order to solve. The UNCTAD conference moved from Algiers to Delhi, very good speechs were made, excellent studies were made of sectional problems, and all that the conference could produce was a begging mission to the European nations: "Please give us a better price for our tea."

In other words, we had to go on our knees to the very same people who had dictated the prices to us, hoping that they would come to our rescue.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 5.52

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(உப சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please! The Hon. Deputy Chairman of Committees will now take the Chair.

අනතුරුව නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා මූලාසනයෙන් ඉවත් වූයෙන්, කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා [ජී. ජේ. පාරිස් පෙරේරා මයා.] මූලාසනාරූඪ විය.

அதன் பிறகு, உப சபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிராசனத்தினின்று நீங்கவே, குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள் [திரு. ஜீ. ஜே. பாரிஸ் பெரேரா] தலைமை தாங்கினார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY SPEAKER *left the Chair, and* MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES [MR. G. J. PARIS PERERA] *took the Chair.*

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Mr. Deputy Chairman, what we failed to achieve at UNCTAD—I am sorry the Hon. Minister of Finance is not here; he could have corrected me—

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

The Hon. Minister of State is here. He is the UNCTAD expert.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

But then, he finished and handed the job over to the Hon. Minister of Finance, who went to the meeting of the World Bank the other day. And there, we are told, Mr. McNamara gave an undertaking to the under-developed countries that he would do something in regard to the prices of primary products. As to what steps Mr. McNamara has taken I do not know, and, able man though he may be, it is a little doubtful as to whether, functioning within the framework of those same vested interests that continue to dominate the World Bank and the I.M.F., he will be in a position to do anything worthwhile in regard to this problem.

In addition to all these traditional problems we have another now. I do not want to go into the production end of it, the marketing end of it, the whole question of the functioning of agency houses, the division of teas at the local auctions, and the manner in which our tea is marketed abroad, the question of Ceylon tea, which is considered to be the best among the teas of the world, not really reaching the consumer as Ceylon tea and what reaches the consumer in most markets as Ceylon tea being not Ceylon tea but a blend with so many other varieties of inferior teas in order to help other countries to sell their teas; all these problems have been mentioned on other occasions.

Apart from that side of the matter, with all the traditional problems we have inherited, we have now a new problem, and that is that there is likely to be or there is fear that there would be over-production. The expansion of production of tea among all the producing nations now may go beyond the expansion of the potential market.

So, it was in fact with an attitude of despair that all the participants sat round the conference table at Kampala and considered the question, "What are we to do in this situation?"

And the very fact that the common threat to all teas—for here is a handle that is being given to those who were wanting to depress prices; they have now been given an extra weapon—is very real, has compelled the African countries themselves to come to an agreement where they formerly thought they could fight us out of the market. We have been exploring an agreement with India. I do not know how far that has succeeded. The Hon. Minister himself went to India with all his advisers to discuss this matter. Now he has returned from Kampala.

What is being fought is a defensive action all along the line. We have been compelled into this situation, we

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

have been driven into this thanks to our own reluctance to take the necessary steps when they ought to have been taken. We are all guilty in this matter in that sense ; but apart from that, since we at least have pointed this out from time to time, those who had the responsibility for policy-making certainly have the guilt squarely placed upon their shoulders. In that context, when this report of the Tea Commission makes its recommendation of a Central Tea Board only takes the problems away from the various ministries that have been handling them and vests them in a board away from the Ministry of Agriculture and Food and the Ministry of Commerce and Trade—takes the problems away from them and hands them all over to a board which will be under the Minister of Planning who being the Prime Minister will, therefore, with the vast number of problems that he has to attend to, have very little time to give to tea—[*Interruption*]. This is the "valuable" suggestion that has come from this commission. And, as for these other agencies, when I read what it has recommended here—that the Ceylon Tea Propaganda Board Act be amended in such a way as to make it fit into this pattern as a subsidiary organization of the proposed board—then, the whole thing becomes completely laughable.

What is the Ceylon Tea Propaganda Board ? The other day, we had people coming here to canvass for places inside that board—people who had come all the way from London to Ceylon in order to make sure that they will have their promotional prospects safeguarded. It is a board where everything else is important except the sale of tea ! Undoubtedly, some propaganda does take place. I would be the last person to deny that. And some useful channels and media of propaganda have been explored in recent times. That is true. But, if you take the entire operations of the Tea Propaganda Board from its inception to today, I am compelled to the conclusion that propaganda for tea, the boosting of the marketing of Ceylon tea been a subsidiary activity, and the distribution of patronage to institutions and persons in the U.K. and to selected persons from Ceylon, has been the principal activity of the Ceylon Tea Propaganda Board. The distribution of patronage has been its principal activity, not the boosting of the marketing of Ceylon tea.

Without going into any of those problems, when this Tea Commission swallows hook, line and sinker, the various representations that were made by the Ceylon Tea Propaganda Board and proposes to continue the Ceylon Tea Propaganda Board in its present form as a subsidiary organization of the proposed board, then the whole thing becomes laughable.

You have the Planning Ministry which will have as a corporation under it, this central board. This central board will have the Ceylon Tea Propaganda Board as another corporation under it, and the Ceylon Tea Propaganda Board will have Item B in London as another organization under it. How far removed will be these agencies that function in the field from the centre of control of the Government of Ceylon that will be called upon to finance all these activities ? This is a joke, a bad joke, at the expense of our people.

The Ceylon Instant Tea Project has been brought in because they found that tea has to be presented to the consumer today in a more sophisticated form. In the post-war years there has been a steady competition with tea from other beverages. Apart from beer, ale and stout, there has been the popularization of Coca Cola, the symbol of the United States imperialism in the commercial field—Coca Cola, Pepsi Cola and drinks of that kind. There was competition with instant coffee and beverages of that kind—instant cocoa—and you found big monopolies merging with others for the controlling of various beverages of the same kind. So, how can you expect somebody to push our tea

Digitized by Noolaham Foundation
noolaham.org | aavanaham.org

when they are with another hand pushing yet another beverage. One of our agencies is tied up with a meat extract beverage. So whichever way they go these big international monopolies keep their profits intact, whether it be through tea, coffee or meat extract or something else.

Now, unless we are prepared to break away from the grip of these monopolies we will not be able to put our tea industry on a proper footing. It is almost too late now to begin the battle. But even now let us commence.

I wonder whether this Government has the heart to do so. I doubt it very much.

Now, the presentation of tea in a more sophisticated way and the sale of tea in the United States of America present a complex of problems. The Ceylon Tea Propaganda Board has really made no attempt to face up to it. They have relied upon the trading interests to finance them in propaganda, and the nature of the American advertisement is such that the Ceylon Tea Propaganda Board with its present resources will never be able to find the money to finance the advertisement in the manner in which the firms in the United States do.

Sir, the representations made by the Ceylon Tea Propaganda Board to this Tea Commission contain one valuable report, the memorandum submitted in regard to the sale of tea in the United States, where they mention the fact that the manufactures of a popular brand of tooth paste which had already captured a larger portion of the American market wanted to popularize yet another brand of tooth paste. Even for the purpose of competing with their own tooth paste they were prepared to spend millions on a give away campaign. Now, this is not the kind of expenditure that the Ceylon Tea Propaganda Board can embark upon by itself. Therefore, we want bolder thinking and thinking at Government or Ministerial level in regard to what ought to be done about this problem. That has not been done.

There have been two attempts made here to present tea in a different or a more sophisticated form: one was packeted tea, and we have given concessions to those who wanted to commence work on packeted tea. Now we are giving concessions to those who are going to market Instant Tea. Here again we are faced with a very sad situation. How did this begin? The T. R. I. found a method of producing Instant Tea which was considered to be more economical and would place this country at a better level of competition with others because the proposal was to produce Instant Tea from green leaf and not from black tea as was being done in other countries. That was the commencement. Now, having got this idea what did they do? I say, all honour to those who did the research in the T. R. I and found this formula. But having got to that point, for the purpose of financing this project, they went round the world looking for benevolent capitalists who would finance the project. And who came into this picture? With the local agency of the firm of Bosanquet & Skrine, a subsidiary of Whittal Boustead Ltd. in this country, two firms that had been incorporated in Germany—it commenced with one and went on to another. What their origins are I do not know but they appear to have been incorporated in Germany—these firms came here with German technicians who took over this idea of the manufacture of Instant Tea from green leaf and made arrangements for the import of German machinery. The pilot project was commenced at Agrapatana.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்ணண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

The agreement was signed in 1962.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

The pilot project was commenced at Agrapatana and they made certain experiments. These were reported on

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[බර්නාඩ් සොයිසා මයා.]

by the C.I.S.I.R. subsequently. I do not know who did that at the C.I.S.I.R. but no doubt it was done by competent persons. They gave a very favourable report.

Having commenced on the production of 30,000 pounds of Instant Tea per month, they decided that the break-even point, depending upon what price a pound could fetch, would be something, at the lowest figure, in the neighbourhood of 62,000 pounds and, therefore, they wanted a production of 80,000 pounds per month as a target figure, for which an investment of Rs. 3.2 million converted into Deutsch Marks on machinery alone was required.

The German participants were not prepared to put up that money themselves. They wanted a local loan in rupees floated, and I know they first went to the Development Finance Credit Corporation. The D.F.C.C. were sympathetic, were anxious to promote this project, but despite that they felt that they did not have enough money to provide the Rs. 2 million required by way of loan. The machinery that had to be imported from West Germany would cost Rs. 3.2 million. That was the position. Therefore the D.F.C.C. themselves suggested that these people should approach the Bank of Ceylon.

In the meanwhile the Government of Ceylon itself had come into this venture in a small way but the principal shareholding still remained with those German firms.

Having got to that position, I find that the entire local interest of these pople has now been sold to Unilever and it is Messrs. Lever Brothers in this country that has now got the monopoly of the production of Instant Tea.

Now, Sir, I am all for helping the production of Instant Tea ; I am all for earning more and more foreign exchange ; but I am not very happy about the position that another international monopoly has got the monopolistic right in regard to the production of Instant Tea in this country. I want to ask the Hon. Minister of Industries and the Hon. Minister of Commerce : what have you done to break this monopoly in order to see that the country profits from all the concessions that are given to this firm ? As approved projects they have got tax concessions and so on. I do not know the economics of this matter ; the break-even point and so on have to be taken almost on trust from these reports ; I do not have another investigative organization to go into these figures. But it would appear that of the two kinds of tea that are produced, the Ceytea and the Icytea——the Ceytea is a hot beverage and Icytea is a cold beverage——the Ceytea is supposd to be in the neighbourhood of a cost figure ranging from 7 to 10, while the Icytea is in the neighbourhood of something ranging from 8 to 12.

Now, on this basis there are the profits that are likely to be earned by them—and they have not the slightest doubt that even in the first year of production, on the accounts that have been submitted by them for examination by the C.I.S.I.R. which in its turn said that it can examine the production aspect of it but it is not competent to talk about the economics of it—on those figures along—they expect a profit of Rs. one million in the first year of production on this figure of 80,000 pounds per month. Is this the answer to our problem ? Is it to be on this scale and on this level ? When we are faced with the situation of trying to market 487 million pounds of tea per year, even on the 80,000 pounds per month, we may be able to produce one million pounds of Instant Tea.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Your leader gave the monopoly.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ජයසූරිය මයා.
(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

It was in 1962 during the days of Dompe socialism.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Who ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Mrs. Bandaranaike.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

In 1962 the monopoly was given. We had to break it and we have done it.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

You have not done it.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

Of course, we have done it. We have terminated the contract. We have terminated the contract one year ahead.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

You permitted the monopolistic change to Unilever. But I am glad you have terminated the contract one year ahead. Well, the principal question for me is not who did it.—[*Interruption.*]. I am not comfortable. In fact the Hon. Minister is quite uncomfortable. I am asking the Hon. Minister, let us come down to the basic question : You have 487 million pounds of tea to market ; and on this basis are you going to relieve this firm of the export duty, having already given them other concessions ?

There were approved project tax concessions ; there are now the specialised marketing concessions that you are giving them. Let me remind the Hon. Minister of Industries and the Hon. Minister of Commerce that all these negotiations in regard to all these matters, the tax concessions, the exchange allocation for the purpose of getting the machinary, the pressures used by the Treasury on the Bank of Ceylon and on the D. F. C. C. to grant the loan to these people—all within the concepts of the monopoly of which you say you disapprove—all these were taken since 1965. Your Government took those steps. Do not get away from that position. It may be that the previous Government or a previous Minister, the hon. Member for Dompe, may have at that time in that situation, in regard to this project that was brought here, entered into an agreement which virtually created a monopoly. But having taken the position that it was incorrect, since 1965, your Government has been fostering this project and this new firm with all the concessions that they demanded—

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

We have rectified the position now.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பேர்னாட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

—in regard to foreign exchange allocations, tax concessions ; and now the Hon. Minister of Finance relieves them even of the export duty.

If the Hon. Minister of Commerce says he has curtailed it, I say there must be bolder thinking on this matter. A sale of 1 million pounds of Instant Tea a year is no answer to the problem of what we are going to do with our present production of 490 million pounds of tea. This is not the answer ; this is no answer at all. You may earn some foreign exchange, yes.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

The hon. Member for Divulapitiya (Mr. Jayakody) said that there is no question of over-supply. He quoted from a document.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I am not saying so.

I am only saying that the truth is beginning to manifest itself—

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

We agree with you

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

—that on the present extent of growth of plantations both in Africa and in other countries, there is a possibility that the rate of production might outstrip——

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

Quite right.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

—the rate of expansion of demand.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක (අග්‍රාමාත්‍ය ආරක්ෂක හා විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමති සහ ක්‍රම සම්පාදක හා ආර්ථික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க—பிரதம அமைச்சரும் பாதுகாப்பு, வெளி விவகார அமைச்சரும் திட்ட அமைப்பு, பொருளாதார விவகார அமைச்சரும்)
(The Hon. Dudley Senanayake—Prime Minister, Minister of Defence & External Affairs and Minister of Planning & Economic Affairs)

It will.

ක්ෂණික තේ : අපනයන තීරු ගාස්තු අවලංගු කිරීම

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

That I grant. Yes, we have come to this position, without fighting the battle that should have been fought before you reached this situation. Yon sent the Hon. Minister of State to UNCTAD; he made a very bold speech.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

Not to discuss tea.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

It was very different from the speeches he made here in 1947 when we attacked the imperialist powers. He was the defender.

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

What has that got to do with tea ?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

Why ? tea was the principal thing that he went there to defend. He went there to defend primary products, the depression of prices of primary products.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I did not go to defend anything. I went to attack.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

The Hon. Minister of State must not play with words. The Hon. Minister of State, having made his attack, behaved in the traditional fashion of people who fight and run

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

away and live to fight another day. His method of attack was to go with the begging bowl to Norway, to the Scandinavian countries, and to some other countries saying, "Please give us a better price for our tea." That was the weapon of the Hon. Minister of State, and that was his method of attack: we have to go down on our knees to the very exploiter and say, "Please help us out of our difficulty." That is the Hon. Minister of State's conception of a fight. No wonder, Sir, the Hon. Minister bears out what I said when I began, namely, that among the most cowardly forms of behaviour in this situation has been on the part of this Government.

I have to tell the Hon. Minister of Commerce, the Hon. Minister of Finance, the Hon. Minister of Industries that it is time we did some real rethinking on this question. Tea is still our principal earner of foreign exchange. There is a multi-pronged attack, as this Government says, towards diversification. There is food production in order to save foreign exchange. All these things are being exploited. All these things are being explored, but has there been a sizable impact upon the problem by all these efforts? From 1965 to date what is the impact of all that you have done on the problem? In the meantime tea remains—

ඩී. ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා. (කර්මාන්ත හා ධීවර ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. டீ. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்க—கைத்தொழில், கடற்றொழில் அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. D. Shelton Jayasinghe—Parliamentary Secretary to the Minister of Industries and Fisheries)

Balapitiya and Welimada!

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

What about the other seats yon have lost? You have lost 11 seats.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Your seats.—[*Interruption*].

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

The Hon. Prime Minister and the Hon. Minister of Commerce and Trade like to divert this discussion of tea into a discussion of elections. I have never been very much impressed by coming to conclusions from recent electoral results and deducing trends in regard to economics from by-election results. Those who made pronouncements should wait and see. The Hon. Minister of State and others said, when several by-elections were to take place on the same day, that there was to be a little general election, and you would see the verdict of the people. And they saw the verdict of the people.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා

(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Shall we get back to tea now?

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.

(திரு. பெர்னுட் சொய்ஸா)

(Mr. Bernard Soysa)

I shall come back to tea in due course. In the meantime there is something that must be said. In our little general election you failed. But I am not going to draw all the conclusions that you drew from them. [*Interruption*]. Then, why did you mention it? Why did the Hon. Prime Minister mention it? Why did the Hon. Minister of Commerce and Trade mention it?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

You do not debate interruptions.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

I want to ask the Hon. Minister of Industries and Fisheries : who finds himself uncomfortable ? I ask that question. It is a serious matter and not a matter for joke. What is the impact of all these efforts upon the basic question threatening us in respect of our principal foreign exchange earner ? All the efforts that you have made in regard to substituted earnings from tourism have turned out to be a myth at the moment. It may earn dividends in the future ; I am not denying that. But at the present moment if you take your inputs and measure your earnings against your inputs there is a dead loss.

ගරු වන්නිනායක
(கௌரவ வன்னிநாயக்க)
(The Hon. Wanninayake)

Too early to assess.

බර්නාඩ් සොයිසා මයා.
(திரு. பெர்னட் சொய்ஸா)
(Mr. Bernard Soysa)

When are you going to earn these things ? Take all these other matters. What impact have you made upon this principal question ? From where are you going to get these foreign exchange earnings if you do not save tea now ? If you are not prepared to embark upon a fight now how are you going to get your foreign exchange earnings ? That is the basic question, and to that there is no answer.

We have been tinkering with this problem. My principal charge against this Government is that they have been tinkering with this problem. There has been no serious effort made. Something has been done. We went to India. We tried to have pacts with India. We appointed a Tea Commission that produced a useless report. The Hon. Minister of Commerce and Trade went to Kampala. Of course, there is a possibility of some agreement to limit production ; I do not know. I am not quite sure what they have agreed upon. It looks as if there is some kind of agreement among the producers, but the defensive attitude that has been taken so far—despite the Minister of State saying that he went to Delhi to fight, —the very defensive attitudes that have been taken are no augury of anything beneficial for the future.

That is why I say that we have been lacking in serious thinking on this question, ranging from production to marketing, and what you are to do with your tea subsidies to see that production really takes place on that basis. The hon. Member for Walapane (Mr. T. B. M. Herath) mentioned what happens to some of these subsidies. The questions of marketing here in the auctions, the problem of the agency houses, the fight against international monopolies, the entire mess that is represented by the Ceylon Tea Propaganda Board—with all these problems, such a complex of problems from the domestic to the international scene. merely to remove the duty on Instant Tea is no answer. At best, on the figures given, you will sell one million pounds of Instant Tea. Your present target of production is 80,000 pounds a month. You will sell a million pounds a year on that basis. Where are we going from there ? And no price war has yet commenced against your Instant Tea. I have read some of the reports, Mr. Minister. I am not impressed at all when they say that they do not anticipate a price war. If you imagine that those who control instant coffee and other beverages are not going to put up a fight against your Instant Tea, then you are living in a fool's paradise. For the purpose of embarking upon the fight that really is on our hands in regard to packeted tea and Instant Tea, I say this Government has taken no steps to prepare for that.

There has to be consistent thinking all along the line, from the Planning Ministry to the Ministry of Finance,

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

to the Ministry of Industries, to the Ministry of Agriculture and to the Ministry of Commerce. All these are involved in the matter, and there has to be, not piecemeal, but collective thinking on this question. That there is no evidence of.

That is why I say that, while the removal of this duty in order to help in the competition of this tea with India may be something that we do not want to fight about, the present picture in regard to this whole thing is not a very happy one.

I do not want this Government to give the impression to the country that the situation is beyond remedy, that the outlook is black. We can still fight back and salvage the situation if in fact there is a desire to do so. What is lacking is that desire to do so on the part of this Government because it is tied up far too much with the very interests that have to be fought. That is why I have to ask this Government, even now, to give its mind seriously to this question from the point of view of saving tea until a real diversification takes place and of seeing that our foreign exchange earnings are not allowed to drop to a level at which the entire economy of this country would be in grave danger.

ප. භා. 6.30

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.

(திரு. செல்றன் ஜயசிங்க)

(Mr. Shelton Jayasinghe)

Mr. Chairman, under the Resolution moved by the Minister of Finance we have taken the opportunity to discuss the tea industry at length. During this discussion some of the views expressed by hon. Members of the Opposition have shown a wide disparity.

The first hon. Member who spoke, the hon. Member for Divulapitiya (Mr. Jayakody), whilst on this subject said that there should be no fears of overproduction of tea and cited various reports and authorities. He spoke for about three hours, developed an argument, and said that this is false propaganda.

The hon. Member for Divulapitiya, while speaking about Instant Tea, completely forgot that the Instant Tea project came from the S. L. F. P. The hon. Gentleman from Dompe who was at first the Minister of Finance and then the Minister of Agriculture fathered the Instant Tea project and gave a definite monopolistic trade and manufacturing right to the proposed Instant Tea manufacturers. The hon. Member for Divulapitiya completely ignored that. The hon. Member for Walapane (Mr. T. B. M. Herath) too did not mention that. I do not know whether he had forgotten these things or whether he chose to forget them.

The hon. Member for Walapane thought that the idea of a conference seeking an agreement to market tea is all wrong. He says, " my *nona* goes to the boutique with a coconut and gets kerosene oil ; why should we sell through trade agreements and why sell through selling organizations ? " You travelled in a cart, so why travel in a car ? To some minds there is a fair amount of logic in that. If you do not want to change you can please yourself. But that is not good enough for our economy.

The hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa), when he was reminded of the fact that it was Dompe socialism, said, " Well, I do not know about that, but sufficient has not been done. " I am sorry about that, but hon. Members, particularly from the L. S. S. P., have not been shy to give credit where credit is due.

This is the first government that not only recognized the problem that the tea industry faces but has made deliberate and concrete efforts to find a solution to this problem. We all know that the tea industry faces problems. We do not say that the S. L. F. P. did not know about it or the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) did not know about it. We recognize the difficulties, but what did you do ?

Your supporter or chief lieutenant talks about going to UNCTAD with the begging bowl but you went to

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.]

Tokyo with a suit case to collect something if somebody would give.—[*Interruption*]. Our Prime Minister also goes to ask for aid for our country. I do not see anything wrong in that. Why do you characterize our asking for aid as begging? We beg for aid and we are proud of it. You wreck and ruin the economy and we have to beg to put it right. Who are more honourable, Sir—those who wreck and ruin the economy or those who beg to put it right? The People will answer that.

On this question of tea, Sir, I remember, in my speech during the Budget Debate I brought to the notice of this House certain aspects of the trade, particularly with regard to the purchasing and selling of made teas, which are not in the interest of this country. The Hon. Prime Minister admitted it. He said he was aware of it and he was going to do something about it.—[*Interruption*]. You can read what he said in his Budget Speech. He said he was aware of what the agency houses were up to, and he did something about it. He appointed a commission.

I agree with what the hon. Member said in regard to commissions. Sometimes commissions do not find what you and I want them to find. That is the nature of most commissions that are appointed. I have never been a great admirer of the reports of these commissions whether they are local commissions or agencies from the World Bank and other United Nations agencies.

There was a most startling thing reported in the newspapers only recently—a United Nations agency, the ECAFE, proposing to limit the production of rice! Do you think we agree with that sort of suggestion? We do not accept everything that we are told by them. We do not agree with everything that is written in World Bank reports. But please do not blame us when we appoint a commission.

Once any commission has finished its deliberations, its report will be studied by those who are in authority. It will be added to if necessary and deleted from if necessary. Action will be taken.

The hon. Member for Walapane has left. He and the hon. Member for Colombo South spoke at length about the payment of the subsidy to the smallholder. During the last 12 months the hon. Member for Yatiyantota has not howled about the lot of the small-holders because of the subsidy that is being paid to them. The small-holder has not only been safeguarded; he has been rescued, in that for the first time a subsidy was paid to him. A sum of Rs. 50,000 has been made available by the Minister of Finance for the purpose.

So they are getting this. And the Opposition chooses to assail a government that not only recognized the difficulties of the industry and the people in the industry, but also came to their rescue; a government that has rescued the tea industry.

The Instant Tea project, the talks with the Indian Government, the Kampala Conference—all these are steps taken in the right direction. I would like to ask the Opposition; what did you do about the tea industry? What did your hon. Member for Yatiyantota do? Did you appoint a commission? Did you start negotiations with anybody? You had a couple of crazy bilateral agreements which not only moved us away from traditional markets but also lost so much for us in valuable foreign exchange; that made this country the dumping ground for shoddy, unfinished industrial goods from certain countries. That is what some of your bilateral agreements ended up in.

Does the hon. Member for Yatiyantota know what has happened to some of the corporations in the Ministry of Industries in which under his bilateral trade agreements we have been saddled with unfinished and shoddy equipment? And he is talking about agreements!

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

The Hon. Minister of Commerce and Trade has just assumed office. I should like to congratulate him because he had tried to do something about this problem. The entire House is in agreement that something has to be done. I must say that the hon. Member for Dompe (Mr. F. R. Dias Bandaranaike), when he promoted the idea of Instant Tea, although the hon. Members of the Lanka Sama Samaja Party were not in favour of it, did the correct thing.

He found that the tea industry was facing competition.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

He is always correct.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

He is not only correct but also a bit of a fortune teller now!

He found that the promotion of tea in any new processed form—whether Cey-tea or instant tea—has to be marketed by a powerful international agency. And he was not shy to admit it. And we are not shy to compliment him on it.

You have to face selling cartels in the international markets. Our Government, asserting itself as the Government of Ceylon, cannot do it. And if we were able to do it, we would have lost the trade because there would have been others entering the market. The hon. Member for Colombo South said: "We have to get into this because we are surely going to find competition in Instant Tea." Of course, it will be so. If you say that we are going to have competition in Instant Tea, what is your answer? To get into the selling field first. But do you think that the Ceylon Government can get into the selling field in an international market? No. It has to use a recognized international selling body; and if you are going to use an international selling body, I say, use the largest and the strongest international selling body that you can get hold of. Therefore, the hon. Member for Dompe made arrangements with an international selling body and he hoped to push through in the process Ceylon tea as Instant Tea. We now find that we disagree with one aspect of his agreement. We disagree with the monopoly clause in the agreement—that only Unilever could do this. We say that it should not be a monopoly because, if you allow it to be a monopoly, although there will be sales there is a danger of controlling sales.

The hon. Member for Colombo South said: "You hand this over to people who market similar beverages, and they may not push instant tea to the degree that you and I want it." Therefore, there is that danger in giving a monopolistic control to one selling unit. The Hon. Minister of Trade has had that agreement amended, removing the monopoly clause. Any other unit, or even the Ceylon Government, if it wishes to, can push the sale of Instant Tea——

ගරු හියු ප්‍රනාන්දු
(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ)
(The Hon. Hugh Fernando)

Even manufacture Instant Tea.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

—and even manufacture Instant Tea. Is that wrong? The hon. Member for Colombo South said that we must not give a picture to the people that this Government has in fact done anything for the tea trade or the tea industry. I want to tell the hon. Member: you must not give an impression to the people that you are now a speaker of untruths or half-truths. If there is credit due, please do not be ashamed to acknowledge it because you have nothing very much to lose: we do not see very much prospect for you in the present or in the future. So what harm in giving credit to those to whom credit is due?

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

We saw it in Peliyagoda.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்றறன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

Oh, yes, amplified in Balapitiya.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

Peliyagoda is your home town.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்றறன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

There you are! Again we have half-truths and untruths.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

There you got nil.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்றறன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

The hon. Member for Yatiyantota wants to talk about elections. I would prefer to confine myself—

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரோரா)
(Dr. N. M. Perera)

You are the person who started it.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்றறன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

—to the Resolution before us.—[*Interruption*]. I want to deal with one more point raised by the hon. Member for Colombo South, namely, the question of marketing Instant Tea. Instant Tea will probably have to find a new market other than the traditional tea drinking markets. It will probably have to capture a market like the U.S.A. The hon. Member for Colombo South stated a truism—that in the States advertising actually costs more than the cost of the manufactured product, they sell the advertisement and not the manufactured product. That is true. If that is true, just imagine what a tremendous selling organization and an advertising campaign yon will have to have to sell Instant Tea. Is the Ceylon Government capable of doing it or is it possible for the Ceylon Tea Propaganda Board to do so? For that you will have to find an organization that is not only already in the marketing field but also wealthy enough to carry on such a campaign. Therefore, Sir, I commend the Hon. Minister of Commerce and Trade for the efforts he is making to promote the tea industry not only in the traditional form of tea exports that we have now but in the new form of packeted tea and Instant Tea, and, I hope in the very near future, in a more progressive way the Cey-tea and the manufacture of it. I wish the Hon. Minister every success in this venture.

අ. භා. 6.47

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I did not intend participating in this Debate at all excepting that I find that we have talked about Dompe socialism and also of Dompe and its connections with the Instant Tea manufacture, which makes it necessary for me to say just a few words to set the record straight.

What actually happened was this: In 1961, the Instant Tea project was actually a process evolved by the Tea Research Institute. In order to get things going it became necessary to consider how actually to set about the manufacture of what almost was a process. For that purpose during the visit I made to Germany I met Mr. Elabrook, the representative of Haelson & Lyons. He visited Ceylon several times and ultimately by discussions he had with the Tea

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Research Institute people and the Permanent Secretary of the Ministry of Agriculture at that time, Mr. Mahadeva, an agreement was entered into under which the Ceylon Government contributed the process but not the capital. Haelson & Lyons had to contribute, I think, a total of Rs. 30 million—[*Interruption*]. Yes, Rs. 3 million over a period of time—I am sorry, I may be wrong—and they undertook to set up the factory. The arrangement was that at the outset the Ceylon Government was to be 33 1/3 per cent owners of the share capital. That situation was to change over a period of twelve years by which time Haelson & Lyons would become 33 1/3 per cent owners and the Ceylon Government 66 2/3 per cent owners.

That was the set-up envisaged at that time and they undertook to start first with a pilot project which was later to go into full production. I do not think we reached the stage of going into full production while the S. L. F. P. Government was in office. The pilot factory was set up, I think, at Agrapatana. That was very much a pilot project and certain problems were smoothened out at that time, particuarly the problem of how to make the product more soluble in cold water. The idea of the project was that the product was to be marketed essentially in the United States and the markets of Europe where the traditional practice of tea drinking had not taken root.

Subsequent to the change of Government, I believe an application was made by Haelson & Lyons to the present Minister of Agriculture—may be to the Minister of Commerce or to the Minister of Finance, I do not know—stating that it was difficult for them to carry on and that they desired to retire from the arrangements made with the Government of Ceylon and asking permission for another company to be substituted in their place—a sort of novation, if I may say so. That was their request, and it was considered by the Minister. I am not certain which Minister, but I think it was the Minister of Agriculture, and he decided to permit it; with the result Unilever took the place of Haelson & Lyons in this transaction, and with it the rights and obligations of the arrangements.

So, when the hon. Parliamentary Secretary to the Minister of Industries and Fisheries states that I had some transaction with Unilever it is not strictly correct. At no stage did Unilever had any dealing with the Instant Tea project.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.
(திரு. ஷெல்றறன் ஜயசிங்ஹ)
(Mr. Shelton Jayasinghe)

I accept that.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Unilever had nothing to do with us. The firm of Haelson & Lyons dealt with the project. I am speaking from memory, but I am certain of it. If anyone talks of a monopoly agreement at that stage, he will not be quite correct because actually it was not a monopoly agreement in any case by lapse of time. The nature of the agreement was that there was to be a transferring of share capital as time proceeded over a total period of twelve years. If in fact that is maintained now, the shortening of the period makes no difference. I was just informed that it has been shortened, but it does not matter so long as that change of share capital has been maintained. So long as that change has been maintained there can be no disadvantage in such an arrangement.

In the first instance, the marketing must be handled, as has been quite rightly pointed out, by international organizations that have experience in that field and have the capacity to do so. But, at the same time, the Ceylon Government cannot forswear for ever and a day the opportunities which Instant Tea presents as a marketing possibility in other countries.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.]

Now, I do not think that a single speaker who spoke on our side of the House, whether from the Sri Lanka Freedom Party or from the Lanka Sama Samaja Party, has any other opinion on this question.

The present Motion is to reduce the export duty on the export of Instant Tea to nil.

Apparently the Agrapatana project has proved successful. Machinery has been imported and they say they are now actually ready to reach the stage of exporting significant commercial quantities of this product to foreign countries.

I do not think that anyone of us is opposed to the reduction of that duty or the abolition of that duty if it is going to help to market the product. That question does not arise. I do not think that our parties are intending to oppose that in the sense of wanting to press to a Division the proposal you are now making. I see the hon. Member for Colombo South (Mr Bernard Soysa) completely agreeing with me on this question.

Having said that, the question is, what has this Debate been about? From what I could see, hon. Members referred to the present straits of the tea industry, whether the actions taken by the Government are adequate to meet the situation or not, and made various suggestions.

I do not intend at this stage to get involved in those matters because I do not think in the space of time available to me it is possible to embark even upon a fraction of it.

But my submission would be this. The Instant Tea project in no sense marks a retrograde step. It is a positive step forward so long as we ensure that the ultimate control of this over a limited period of time is in the hands of the Government of Ceylon with the power to take the necessary action. I do not think any Member of this House, whether from the Opposition or from the Government, could possibly argue against it and say that it is wrong.

But the question is, in relation to the present problems and straits in which the tea industry finds itself, whether the actions taken, not merely by the Minister of Commerce but by the Government as a whole, are adequate to meet the needs of the situation, and that is what the Opposition through its various speakers has sought in various ways to highlight, as far as I have been able to follow the Debate.

Now in regard to that there is only one matter which I should like to press for the consideration of the Hon. Minister. It is a proposal I made long ago in 1965 or maybe early 1966 to the then Minister of Commerce and Trade and his Parliamentary Secretary. The Minister himself was not in the House. He was sitting in the Distinguished Visitors' Gallery. The occasion was the Debate on a Bill to amend the Tea Propaganda Board Ordinance in regard to the increase in the cess for the purpose of advertisements. The question cropped up as to what should be done, and we had a similar debate in regard to whether the actions of the Government were right or wrong. On that occasion I made the proposal that sooner or later we have to go into the packeting and blending of teas in Ceylon and the marketing of the product. I appreciate there are difficulties, I appreciate there are challenges, and I do not think it is going to be an easy task by any means to compete against vested interests already well established in this field which are going to give us a lot of trouble and try to run us out of competition if they possibly can. That is going to happen, and ours is not by any means going to be an easy task. I do commend for the consideration of the Minister that that is a necessary step that has to be taken, not necessarily for the purpose of having a monopoly, but perhaps making an attempt to packet and blend teas produced in Ceylon along

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

with other blenders and packeters—not to the exclusion of others but in competition with them—to learn the trade, to go into the trade and consider to what extent it is possible to avoid our best teas from different areas of the high-grown sections in Ceylon being used really to build up quality in regard to average teas being produced elsewhere in the world which are exported to Mincing Lane and where the blending is still being done at our expense, using our best teas and leaving our low-country teas in the doldums where we find it difficult to sell it and market it, as a separate thing.

That is a consideration which, I think, would certainly be of much practical help and assistance to the tea industry. Perhaps it is a long and uphill job ; it is not going to be easy. But I do submit with respect that it is something that the Hon. Minister should consider.

A large number of Members of Parliament in this House who are intimately acquainted with the tea industry including those on his own side of the House with whom I have had discussions on this matter —I can name the Members if he wants to—told me that a solution can be found for their problems. I very respectfully agree with them. Sometimes it is not possible for them to urge these things for fear of being considered as an element of criticism. I am certain it is not an element of criticism at all.

The Hon. Minister has undertaken a new job in recent times ; we wish him well and we should like to see him succeed. He could certainly improve the tea industry as he goes along, but it becomes necessary to say that not one of these things by itself is ever a solution. If we can market more Instant Tea, capture new markets for the new production, then it would be an excellent thing. If he is able to do it this time, then I do not think anyone can object to that. All we want is to be assured that this Instant Tea project once again being brought in, negotiated by Mr. Mahadeva at that time would continue. While the process of transformation from Haelson and Lyons to Unilevers was taking place, I think we did lose some time in the process of manufacture. It would be wrong to say that if Haelson and Lyons had entered it they would never have manufactured Instant Tea. That is one of way of looking at it.

ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.

(திரு. ஷெல்ற்றன் ஜயசிங்ஹ)

(Mr. Shelton Jayasinghe)

That is the only way of looking at it.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Unilevers was toying with the idea of marketing this Instant Tea for some time while Thornhill was thinking of setting up the process in Africa and for that reason Unilevers abandoned this project. We are glad that the Hon. Minister wants to overcome that. We are all very happy to see the project getting off the ground ; we should like to see the success of this venture and we will help the Hon. Minister to continue it.

එකල්හි වේලාව අ. භා. 7 වූයෙන් කටයුතු අත්සිටුවා විවාදය කල් තබන ලදී.

එතැන් සිට විවාදය 1969 ජනවාරි 22 වන බදාදා පවත්වනු ලැබේ.

அப்போது பி. ப. 7 மணியாகிவிடவே சபையின் நடவடிக்கைகள் இடைநிறுத்தப்பட்டு, விவாதம் ஒத்தி வைக்கப்பெற்றது. 1969 ஜனவரி 22, புதன்கிழமை விவாதம் மீள ஆரம்பமாகும்.

It being 7 P.M., Business was interrupted, and the Debate stood adjourned.

Debate to be resumed on Wednesday, 22nd January 1969.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

කල් තැබීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන ලදින් ප්‍රශ්නය සභාභිමුඛ කරන ලදී:

"මන්ත්‍රී මණ්ඩලය දැන් කල් තැබිය යුතුය".—[ගරු සී. පී. ද සිල්වා].

"சபை இப்பொழுது ஒத்திவைக்கப் பெறுமாக" [கௌரவ சீ. பி. டி சில்வா] எனும் பிரேரணை பிரேரிக்கப்பட்டு, வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Motion made, and Question proposed,

"That the House do now adjourn".—[*The Hon. C. P. de Silva*].

අ. භා. 7

ආර්. ජී. සේනානායක මයා. (දඹදෙණිය)
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க—தம்பதெனிய)
(Mr. R. G. Senanayake—Dambadeniya)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ගරු අගමැතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්නයක් ඇසීමට තිබෙනවා. මැතදී ඡන්ද ලැයිස්තු සකස් කළ අවස්ථාවේ එම ලැයිස්තු පරීක්ෂා කර බලා අලුතින් එයට ඇතුළත් විය යුතු අය ඇතුළත් කරවා ගන්නටත්, ඇතුළත් නොවිය යුතු එහෙත් වැරදි ක්‍රමවලින් ඇතුළත් වී සිටින අයගේ නම් එයින් ඉවත් කරන්නටත්ය කියා කාලසීමාවක් දීල තිබුණා. එසේ කල් දී තිබුණේ දෙසැම්බර් 1 වැනි දා සිට 29 වැනි දා දක්වායි. එහෙත් ඒ කාලය තුළ වැඩවර්ජන පැවති නිසා අවශ්‍ය ලේඛන කච්චේරිවලින් ලබා ගන්නට අමාරු වුණා. ඒ නිසා නියම විධියට ඒ කටයුත්ත කරගන්නට අවහිරකම් රාශියක් ඇති වුණා. තත්ත්වය එසේ වූ නිසා එම කාලසීමාව දික් කරන්නය කියා මා ගරු අගමැතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටියා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

මගෙන් !

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

අගමැතිතුමාගෙන් ලිපියක මාර්ගයෙන් ඉල්ලා සිටියා. එයට පිළිතුරකුත් ලැබී තිබෙනවා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

එය මා යටතේ තිබෙන කාර්යයක් නොවෙයි.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

කාලය දීර්ඝ කරන්නය කියා මැතිවරණ කොමසාරිස්තුමාටත් ලියමනක් යැව්වා.

ඡන්ද ලැයිස්තු පරීක්ෂා කර බලා වැරදි හරිගැස්සීමට ඉඩ දෙන කාලසීමාව දික් කළ යුතුව තිබෙනවා. මූලික කරුණ පුරවැසිකම් නැති අනන්ත ඉන්දියානුවන් ඡන්ද ලැයිස්තුවලට රිංගා ගෙන සිටීමයි. එසේ රිංගාගෙන සිටින අය සොයා ගන්නට හුඟක් අමාරුයි. මේ රටට හොරෙන් එන කල්ලතෝනින් අල්ලන්නට යම්යම් විධි විධාන යොදනවා නම්, මේ රටේ සිටින කල්ලතෝනින්ට ඡන්ද ලැයිස්තුවලට රිංගාගෙන සිටීමට ඉඩදීම භයානක දෙයක් නොවේද ? ඒ නිසා එසේ ඡන්ද ලැයිස්තුවලට රිංගාගෙන සිටින කල්ල තෝනින් අල්ලා ගැනීමටයි අපි කාලය දික් කරන්නය කියා ඉල්ලා සිටියේ. ඒ නිසා රටට හොරෙන් එන කල්ලතෝනින් අල්ලන්නට කාලයත් අවස්ථාවත් දෙනවා වගේම ඡන්ද ලැයිස්තුවලට රිංගා ගෙන සිටින කල්ලතෝනින් අල්ලා දෙන්නටත් අපට අවස්ථාව සලසා දෙන හැටියට ගරු අගමැතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු ආහාර ඇමතිතුමාගෙන් ඇසීමට ප්‍රශ්නයකුත් තිබෙනවා. ගරු ආහාර ඇමතිතුමා විසින් සකස් කළ ණය දෙන ක්‍රමයක් තිබෙනවා. ඒ ණය දෙනු ලබන්නේ හාල් පොත් උගසට අරගෙනයි. යම් අවස්ථාවක වැස්ස නැතිව කුඹුරු පාළු වුණොත් ඔවුන්ට ලැබිය යුතු අස්වැන්න ලැබෙන්නේ නැහැ. අස්වැන්න නොලැබීම නිසා ණය ගෙවා ගන්නට නොහැකි වුණොත් හාල් පොතත් නැති වී යනවා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

කඹුරු පාළු වුණොත් හාල් පොත ගන්නේ නැහැ.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

හොරොව්පතාන, මැදවච්චිය, ත්‍රිකුණාමලය ආදී ප්‍රදේශවලට වහින්නේ එකම වැස්සයි. හොරොව්පතානටත් මැදවච්චියටත් පසුගියදා හාල් පොත් ආපසු දී තිබෙනවා; එහෙත් ත්‍රිකුණාමලයට නැහැ. ඔවුන්ට අස්වැන්නත් නැහැ; හාල් පොතුත් නැහැ. ඒ නිසා හොරොව්පතානේ ගොවීන්ට මෙන්ම ත්‍රිකුණාමලයේ දුප්පත් ගොවීන්ටත් එම සහනය දෙන්නය කියා මා ඉල්ලා සිටිනවා.

තවත් ප්‍රශ්නයක් ගරු සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් අසන්නට තිබෙනවා. [බාධා කිරීමක්] උත්පත්ති පාලනය සම්බන්ධව එතුමා රට හැම තැනම දේශනා පවත්වනවා. ඒ සඳහා බෙහෙත් පෙත්තක් බෙදමින් දේශනා පවත්වමින් රට හැම තැනම යනවා. වතුවල සිටින ළමයින් ලැබෙන අම්මලාට කාලයක සිටම රුපියල් 75 ක දීමනාවක් දෙන සිරිතකුත් තිබෙනවා. පඩි සහිතව මාසයක නිවාඩුවට අමතරව රුපියල් හැත්තෑපහක් සෑම දරු උපතකටම ගෙවන සිරිතක් තිබෙනවා. නමුත් දැන් උත්පත්ති පාලන ක්‍රමය ව්‍යාප්ත කිරීමට රජය උත්සාහ දරන මේ යුගයේදී, මා කලින් සඳහන් කළ අන්දමට සෑම දරු උපතක් සඳහාම රුපියල් හැත්තෑපහක මුදලක් දීම රජයේ එම ප්‍රතිපත්තියට පටහැණි නොවේද කියා ප්‍රශ්න කරන්න කැමතියි. සිංහල අම්මලාට පෙත්තක් දෙනවා නම් ද්‍රවිඩ අම්මලාට රුපියල් හැත්තෑපහක් දීමට ඇති හේතුව කුමක්ද කියා අහන්න කැමතියි. එම නිසා මෙම පරස්පර විරෝධි ප්‍රතිපත්තිය නතර කිරීමට පියවර ගන්න ලෙස මතක් කරනවා. රුපියල් හැත්තෑපහක් උත්පත්තියේදී ගෙවීම, නොමිලයේ කිරිපිටි බෙදා දීම, හාල් දීම, වැනි ක්‍රියා රජයේ උත්පත්ති පාලන ප්‍රතිපත්තියට විරුද්ධ හෙයින් මෙබඳු ක්‍රියා මාර්ගයක් අනුගමනය කිරීම සුදුසුද කියා සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් ප්‍රශ්න කරන්න කැමතියි.

අ. භා. 7.6

ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා. (මුල්කිරිගල)
(திரு. ஜோர்ஜ் ராஜபக்ஸ—முல்கிரிகல)
(Mr. George Rajapaksa—Mulkirigala)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ඉඩම්, වාරිමාර්ග සහ විදුලි බල ඇමතිතුමාගේ සැලකිල්ලට භාජන කිරීම පිණිස ප්‍රශ්නයක් නගන්න කැමතියි. මේ මාසයේ 15 වනදා සිට මුරුතවල ජලාශය අවට පදිංචිකරුවන් එම ස්ථානයෙන් අලුත් ඉඩම්වල පදිංචි කර වීමේ ව්‍යාපාරයක් ආරම්භ කර තිබෙනවා. මෙසේ පදිංචි කරවන අයවලුන්ට කලින් දිසාපතිතුමාත් ඉඩම් කොමසාරිස්තුමා සහ ඇමතිතුමාත් පොරොන්දුවක් දී තිබුණා, ජලාශය අවට පදිංචි අය අලුතෙන් ඉඩම්වල පදිංචි කරවීමට පෙර, ඔවුන්ට අහිමි වී යන ඉඩම් වෙනුවෙන්, ඒවායේ තිබෙන වගාවන් වෙනුවෙන්, වන්දි ගෙවීමක් කරනවාය, අලුතෙන් පදිංචි කරන ඉඩම්වලට යාම පිණිස පාරවල් සකස් කර දෙනවාය, ඔය ආදී නොයෙකුත් පහසුකම් සලසා දෙනවාය කියා. නමුත් ඒ පොරොන්දු එකක්වත් ඉටු නොකර, දිග පළල අඩි 14 ක් සහ 10 ක් ඇති කුකුල් කොටු බඳු කුඩා ගෙවල් තනා මාර්ග පහසුකම් කිසිවක් නැති වනාන්තරය මැද පදිංචි කරවා තිබෙනවා. මේ නිසා ඔවුන් වගා කළ බෝගයන් විනාශ වී යාමෙන් ජීවත් වීමේ මාර්ගයක් නොලැබී ගොස් තිබෙනවා.

එම නිසා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් මේ අවස්ථාවේදී මා ඉල්ලා සිටින්නේ, ඇළවල් කපා, එමගින් ජලය සපයා එම ඉඩම්වල වගා කිරීමේ තත්ත්වයක් ඇති කරන තුරු අඩු වශයෙන් හය මසක්වත් මේ උදවිය පදිංචි කරවීම ප්‍රමාද කරවන ලෙසයි. ඇළවල් කපා හමාර වුණු විට, ජලය ලැබෙන විට, ඉඩම් වගා කිරීමට හැකි වීමෙන් ඔවුන්ට ජීවත් වීමේ මාර්ග සලසා ගන්න පුළුවනි. නමුත් ඊට කලින් පදිංචි කරවීමෙන් මුහුණ පෑ යුතු තත්ත්වය ගැන කල්පනා කර බලන මෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මේ අය ඉඩම් නැතිව සිටි අයවලුන් නොවෙයි. පරම්පරා ගණනාවක් තිස්සේ, අවුරුදු සිය ගණනක් තිස්සේ, මෙමම ඉඩම්වල පදිංචිව සිටි මේ අයට අලුතෙන් නිවාස වෙනත් ස්ථානවල හදා

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මයා.]

ගන්න අවස්ථාවක් නැහැ. වගා කිරීමට අවශ්‍ය ජලය නොමැතිකම නිසා ජීවත් වන්න මාර්ගයක් දන් නැහැ. මෙවැනි වැඩ පිළිවෙළකින් කිසිවකුට යහපතක් සිදු වන්නේ නැහැ. ඇළවේලි කැපීමෙන් පසුව ජලාශය පිරවීමෙන්, එම ඉඩම්වල පදිංචි වන්නන්ට තම වගාවන් කිසි අප හසුවක් නැතුව ආරම්භ කරන්න පුළුවනි. එසේ නැතුව ජලාශය කලින් පිරවීමෙන් වැඩක් වෙන්නේ නැහැ. එම නිසා මේ දුෂ්කරතාවයෙන් ඔවුන් මුදවාලන ලෙස ගරු ඇමතිතුමාගෙන් අවසන් වශයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. භා. 7.9

කේ. බී. රත්නායක මයා. (අනුරාධපුර)
(திரு. கே. பி. ரத்நாயக்க—அனுராதபுரம்)
(Mr. K. B. Ratnayake—Anuradhapura)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ප්‍රවාහණ ඇමතිතුමාගේ සැලකිල්ලට භාජන කළ යුතු ප්‍රශ්නයක් තිබෙනවා. එතුමා ගරු සභාවේ මේ අවස්ථාවේ නොසිටීම ගැන මා කනගාටු වෙනවා. කෙසේ වුණත් මේ කාරණය ගැන ඉක්මනින් පියවර ගන් නවා ඇතැයි මා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, දැනට දුම් රිය දෙපාර්තමේන්තුවේ භෝජනාගාර පාල නය කරන්නේ රජයෙන්. මෙතෙක් කල් එම භෝජනාගාර නඩත්තු කරගෙන ආවේ යූ. කේ. එඩ්මන් මහත්මයයි. මේ අවුරුද් දේ ජනවාරි 1 වනදා සිට ඒවා ආණ්ඩුවට පවරාගෙන තිබෙනවා. කෙසේ හෝ වේවා, අප කවුරුත් බලාපොරොත්තුවෙන් සිටියා, යම්කිසි අලුත් වැඩපිළිවෙළක් පටන් ගන්න විට එයින් මහජනතාවට සේවයක් සලසන්නට පුළුවනිය කියා. නමුත් දැන් තත්ත්වය එදා තිබුණාටත් වඩා නරක බව දුම්රියේ ගමන් කරන කවුරුන් වුණත් පිළිගන්නවා. ශත 10 ට තිබුණු තේ කෝප්පයක් දැන් විකුණන්නේ ශත 15 ගණනේයි. ශත 25 ට තිබුණු කෝපි කෝප්පය ශත 35 දක්වා වැඩි කර තිබෙන අතර, කෑම ද්‍රව්‍ය සඳහාද මිල වැඩි කර තිබෙනවා. සාමාන්‍යයෙන් කෑම වේලකට —බත් වේලකට—ශත 25 ක් වැඩි කර තිබෙනවා.

ගරු ඊරියගොල්ල
(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

හොඳට දෙනවා.

රත්නායක මයා.
(திரு. ரத்நாயக்க)
(Mr. Ratnayake)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ප්‍රවාහණ ඇමතිතුමා එක් අවස්ථා වකදී මා සමග ප්‍රකාශ කළා, මෙම භෝජනාගාර රජයේ පාලනය යටතට ගත්තාට පසුව සේවය කළ සියලු දෙනාම බඳවා ගන්නවාය කියා. එඩ්මන් මහතා පාලනය කළ අවදියේදී සේවක යන් දෙසීයක් පමණ සිටියා. එයින් අලු තෙන් රජය සේවයට බඳවා ගෙන තිබෙන් නේ 75 දෙනකු පමණයි. අනුරාධපුර දුම් රිය මධ්‍යස්ථානයේ සේවය කළ 10 දෙනා ගෙන් බඳවා ගෙන තිබෙන්නේ, රක්ෂාව දී තිබෙන්නේ දෙ දෙනෙකුට පමණයි. එම නිසා ඇමතිතුමාගේ කාරුණික සැළකිල්ල යොමු කර, මෙතෙක් නොගත් අර සේවක යනුත් සේවයට ගන්නා ලෙසත්, ඔවුන් ගත්තාට පසුවත් සේවකයන් මදි නම් පිටතින් ගත්තාට කමක් නැති බවත් දන්වන්න කැමතියි.

සේවකයන්ගේ තවත් පැමිණිල්ලක් තිබෙනවා. එඩ්මන්ඩ් මහත්මයාගේ පාල නය යටතේ ඒ සේවකයන්ට රුපියල් 90 ක මාසික වේතනයක් ලැබුණා, කෑමත් සමඟ. එහෙත් ඔවුන් දුම්රිය දෙපාර්ත මේන්තුව යටතේ සේවයට ගෙන තිබෙන් නේ රුපියල් 1.44 ක දෛනික වැටුපක් පිටයි. ඒ අනුව සාමාන්‍යයෙන් මාසයකට ලැබෙන්නේ රුපියල් 75 ක පමණ මුදල කුයි. එහෙත් ඔවුන් කෑම ගත යුත්තේත් තමන්ගේ වියදමිනුයි.

ඒ විතරකුත් නොවෙයි. එඩ්මන්ඩ් මහත් මයාගේ පාලනය යටතේ තිබියදී, භෝජනාගාර සේවකයන්ගේ ඇඳුම් සෝද දුන්නේත් ඒ මහත්මයාගේ වියදමිනුයි. එහෙත් දැන් ඔවුන්ට ලැබී ඇති එකම යුනිපෝමය පවා සේවකයන් විසින්ම සෝදා ගත යුතුව තිබෙනවා. මේ හැම ප්‍රශ්නයක් කෙරෙහිම ඇමතිතුමාගේ අව ධානය යොමු කරන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අ. භා. 7.11

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, සමුපකාර සමිති මඟින් දැනට බෙදන හාල් පිළිබඳව පැමිණිලි කීපයක්ම ලැබී තිබෙනවා. අද උදේ රාජගිරියේ සමුපකාර සමිතියෙන් ලැබුණු හාල් වගයක් මා මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරනවා. කරුණාකර මේ හාල් ටික පරීක්ෂා කර බලන්න.

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා. (කෝට්ටේ)

(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன—கோட்டே)

(Mr. Stanley Tilekeratne—Kotte)

මා ගෙනා මේ හාල් ටිකත් ඔකටම එකතු කර භාර දෙන්න.

ආචාර්ය එන්. එම් .පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

මේ හාල් බෙදා දීම ගැන එක් වර කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිතුමාට දෙස් නඟන්න මා කැමති නැහැ. සමහර විට සමුපකාර සමිතිවල වැරදි නිසා මේවා මහජනයාට ලැබෙනවා වෙන්න පුළුවනි. රාජගිරියේ සමුපකාර සමිතියෙන් මේ හාල් ලබා ගැනීමේදී නිකුත් කළ රිසිට් පතත් මේ සමඟම තිබෙනවා. මේ හාල්වල පණුවනුත්, ගුල්ලනුත් ඉන්නවා. මෙය පාවිච්චියට ගන්න බැරි හාලක්. පාවිච්චියට නුසුදුසු මෙවැනි හාල් බෙදා දීමට ඉඩ ලැබෙන්නේ කෙසේ දැයි කරුණාකර සොයා බලන ලෙස ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අනෙක, පොල්ගොල්ලේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය සම්බන්ධයෙන් කරුණාකර අපට විස්තරයක් කරන්න. එම අභ්‍යාස විද්‍යාලය හදිසියේම වසා දැමීමට තරම් හේතුවක් තිබුණා යයි මට නම් පෙනෙන්නේ නැහැ. මොකක්ද, මේ හදිස්සිය? එහෙත් අද උදේ අධ්‍යාපන ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමා නම් කීවා එය වසා දමන්නේ නැත කියා. ඇත්ත මොකක් දැයි මා දන්නේ නැහැ. එහෙත් මට මතක හැටියට නම් මාර්තු මාසයේ 10 වැනි දා නැත්නම් 12 වැනිදා කළුතර ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලයේ පෙනී සිටින්නැයි, පොල්ගොල්ලේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලයේ දැනට පුහුණුව ලබන අයට දැනුම් දී තිබෙනවා. ඒ අනුව සම්පූර්ණ මාස දෙකක්ම අපතේ යනවා. මා දන්නා තරමින් පොල්ගොල්ලේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලයේ පුහුණුව ලබන අයට දැනට උපදෙස් දී තිබෙන්නේ ඒ විධියටයි. එම නිසා මා දැන ගන්න කැමතියි, පොල්ගොල්ලේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය මෙසේ හදිස්සියේ වසා දැමීමට ඇති හේතුව කුමක්ද කියා. ඒ ළමුන් මෙවැනි කරදරයකට පත් කළේ ඇයි? කරුණාකර අපට ඒ පිළිබඳ විස්තරයක් සපයන ලෙස ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. භා. 7.13

එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා. (ගම්පහ)

(திரு. எஸ். டீ. பண்டாரநாயக்க—கம்பஹ)

(Mr. S. D. Bandaranayake Gampaha)

නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, ගරු ඇමතිතුමාගෙන් පිළිතුරු බලාපොරොත්තුව මා විසින් බාරදුන් ප්‍රශ්නයක් මට ඇසීමට තිබෙනවා. සහල් සලාකය අඩක් කපා හැරීමේදී රජය දැක්වූ එකම හේතුව වූයේ ජාත්‍යන්තර වෙළඳ පොළෙන් සහල් ලබා ගැනීමේ දුෂ්කරතාව හා එහි අධික මිළයි. එහෙත් දැනට ලෝක වෙළඳ පොළෙන් අඩු මිළට සහල් ලබා ගැනීමට හැකිවීම සහ මෙරට වගා ව්‍යාපාරයේ සාර්ථකත්වය ගැන කරණු ලබන රජයේ ප්‍රචාරයන් සත්‍ය නම්, කැපූ සහල් සලාකය නැවත දීමට නොහැක්කේ මන් දැයි මා දැන ගන්න කැමතියි.

අ. භා. 7.14

ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.

(திரு. ரீ. பி. தென்னகோன்)

(Mr. T. B. Tennekoon)

නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මටත් ප්‍රශ්න කරන්නට සිදු වී තිබෙන්නේ පොල්ගොල්ලේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය සම්බන්ධයෙනුයි. යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) ඒ සම්බන්ධයෙන් කරුණු වගයක් ඉදිරිපත් කළා. කණිෂ්ඨ විශ්ව විද්‍යාල ඇති කිරීම සඳහා ගරු ඇමතිතුමා කලින් නියම කර ගත් ස්ථානවලින් එකක් නොවෙයි, පොල්ගොල්ල. එහෙත් හිටිහැටියේම පොල්ගොල්ලේ කණිෂ්ඨ විශ්ව විද්‍යාලයක් ඇති කිරීමටත්, පොල්ගොල්ලේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය වසා දැමීමටත් ඇමතිතුමා නියෝග කර තිබෙනවා. පොල්ගොල්ලේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය එසේම තිබියදී කණිෂ්ඨ විශ්ව විද්‍යාලයකුත්

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ටී. බී. තෙන්නකෝන් මයා.]

පිහිටුවීමට පොල්ගොල්ලේ ඕනෑ තරම් ඉඩකඩ තිබෙනවා. 20 අවුරුද්දක පමණ කාලයක් තුළ, පොල්ගොල්ලේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය නිසා උඩරට ප්‍රදේශයේ කාන්තාවන්ට විශාල පහසුවක් සැලසුණා. පොල්ගොල්ලේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය වසා දැමීම උඩරට ප්‍රදේශයට ගහන විශාල පහරක් විධියට ඒ ප්‍රදේශයේ ජනතාව සලකනවා. අනෙක, මේ අන්දමට කණිෂ්ඨ විශ්ව විද්‍යාලයක් පිහිටුවීම සඳහා පලාලිය තෝරා ගෙන ඇතත්, ඒ හේතුව නිසා දැනට එහි තිබෙන ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය වසා දමන්නේ නැහැ. පලාලේ මෙන්ම මේ ස්ථානයේත් හොඳින් ඉඩකඩ තිබෙන නිසා මේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය එහිම තිබෙන්නට හරින ලෙස මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය වසා දැමීමට තීරණය කිරීම ගැන දැන් ඒ ප්‍රදේශයේ වැසියන් අතර විශාල ආන්දෝලනයක් ඇති වී තිබෙනවා. මේ සම්බන්ධව අද "දවස" පත්තරයෙහිත් මෙවැනි ප්‍රවෘත්තියක් පළ වී තිබෙනවා :

පොල්ගොලු ලියෝ හයියෙන් හඬති

පොල්ගොල්ලේ කාන්තා ගුරු විද්‍යාලය වසා දැමීමේ පුවත ගුරු විද්‍යාල පිළිබඳ අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂ විසින් ගුරු සිසු මෙනෙවියන්ට නිල වශයෙන් දැනුම් දීමත් සමගම ගුරු මෙනෙවියෝ මහ හඬින් හඬා වැළපෙන්නට වූහ.

මෙවැනි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙන නිසාත් ගුරු විද්‍යාලය එහිම පවත්වා ගෙන යාමට එම ස්ථානයේ ඕනෑතරම් ඉඩකඩ තිබෙන නිසාත් එය වසා නොදමන ලෙස මා ගරු ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. භා. 7.15

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.

(திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்ன)

(Mr. Stanley Tillekeratne)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මා මගේ ප්‍රශ්නය බාර දුන්නේ උදේ පාන්දරමයි. ප්‍රශ්න බාර දුන් විට ඒවා අංක යොදා ඒ අංක අනුව ප්‍රශ්න ඉදිරිපත් කිරීමට මන්ත්‍රීවරුන්ට අවස්ථාව දීමයි සාමාන්‍ය සිරිත. එම නිසා මගේ ප්‍රශ්නය මා දැන් ඉදිරිපත් කරනවා.

මා දැන් ගරු ඇමතිතුමා වෙත ඉදිරිපත් කෙළේ, කෝට්ටේ ප්‍රදේශයේ බෙදන ලද හාලුයි. මේ සම්බන්ධව මා ඇමතිතුමාට වරදක් කියන්නේ නැහැ. ආහාර ද්‍රව්‍ය බෙදීමේදී, ගල් ලන් හා පණුවන් ගැසූ කොටස් තිබෙනවා නම් ඒවා ඉවත් කර හොඳ ආහාර ද්‍රව්‍ය පමණක් ජනතාවට දීම යුතුකමක්. එම නිසා, පණුවන් ගල්ලන් නැති හොඳ හාල් ජනතාවට බෙදන ලෙස මා මතක් කරනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමාගෙන් මා තවත් ඉල්ලීමක් කරන්නට කැමතියි. අප ප්‍රශ්න බාර දුන් විට ඒවා නියම පිළිවෙළින් අංක යොදා ඒ අංක අනුව එම ප්‍රශ්න ඉදිරිපත් කිරීමට ඒ ඒ මන්ත්‍රීවරුන්ට අවස්ථාව සලසා දෙන්නට ඕනෑ. මා මෙම ඉල්ලීම කරන්නේ, අපගේ ප්‍රශ්න යටපත් වී වෙනත් ප්‍රශ්න ඉස්මතු වන අවස්ථා මා දැක තිබෙන නිසයි. එවැනි තත්ත්වයක් ඇති නොවීම පිණිස විධිමත් වැඩ පිළිවෙළක් යොදන ලෙස මා ඉල්ලා සිටිනවා.

අ. භා. 7.17

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

The Hon. Member for Dambadeniya (Mr. R. G. Senanayake) asked a question regarding the extension of dates for scrutinizing lists of voters.

The annual revision of Parliamentary Registers starts in June of any year, and after the enumeration is completed and checked in the offices, the "A" List, i.e. the list of names of the disqualified and the dead in the electorate, and the "B" List, i.e. the list of newly qualified voters, are prepared at the various offices and together with the current registers are exhibited for the purpose of inviting claims and objections thereto.

Section 15 (b) (2) and Section 15 (b) (5) read together with Section 19 (3) of the Ceylon Parliamentary Elections Order in Council states that "claims and objections made in due forms should reach the register-

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ing officer within four weeks from the date of publication in the Gazette of the notice of the completion of the register."

Now, this is what I want the hon. Member to listen to: The law does not speak of or permit any extension of this period and that is why it was not possible to accede to the hon. Member's request. Firstly, it would be illegal under the law, and secondly—I do not know whether writing to me serves any purpose because the Commissioner of Elections is not under me—the notices of the registering officers were duly gazetted and claims and objections invited during the period 1st to 29th December 1968. The widst publicity was as usual given well in time to this fact of the revision of registers. Notices in the papers, news paragraphs, etc., were continuously put up. In addition, the secretaries of all recognized political parties were written to by the Commissioner of Elections on 28th November 1968.

I do not know whether the hon. Member's party is recognized, but all parties, registered parties, were informed.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

Our complaint is that the strike intervened.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I shall come to the strike. By 28th November 1968, they were made aware of these dates and their co-operation sought in getting these lists scrutinized through their party organization.

Likewise, the registering officers were instructed to write to the Members of Parliament of their districts apprising them of the position and seeking their co-operation. In addition, in view of the possibility of a public service strike at the end of November, instructions were sent out by the Commissioner of Elections to his assistants as far back as the 27th of October 1968 requesting them to make certain that the "A" and "B" Lists, the necessary extracts of the registers, forms for making claims and objections, etc., were available at the point of exhibition by the 25th November 1968 at the latest, that is, before the strike was due to commence.

The public were, therefore, well aware of the period within which to make claims and objections and were in a position to scrutinize the lists at various places such as the kachcheries, the D.R.O's offices, the gramasevaka's offices, and the local authorities' offices in the period 1st to 29th December 1968.

The usual number of claims and objections had been received, there being nearly 8,000 claims and over 3,000 objections throughout the Island for investigation.

Now, the hon. Membr as usual tried to give a political colour to this question and said that names of "*kallathonis*" were being put in and that he had not been given an opportunity to object.

I had on an earlier occasion to make a statement here. I went through this list. An allegation has been made that more people of Indian origin than others get into the register. In fact, when I looked at it I found that the grievance is on the other side. The percentage of people of Indian origin registered is less than the percentage of others.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

What is the increase ?

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்லி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

If anybody has to complain about the register, it is those people.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

How? You cannot find them out for the simple reason that when you say 'Selliah', there will be—[*Interruption*).

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

If the hon. Member will sit down I shall show him. If you go on the percentages that are registered you will find that the percentage is less in their case. Does the hon. Member appreciate that?

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)

I cannot quite follow you.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I cannot give you the intelligence to follow that.—[*Interruption*]. I cannot allow you to speak. I am holding the Floor at the moment.

කාරකසභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා
(குழுக்களின் உப அக்கிராசனர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Chairman of Committees)

Will the hon. Membr for Dambadeniya please sit down.—[*Interruption*].

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)

I know your cuteness, not only where Indians are concerned—[*Interruption*].

I shall now come to the question raised by the hon. Member for Gampaha (Mr. S. D. Bandaranayake) about the restoration of the cut in the rice ration. He said that originally the cut was made because rice was not available. Although the Opposition members contested that fact that was undoubtedly the real reason. Now he asks, since rice is available and there is an increase in the so-called local production why we should not restore the two measures. I say that one of the greatest incentives to greater production has been the cut in the rice ration. If you go round the country cultivators in any area will tell you that one of the greatest incentives to the extra production of paddy has been the rice cut. And I do not want to jeopardize the rice production effort and the endeavour to attain self-sufficiency in rice in this country by restoring the ration to two measures again.

අ. භා. 7.24

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා (කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමති)
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா—விவசாய உணவு அமைச்சர்)
(The Hon. M. D. Banda—Minister of Agriculture and Food.)

කෝට්ටේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.) යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමාත් (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) හාල් පාර්සල් දෙකක් ඉදිරිපත් කළා. එම හාල් සම්පූර්ණයෙන්ම ගුල්ලන් ගසා නැහැ. එහෙත්, ඒවායෙහි තැනින් තැන කැදලි තිබෙන බව පෙනෙනවා. මාස 5 ක පමණ කාලයක් තුළ ගබඩා කර තිබුණු හාල් තොගයක් නුගේගොඩ සමුපකාර සංගමයට නිකුත් කරනු ලැබීම නිසා එතැනින් මේ හාල් ජනතාවට බෙදී ගොස් තිබෙනවා. මේ ආරංචිය ලැබුණු වහාම ඒ හාල් තොගය නිකුත් කිරීම නතර කර දැන් හොඳ හාල් බෙදාගෙන යනවා.

දඹදෙණියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආර්. ජී. සේනානායක මයා.) ගොවි ණය සම්බන්ධව ප්‍රශ්නයක් ඉදිරිපත් කළා. ගොවි ණය අය කර ගැනීම සම්බන්ධව තීරණයන් ගැනීමට එක් එක් ප්‍රදේශවල දිසාපතිවරුන්ට දැන් අවසර තිබෙනවා. ණය අය කර ගැනීමත් සලාකපොත්වලින් කූපන් කපා ගැනීමත් දැන් කෙරෙන්නේ තම ගොවිතැන් සඵල වී මුදල් හදල් ගෙවිය හැකි තත්ත්වයක් ඇති ගොවීන්ගෙන් පමණයි. එවැනි තත්ත්වයක් තිබියදීත් යම් ගොවියකු ණය නොගෙවා සිටිතොත් ඔහුගේ සලාකය කපාගෙන එක් සලාකය කට රුපියල බැගින් මිළ වන ණයක් ගෙවන්නට ඔහුට සිදු වනවා ඇති.

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

අනුරාධපුර ප්‍රදේශයේ යම් කොටසක ගොවිතැන් පාළු වුණා නම් ඒ ගොවීන්ට මා කලින් කී විධියේ සහනයන් ලැබෙන්නට ඇති. ත්‍රිකුණාමලය සම්බන්ධයෙන් කුමන තත්ත්වයක් පවතිනවාදැයි මා හරි හැටි දන්නේ නැහැ. පසුගිය මාස් කන්නයේදී එහි ගොවිතැන් සරු වුණ බව නම් මා දන්නවා. ගොවි ණය වශයෙන් දෙනු ලබන මුදල්, පිටරටවලින් ආධාර හැටියට ලැබුණු ඒවා නිසා එම ණය ආපසු රජයට නොදුන්නාට වරදක් නැත යන ප්‍රචාරයක් සමහර වගකිව යුතු පුද්ගලයන් පිරිසක් විසින් ඒ ප්‍රදේශයෙහි ගෙන ගොස් තිබෙන බව මට ආරංචි ලැබී තිබෙනවා. යම් යම් කොටස්වල ඒ විධියේ ප්‍රචාරයක් ගියා. එවැනි ප්‍රචාරයක් තිබෙන බව මෙම ගරු සභාවේ විවාදවලදීත් සඳහන් වී තිබෙනවා. ඉතින් ත්‍රිකුණාමලයේ යම් යම් කොටස්වල ගොවිතැන පාළු වී තිබුණා නම්—

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
පාළු වී තිබුණා.

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
දඹදෙණියේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කී තරම ටම පිළිගන්නට බැහැ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
තමුන්නාන්සේ දැක්කාය ?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
මට දැනගන්නට ලැබෙනවා. මා රට හැම තැනම ගොස් බලන්නේ නැහැ. එහෙත් නිලධාරීන්ගෙන් රපෝර්තු ලැබෙනවා. කුඹුරු පාළු වී තිබුණා නම් සහන නො ලැබෙන්නට විධියක් නැහැ.

ආර්. ජී. සේනානායක මයා.
(திரு. ஆர். ஜீ. சேனநாயக்க)
(Mr. R. G. Senanayake)
මැදවච්චියට නොලැබෙන්නටත්, හොරොව්පතානට ලැබෙන්නටත්, ත්‍රිකුණාමලයට නොලැබෙන්නටත් හේතුව මොකක්ද ?

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා
(கௌரவ எம். டீ. பண்டா)
(The Hon. M. D. Banda)
ත්‍රිකුණාමලයය, මැදවච්චියය, හොරොව්පතානය, පුත්තලමය කියා වෙනසක් නැහැ. සමාන ප්‍රතිපත්ති අනුව ක්‍රියා කරන්නැයි නිලධාරීන්ට නියෝග කර තිබෙනවා.

අ. භා. 7.27

ගරු අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල (අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමති)
(கௌரவ ஐ. எம். ஆர். ஏ. ஈரியகொல்ல—கல்வி, கலாச்சார விவகார அமைச்சர்)
(The Hon. I. M. R. A. Iriyagolle—Minister of Education and Cultural Affairs)
පොල්ගොල්ලේ ගුරු අභ්‍යාස විද්‍යාලය එතැනින් ඉවත් කිරීම පිළිබඳව ප්‍රශ්න කිරීම ගැන සතුටු වෙනවා. නොයෙක් දෙනා බොරු ප්‍රචාර වගයක් ගෙන යන නිසා ඊට පිළිතුරු දෙන්නට අවස්ථාවක් ලැබීම සතුටක්.

අභිනවයෙන් ආරම්භ කරන කණිෂ්ඨ විද්‍යාල හැකි තරම් දුරට පිරිමි හා ගැහැණු සඳහා වෙන වෙනම පැවැත්විය යුතුය යන්න රජයේ ප්‍රතිපත්තිය බැවින් 69.1.20 දින සිට ආරම්භ වන ඇහැලේපොල කුමාරිහාමි ගැහැණු කණිෂ්ඨ විශ්ව විද්‍යාලය සඳහා පොල්ගොල්ල ගුරු විද්‍යාල ගොඩනැගිලි ප්‍රයෝජනයට ගැනීමට තීරණය කරන ලදී. මෙසේ කිරීමේ දී දැනට ගුරු විද්‍යාලයයේ පුහුණුව ලබන ගුරු ශිෂ්‍යාවන්ට මෙන්ම එහි ආචාර්ය මණ්ඩලයටද කරදරයක් නො වන පරිදි පහත සඳහන් වැඩ පිළිවෙළ යොදා ඇත.

මෙහි දැනට ඇත්තේ දෙවැනි වර්ෂයේ පුහුණුව ලබන ශිෂ්‍යාවන් 240 දෙනෙක් පමණකි. මොවුන් ලබන පුහුණු පාඨමාලා වට කිසිදු අවහිරයක් නොවීම සඳහා මොවුන් සියල්ලම නේවාසික පහසුකම් ඇති කළුතර මියුසියස් ගුරු විද්‍යාලයට යැවීමට කටයුතු සලසා ඇත. මේ මස වැටුප් 20 වැනි දින දී ලබා ගෙන, 23 වැනි දින හෝ ඊට කලින් හෝ පොල්ගොල්ල ගුරු විද්‍යාල යයෙන් පිට වී තම තමන්ගේ ගෙදරවලට ගොස් ලබන මස 5 වැනි දින කළුතර මියුසියස් ගුරු විද්‍යාලයයට පැමිණෙන ලෙස මොවුන්ට දන්වා ඇත. මෙම යෝජනාව

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

[ගරු ඊරියගොල්ල]
මොවුන්ට ඉදිරිපත් කළ විට මොවුන් ඉල්ලා සිටියේ තම තමන්ගේ පොත් පත් ආදිය කළුතර මියුසියස් ගුරු විද්‍යාලයේ තබා යාමේ පහසුකම් පමණකි. එයට ඉඩ සලසා ඇත. වෙනත් බලවත් පෞද්ගලික අපහසුකම් නිසා මෙම 240 දෙනාගෙන් කීප දෙනකුට කළුතර මියුසියස් ගුරු විද්‍යාලයය හැර වෙනත් ගැහැණු ගුරු විද්‍යාලයකට යාමට ඕනෑ යයි කියා සිටින්නේ නම් එවැනි ඉල්ලීම් එක එක වෙනම සලකා බලනු ලැබේ.

පොල්ගොල්ල ගුරු විද්‍යාලයේ ගුරු වෙළ මෙසේය. සිය කැමැත්තෙන් වෙන මණ්ඩලය පිළිබඳව සලස්වා ඇති වැඩ පිළි ගුරු විද්‍යාලයවලට 69.2.1 දින සිට මාරු වී යාමට කැමති අයට පහසුකම් ලබා දීමට සලකා බලන බව දන්වන ලදී. සෙසු අය ගෙන් සිය කැමැත්තෙන් මහා විද්‍යාලය වලට මාරු වී යාමට කැමති අයට පහසුකම් ලබා දීමට සලකා බලන බව දන්වන ලදී. 69.5.1 දින ගාල්ලේ ආරම්භ කිරීමට බලා පොරොත්තු වන ගැහැණු ගුරු විද්‍යාලයයට මාරු වී යාමට කැමති අයට ඒ සඳහා පහසු කම් සැලසීමට සලකා බලන බව දන්වන ලදී.

ඔකයි, තත්ත්වය. කිසි කෙනකුට අප හසුවක් ඇති වන වැඩ පිළිවෙළක් යොදා නැහැ.

එකල්හි වේලාව අ. භා. 7.30 වූයෙන්, කාරක සභා නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමා විසින් ප්‍රශ්නය නොවිමසා මන්ත්‍රී මණ්ඩලය කල් තබන ලදී.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව, 1969 ජනවාරි 22 බදාදා පූ. භා. 10 වන තෙක් කල් ගියේය.

அப்போது பி. ப. 7.30 மணியாகிவிடவே குழு உப அக்கிராசனர் அவர்கள் வினு விடுக்காமலேயே சபையை ஒத்திவைத்தார்கள்.

அதன்படி சபை 1969 ஜனவரி 22, புதன்கிழமை மு. ப. 10 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பெற்றது.

And it being 7.30 p.m., MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES *adjourned the House without Question put.*

Adjourned accordingly until 10 A.M. *on Wednesday, 22nd January, 1969.*

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

දායක මුදල් : මුදල් ගෙවන දිනෙන් පසුව ඇරඹෙන මාසයේ සිට මාස 12ක් සඳහා රු. 32.00යි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු.35.00යි.) මාස 6කට ගාස්තුවෙන් අඩකි. පිටපතක් ශත 30යි. තැපෑලෙන් ශත 45යි. මුදල්, කොළඹ ගාලු මුවදොර, මහලේකම් කාර්යාලයේ රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරි වෙත කලින් එවිය යුතුය.

சந்தா : பணம் கொடுத்த தேதியையடுத்துவரும் மாதம் தொடக்கம் 12 மாதத்துக்கு ரூபா 32.00 (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 35.00) 6 மாதத்துக்கு அரைக்கட்டணம். தனிப்பிரதி 30 சதம், தபால்மூலம் 45 சதம், முற்பணமாக அரசாங்க வெளியீட்டு அலுவலக அத்தியட்சரிடம் (த. பெ. 500, அரசாங்க கருமகம், கொழும்பு 1) செலுத்தலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs 32.00 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents, payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org